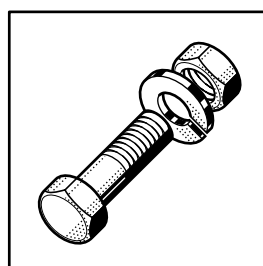




## **AMXX 1300 Serie**

## **AUXX 1300 Serie**

**Spare Parts**  
**Pièces Détachées**  
**Ersatzteile**



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

**230V / 50Hz / 1 / PE  
400V / 50Hz / 3 / N**

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

---

## Contents

---

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Hood .....                               | 4  |
| Handle .....                             | 6  |
| Tank and support .....                   | 8  |
| Filters and tankheating .....            | 12 |
| Fill, drain, booster & wash pump .....   | 14 |
| Wash and rinse system .....              | 30 |
| Dispensers .....                         | 34 |
| Heat exchanger .....                     | 38 |
| Control panel and electrical parts ..... | 40 |

## Inhalt

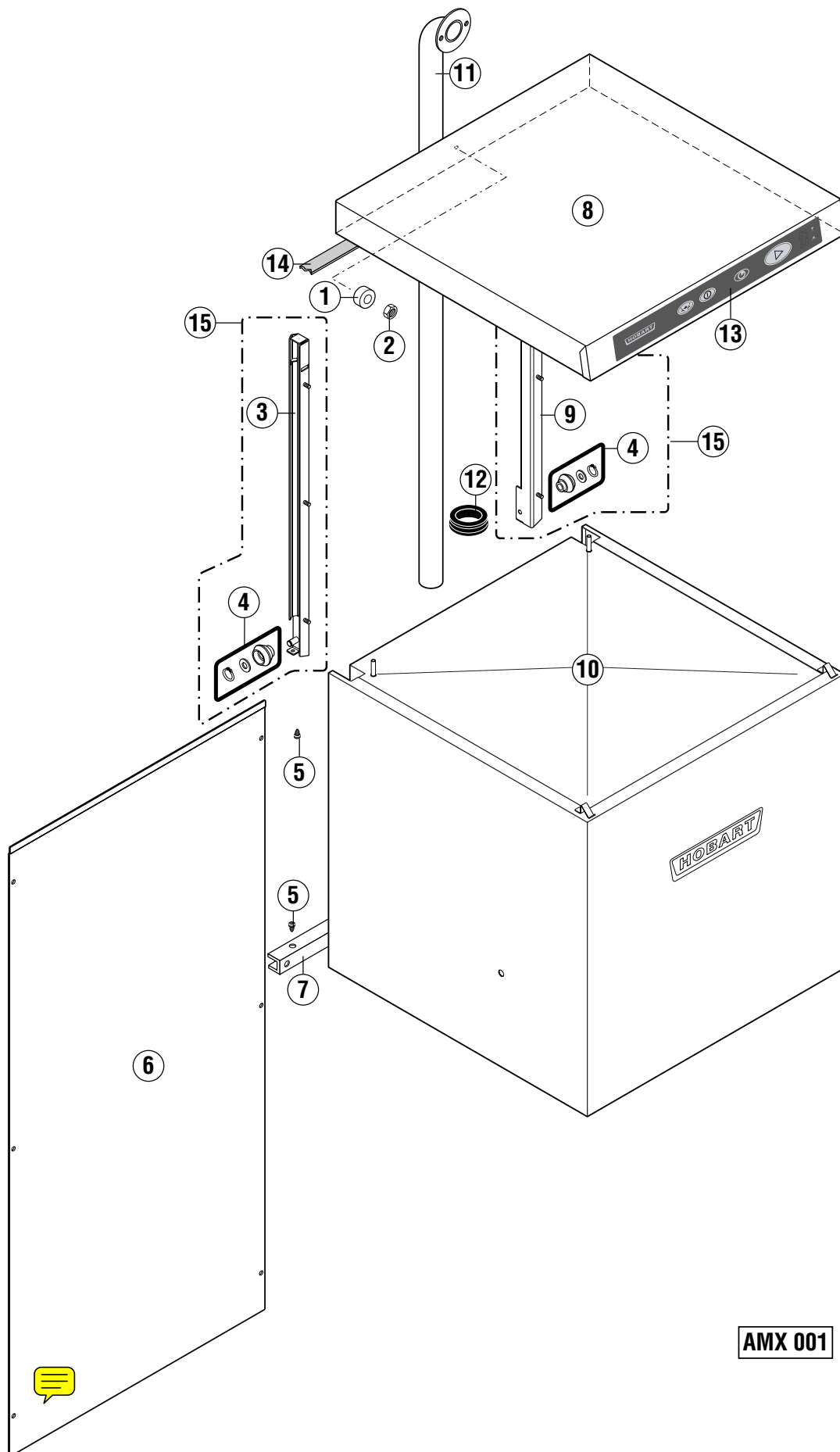
---

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Haube .....                                  | 4  |
| Bügel .....                                  | 6  |
| Tank und Untergestell .....                  | 8  |
| Siebe und Tankheizung .....                  | 12 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe ..... | 14 |
| Wasch- und Klarspülsystem .....              | 30 |
| Dosiergeräte .....                           | 34 |
| Wärmetauscher .....                          | 38 |
| Schalterblende und Elektroteile .....        | 40 |

## Sommaire

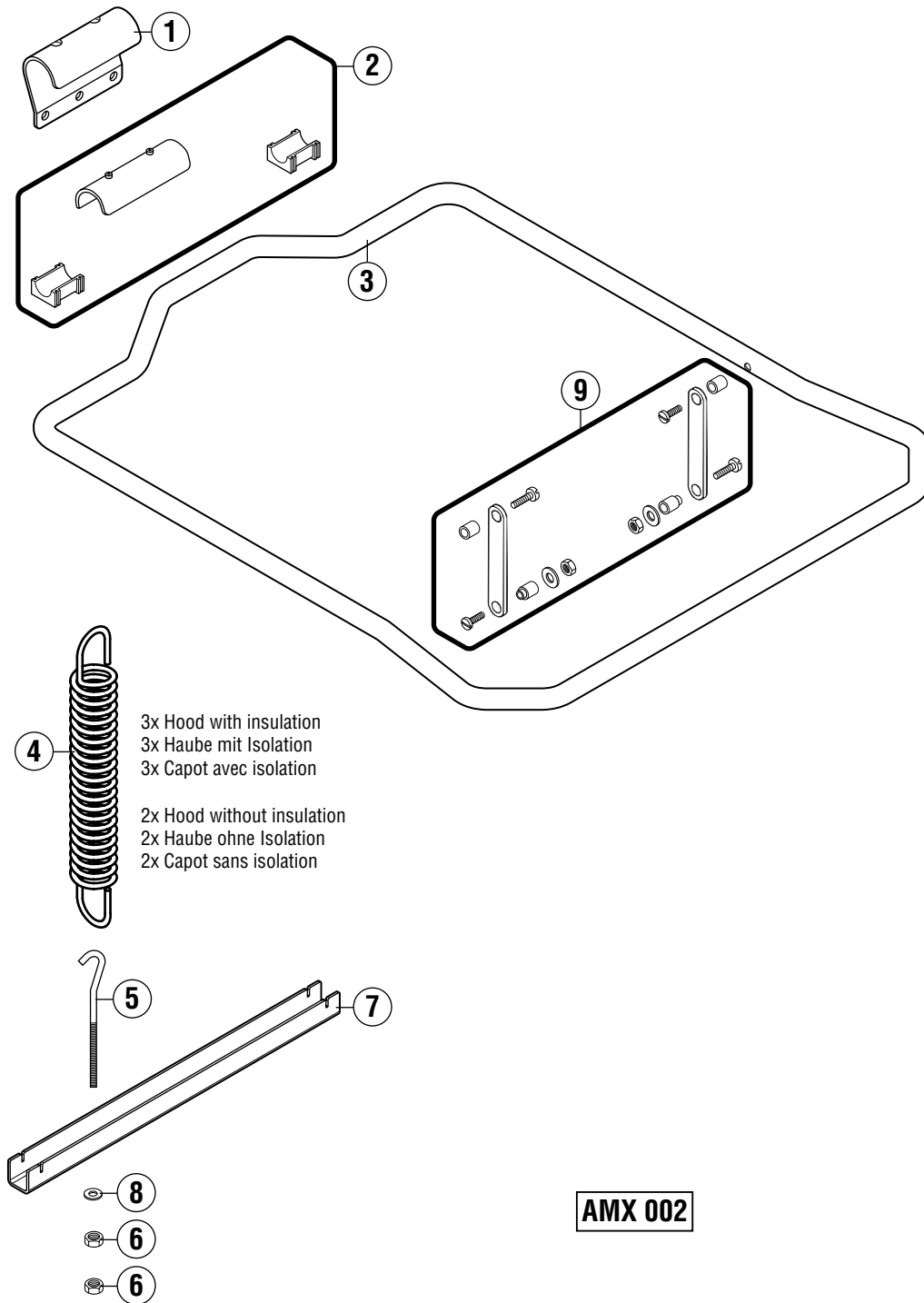
---

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Capot .....                                             | 4  |
| Poignée .....                                           | 6  |
| Bac et socle .....                                      | 8  |
| Filtres et chauffage du bac .....                       | 12 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage ..... | 14 |
| Système de lavage et de rinçage .....                   | 30 |
| Dosseurs .....                                          | 34 |
| Échangeur d'énergie .....                               | 38 |
| Panneau de commande et pièces électriques .....         | 40 |

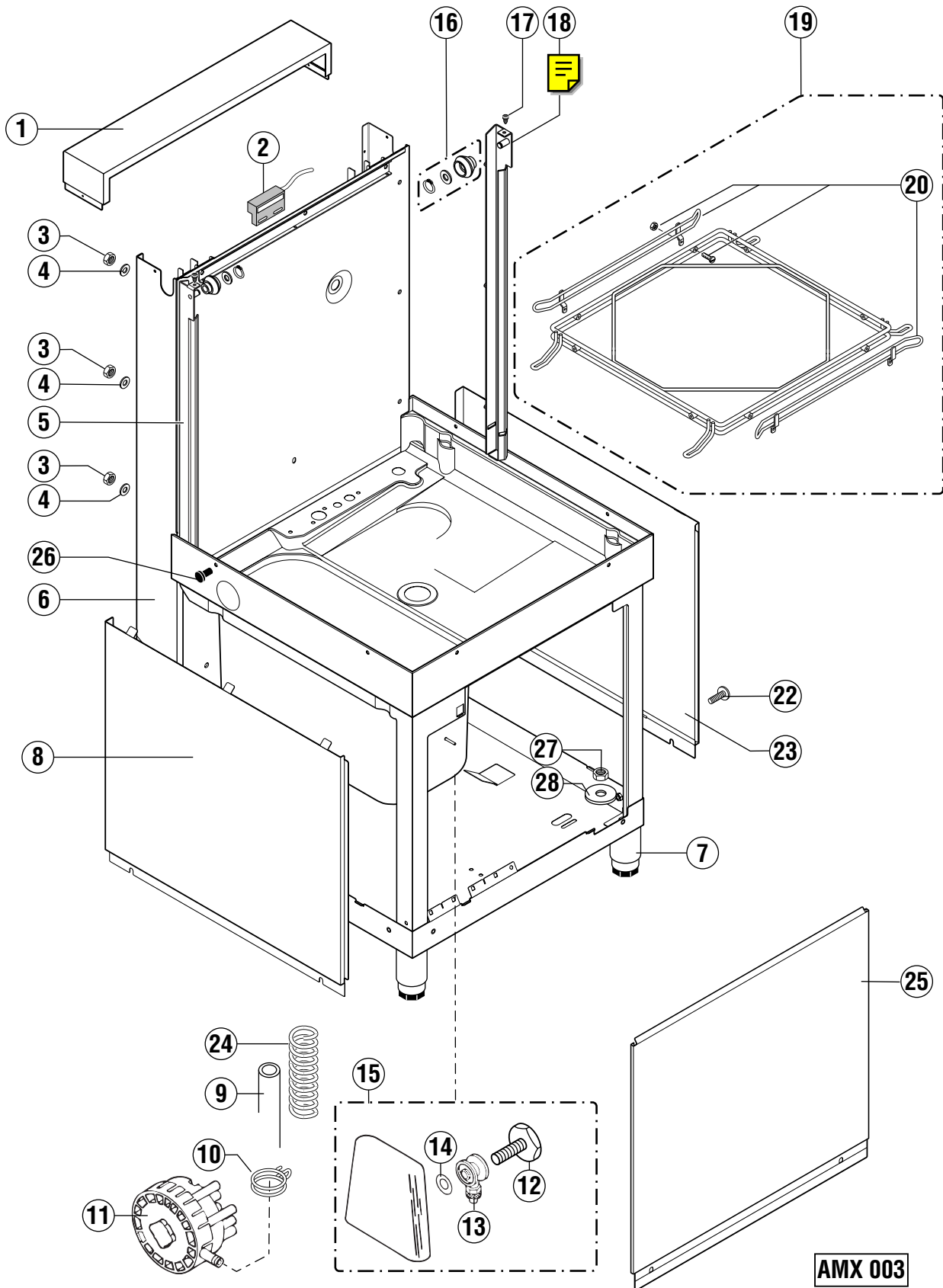


AMX 001

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle                              |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                           | 166964                             | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| 2                           | 602507                             | Nut M4 DIN985<br>Mutter M4 DIN985<br>Ecrou M4 DIN985                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| 3                           | 898013-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| 4                           | 898080-1                           | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                                                        |
| 5                           | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| 6                           | 898041-1                           | Back side cover<br>Rückseitenverkleidung<br>Panneau arrière                                                                                                                                                                            |                                                        |
| 7                           | 324435                             | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| 8                           | 898163-1                           | Top cover<br>Haubendeckel<br>Panneau supérieur                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| 9                           | 898009-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| 10                          | 898210-1                           | Hood cpl.<br>Haube kpl.<br>Capot cpl.                                                                                                                                                                                                  | without insulation<br>ohne Isolation<br>sans isolation |
|                             | 898173-1                           | Hood cpl.<br>Haube kpl.<br>Capot cpl.                                                                                                                                                                                                  | with insulation<br>mit Isolation<br>avec isolation     |
| 11                          | 898356-1                           | Protection pipe<br>Schutzrohr<br>Tube de protection                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| 12                          | 227748-6                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| 13                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| 14                          | 168834-6                           | Sealing tape<br>Dichtband<br>Joint d'isolation                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| 15                          | 898275-1                           | Service kit (Rail)<br>Service kit (Schiene)<br>Service kit (Rail)                                                                                                                                                                      |                                                        |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898027-1                           | Bracket<br>Federaufhängung<br>Accrochage des ressorts                                                                                                                                                            |                           |
| 2                           | 898081-1                           | Kit 1x Bearing, 2x Bearing<br>Kit 1x Federlagerung, 2x Kunststofflager<br>Kit 1x Coussinet, 2x Palier                                                                                                            |                           |
| 3                           | 898019-1                           | Door lift handle<br>Rohrbügel<br>Poignée                                                                                                                                                                         |                           |
| 4                           | 898028-1                           | Spring<br>Zugfeder<br>Ressort                                                                                                                                                                                    |                           |
| 5                           | 898051-1                           | Hook<br>Federhaken<br>Crochet                                                                                                                                                                                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                                                                                                                                             |                           |
| 7                           | 898026-1                           | Mounting bracket<br>Federhalterung<br>Equerre de fixation                                                                                                                                                        |                           |
| 8                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                                                                                                                                                |                           |
| 9                           | 898082-1                           | Kit Door link, Spacer, Spacer, Mushroom head screw, Nut, Washer<br>Kit Lasche, Distanzhülse, Büchse, Becherschraube, Mutter, Scheibe<br>Kit Bielle porte, Douille d'écartement, Entretoise, Vis, Ecrou, Rondelle |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                           |

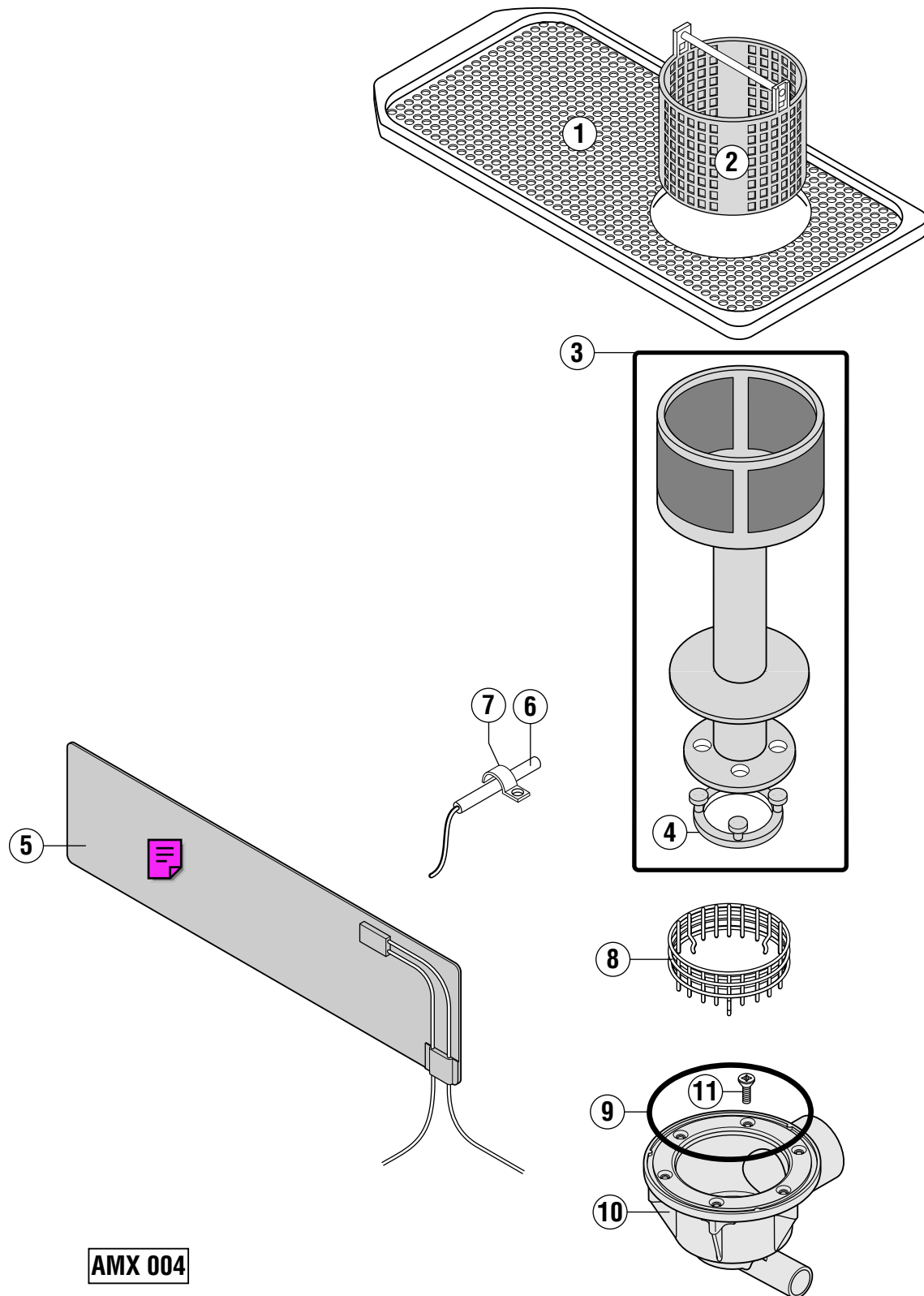


AMX 003

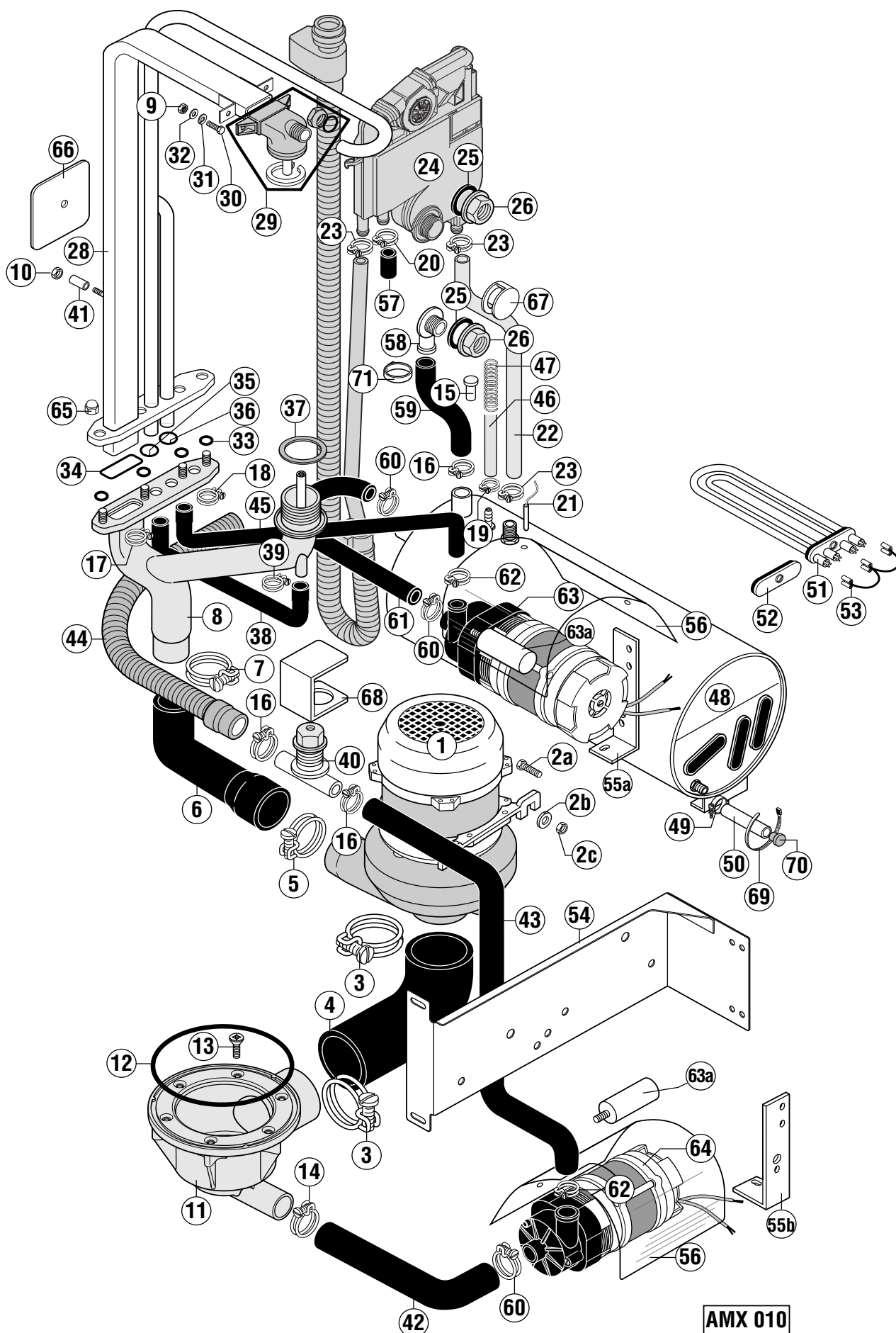
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                        |                                                                    | model<br>Modell<br>modèle                       |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                           | 898148-1                           | Back side cover<br>Rückseitenabdeckung<br>Couvercle du panneau arrière |                                                                    |                                                 |
| 2                           | 775491-1                           | Reed switch<br>Magnetschalter<br>Contact magnétique                    |                                                                    |                                                 |
| 3                           | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                 | M6 DIN985<br>M6 DIN985<br>M6 DIN985                                |                                                 |
| 4                           | 602286                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                          | ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125                          |                                                 |
| 5                           | 898009-2                           | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                       |                                                                    |                                                 |
| 6                           | 898090-2                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis                  | (without softener)<br>(ohne Enthärter)<br>(sans adoucisseur)       |                                                 |
|                             | 898090-1                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis                  | (with softener)<br>(mit Enthärter)<br>(avec adoucisseur)           |                                                 |
| 7                           | 899605-3                           | Adjustable feet<br>Verstellfuß<br>Pied réglable                        |                                                                    |                                                 |
| 8                           | 898102-1                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                     |                                                                    |                                                 |
| 9                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                              |                                                                    |                                                 |
| 10                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                |                                                                    |                                                 |
| 11                          | 378758-5                           | Pressure switch<br>Druckschalter<br>Pressostat                         | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique |                                                 |
| 12                          | 139321-180                         | Screw<br>Düzenschraube<br>Vis                                          |                                                                    |                                                 |
| 13                          | 139321-202                         | End piece<br>Verbindungsstück<br>Raccord                               |                                                                    |                                                 |
| 14                          | 139321-178                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                            | 10,8 x 2,6mm<br>10,8 x 2,6mm<br>10,8 x 2,6mm                       |                                                 |
| 15                          | 139321-47                          | Air trap assy.<br>Luftkammer kompl.<br>Cloche cpl.                     | including pos.<br>beinhaltet Pos.<br>contient pos.                 | (12, 13 & 14)<br>(12, 13 & 14)<br>(12, 13 & 14) |
|                             |                                    |                                                                        |                                                                    |                                                 |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 16                          | 898080-1                           | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                           |
| 17                          | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 18                          | 898013-2                           | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                       |                           |
| 19                          | 898156-1                           | Basket frame cpl.<br>Korbrahmen kpl.<br>Cadre de panier cpl.                                                                                                                                                                           |                           |
| 20                          | 898020-1                           | Kit 2x Rack guide, 4x Screw M4x20 DIN84, Nut M4 DIN985<br>Kit 2x Führung, 4x Schraube M4x20 DIN84, Mutter M4 DIN985<br>Kit 2x Guide du casier, 4x Vis M4x20 DIN84, Ecrou M4 DIN985                                                     |                           |
| 22                          | 603376                             | Screw 4,8 x 16<br>Schraube 4,8 x 16<br>Vis 4,8 x 16                                                                                                                                                                                    |                           |
| 23                          | 898105-1                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                                                                     |                           |
| 24                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 25                          | 898104-1                           | Front panel<br>Frontverkleidung<br>Panneau frontal                                                                                                                                                                                     |                           |
| 26                          | 886859-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 27                          | 602504                             | Nut M10<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 28                          | 898353-1                           | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                                                                                                                                                                                              |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |                           |





| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898151-1                           | Tank strainer<br>Tanksieb<br>Filtre                                              |                           |
| 2                           | 324768                             | Strainer basket<br>Siebeinsatz<br>Panier filtre                                  |                           |
| 3                           | 323534-3                           | Overflow pipe (komplete)<br>Überlaufrohr (komplett)<br>Tube trop-plein (complet) |                           |
| 4                           | 324231                             | Flipper<br>Klappe<br>Clapett                                                     |                           |
| 5                           | 898126-1                           | Heating foil<br>Heizfolie<br>Enveloppe de chauffage                              |                           |
| 6                           | 775612-1                           | Temperature sensor<br>Temperaturfühler<br>Bulbe                                  |                           |
| 7                           | 775489-1                           | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation                                            |                           |
| 8                           | 775405-1                           | Drain strainer<br>Abflautsieb<br>Filtre de vidange                               |                           |
| 9                           | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                |                           |
| 10                          | 898202-1                           | Drain body<br>Abflautgehäuse<br>Corps de vidange                                 |                           |
| 11                          | 600699                             | Screw<br>Schraube<br>Vis                                                         |                           |
|                             |                                    |                                                                                  |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                               | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Waschpumpe Kit (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>Kit de pompe de lavage (compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage                                                                                   | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Waschpumpe Kit (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>Kit de pompe de lavage (compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube M 8 x 20<br>Vis                                                                                                                                                                              |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe 8,4<br>Rondelle                                                                                                                                                                             |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter M 8<br>Ecrou                                                                                                                                                                                    |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898231-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AUXX                      |
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AUXX                      |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                               |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                             | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                       | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                       | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                      |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                      |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                                                                                                                             |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                           |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                                     |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 15                          | 886841-12                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 19                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                                                                                                                               |                           |
| 22                          | 775559-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                   |                           |
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |

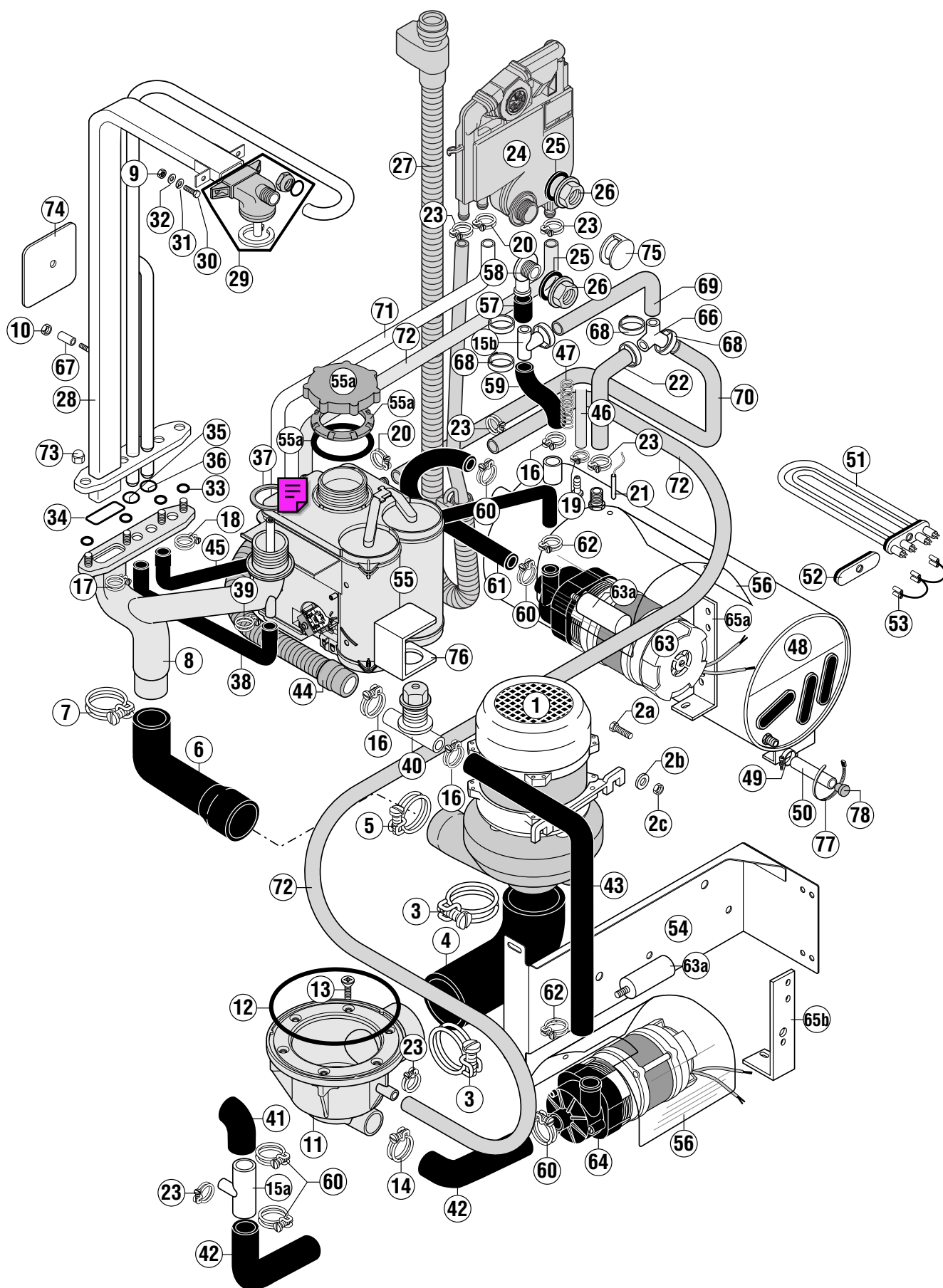
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                            | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                                                                                                                                                                     |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                                                                |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                                                     |                           |
| 27                          | 898045-1                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop                                                                                                                                                                                       |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                                                                                                                                                        |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage                                                                                                                                       |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube<br>Vis M8 x 25                                                                                                                                                                                           |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle B8                                                                                                                                                                                  |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle élastique Ø 8,4                                                                                                                                                                              |                           |
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                                                          |                           |
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                                                          |                           |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                                                          |                           |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                                                          |                           |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                                                                |                           |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                  |                           |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                                                    |                           |
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation<br>(only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange) |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                            | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 41                          | 898246-1                           | Sleeve<br>Hülse<br>Douille                                                                                                                                                                 |                           |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |                           |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |                           |
| 44                          | 324045                             | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange<br>(only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)       |                           |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                  |                           |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |                           |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                 |                           |
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                                                                                                                     |                           |
| 49                          | 303340-6                           | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                                                                                                                        |                           |
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                  |                           |
| 51                          | 324637-3                           | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                  |                           |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                            |                           |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                                                                                                                                |                           |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                                               |                           |
| 55a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                               |                           |
| 55b                         | 898230-4                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                               |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                 | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                           |                           |
| 57                          | 775531-1                           | Cap<br>Kappe<br>Capuchon                                                                                                                                        |                           |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                 |                           |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58) |                           |
| 59                          | 898248-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                           |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                           |
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                           |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                           |
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump (see wiring Diagram)<br>Spülpumpe (siehe Schaltplan)<br>Pompe de rinçage (voir schéma de câblage)                                                    |                           |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor (see wiring Diagram)<br>Kondensator (siehe Schaltplan)<br>Condensateur (voir schéma de câblage)                                                       |                           |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump (see wiring Diagram)<br>Ablaufpumpe (siehe Schaltplan)<br>Pompe de vidange (voir schéma de câblage)                                                  |                           |
| 65                          | 602502                             | Nut M6<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                       |                           |
| 66                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                                                       |                           |
| 67                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                                                           |                           |
| 68                          | 866540-1                           | Splash protection (only with heat exchanger)<br>Spritzschutz (nur mit Wärmetauscher)<br>Carter de protection (seulement avec échangeur d'énergie)               |                           |
| 69                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                                     |                           |
| 70                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                      |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| 71                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                     |                           |
|                             |                                    |                                                 |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
|                             |                                    |                                                 |                           |



AMX 011

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                               | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit (inclouing O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Waschpumpe Kit (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>Kit de pompe de lavage (compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                                    | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit (inclouing O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Waschpumpe Kit (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>Kit de pompe de lavage (compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube M 8 x 20<br>Vis                                                                                                                                                                              |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe 8,4<br>Rondelle                                                                                                                                                                             |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter M 8<br>Ecrou                                                                                                                                                                                    |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898231-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AUXX                      |
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                     | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                        | AUXX                      |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                               |                           |



Fill, drain, booster & wash pump (with softener)  
Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (mit Enthärter)  
Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur)

AMXX Serie  
AUXX Serie

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                       |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                     |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                               |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 15a                         | 883181-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 15b                         | 883282-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 19                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                         |                           |
| 22                          | 775559-10                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                             |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |                           |
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                               |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                               |                           |
| 27                          | 898045-1                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop                                                 |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                  |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube<br>Vis M8 x 25                                                     |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle B8                                            |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle élastique Ø 8,4                                        |                           |
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                    |                           |
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                    |                           |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                    |                           |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                    |                           |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |                           |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                        | model<br>Modell<br>modèle                                                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 41                          | 898242-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 44                          | 324045                             | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange                                       | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                             |                                                                                                                                                               |
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                 |                                                                                                                                                               |
| 49                          | 303340-6                           | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                    |                                                                                                                                                               |
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 51                          | 324637-3                           | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur                                        | (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                                        |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                        |                                                                                                                                                               |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                            |                                                                                                                                                               |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                           |                                                                                                                                                               |
| 55                          | 775530-2                           | Softener<br>Enthärter<br>Adoucisseur                                                   | (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                                        |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                 | model<br>Modell<br>modèle                                   |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 55a                         | 775530-50                          | Replacement kit (cap)<br>Ersatzteilp aket (Deckel)<br>Ens. de piece détachées (couvercle)                                                                       | all variations<br>alle Variationen<br>toutes les variations |
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                           |                                                             |
| 57                          | 898248-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                 |                                                             |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58) |                                                             |
| 59                          | 898248-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                                                             |
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                                                             |
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage                                                                                                                     |                                                             |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur                                                                                                                        |                                                             |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange                                                                                                                   |                                                             |
| 65a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                    |                                                             |
| 65b                         | 898230-4                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                    |                                                             |
| 66                          | 174047-2                           | Y-piece<br>Y-Stück<br>Y-pièce                                                                                                                                   |                                                             |
| 67                          | 898246-1                           | Sleeve<br>Hülse<br>Douille                                                                                                                                      |                                                             |
| 68                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                                     |                                                             |

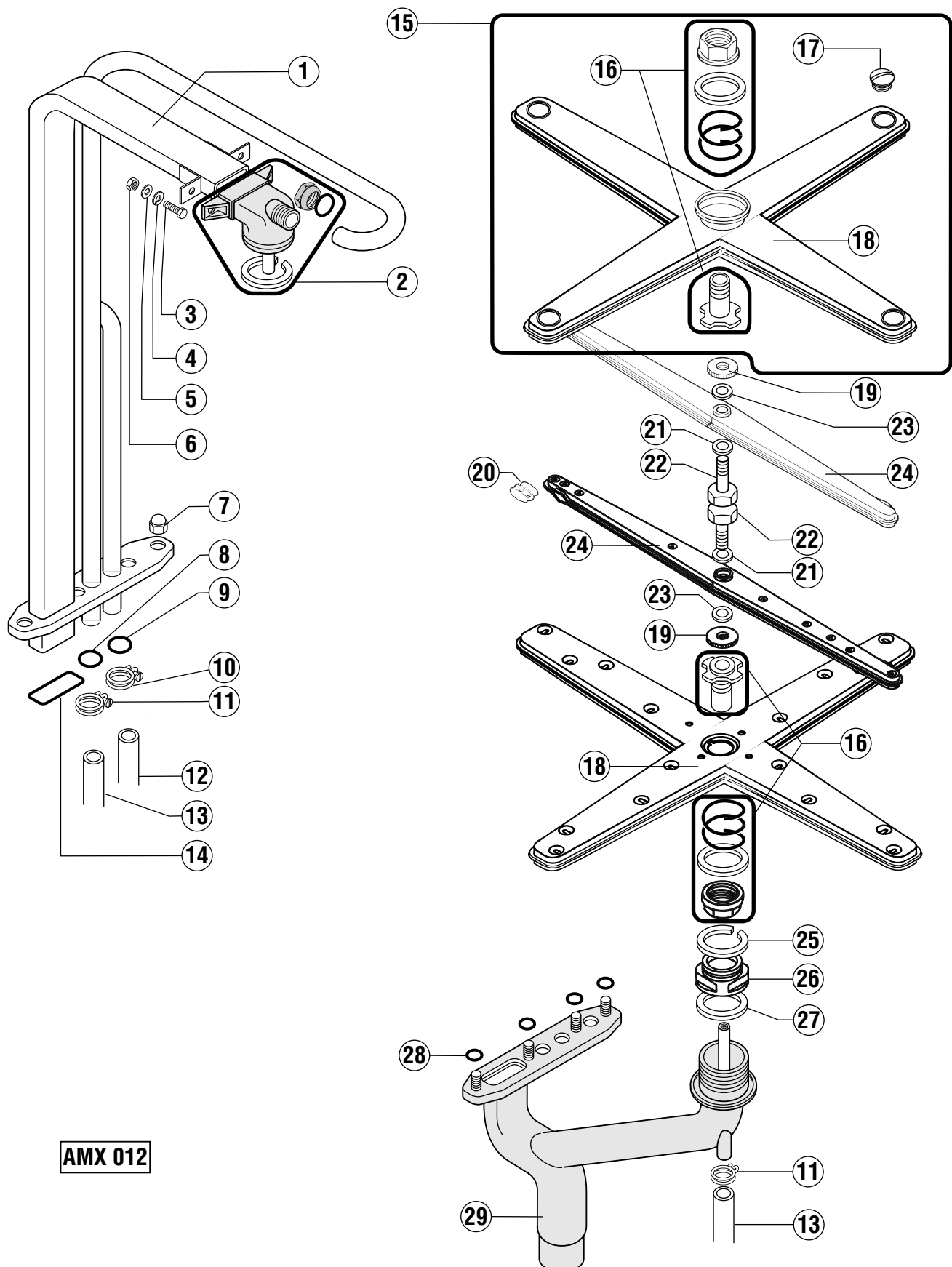


Fill, drain, booster & wash pump (with softener)  
Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (mit Enthärter)  
Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur)

AMXX Serie  
AUXX Serie

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                         | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 69                          | 775559-8                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |
| 70                          | 775559-9                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |
| 71                          | 226111-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |
| 72                          | 775559-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |
| 73                          | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou M6                                                                                                                               |                           |
| 74                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                                               |                           |
| 75                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                                                   |                           |
| 76                          | 866540-1                           | Splash protection<br>Spritzschutz<br>Carter de protection (only with heat exchanger)<br>(nur mit Wärmetauscher)<br>(seulement avec échangeur d'énergie) |                           |
| 77                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                             |                           |
| 78                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                              |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                         |                           |





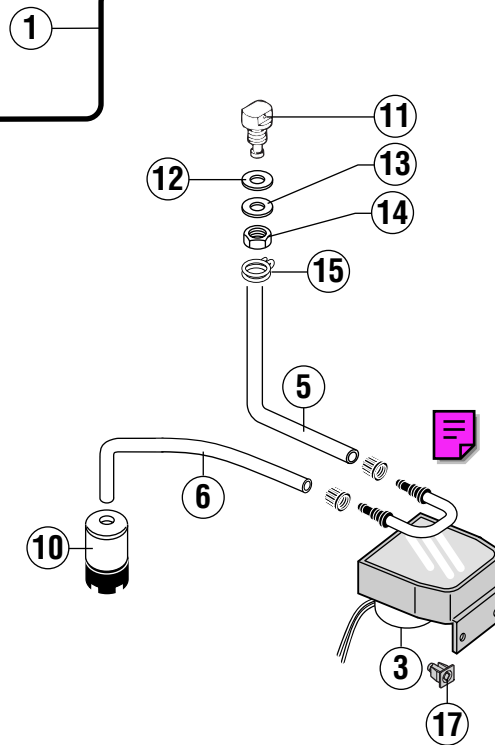
**AMX 012**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                  |                           |
| 2                           | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage |                           |
| 3                           | 602578                             | Screw M8x25 DIN933<br>Schraube M8x25 DIN933<br>Vis M8x25 DIN933                      |                           |
| 4                           | 602305                             | Spring lock washer B8 DIN127<br>Federring B8 DIN127<br>Rondelles grower B8 DIN127    |                           |
| 5                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                 |                           |
| 7                           | 602502                             | Nut M6 DIN985<br>Mutter M6 DIN985<br>Ecrou M6 DIN985                                 |                           |
| 8                           | 276903-26                          | Gasket 14 x 3,5mm<br>Dichtung 14 x 3,5mm<br>Joint 14 x 3,5mm                         |                           |
| 9                           | 276903-15                          | Gasket 3,5 x 18 x 25mm<br>Dichtung 3,5 x 18 x 25mm<br>Joint 3,5 x 18 x 25mm          |                           |
| 10                          | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 11                          | 323945-21                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 12                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 13                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 14                          | 276903-29                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |                           |
| 15                          | 324798-1                           | Wash arm assy.<br>Wascharm komplett montiert<br>Bras de lavage ens.                  |                           |
| 16                          | 734804-1                           | Service kit<br>Wascharmnabe Kit<br>Kit de service                                    |                           |
| 17                          | 886610                             | Plug 4 piece<br>Wascharmstopfen 4 Stück<br>Bouchon 4 pièces                          |                           |

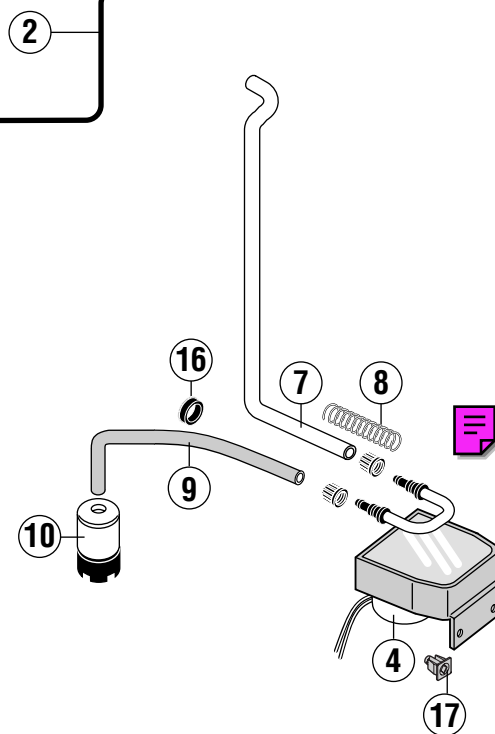
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle      |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 18                          | 324614                             | Wash arm<br>Wascharm<br>Le bras de lavage                                             |                                |
| 19                          | 324036                             | Milled nut<br>Rändelmutter<br>Ecrou moleté                                            |                                |
| 20                          | 886609                             | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                            | 4 piece<br>4 Stück<br>4 pièces |
| 21                          | 774072-2                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                |
| 22                          | 324067                             | Hollow screw (axis)<br>Achse<br>Axe                                                   |                                |
| 23                          | 774072-1                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                |
| 24                          | 324052                             | Rinse arm<br>Spülarm<br>Bras de rinçage                                               |                                |
| 25                          | 324751                             | Glide ring<br>Ring<br>Bague                                                           |                                |
| 26                          | 324698-1                           | Coupling nut<br>Trennmutter<br>Ecrou d'embase                                         |                                |
| 27                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                |
| 28                          | 324594                             | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                |
| 29                          | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                           |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                           |
|                             |                                    |                                                                                       |                                |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
|                             |                                    |                                                 |                           |

detergent  
Reiniger  
détergent



rinse agent  
Klarspüler  
produit de rincage

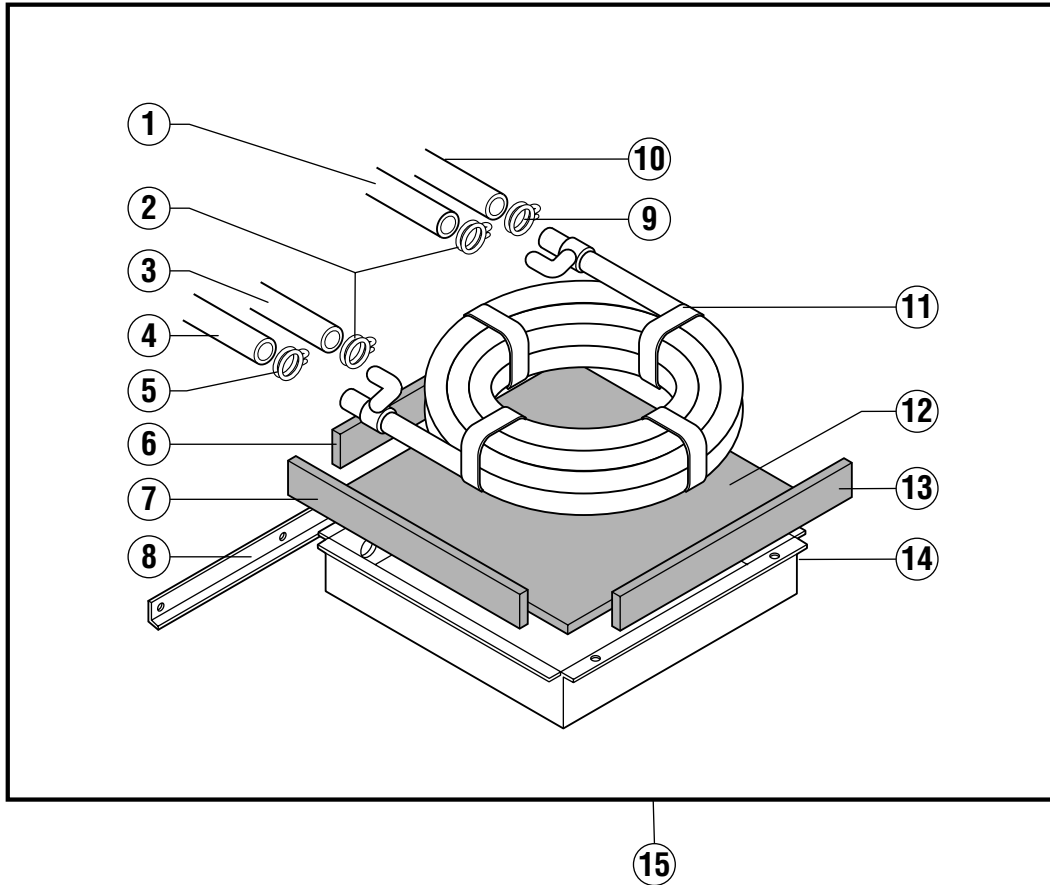


AMX 008

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                | model<br>Modell<br>modèle                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | ML71561-ED                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement                                                      |
|                             | 886854-1                           | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement<br><br>only Ecomax<br>nur Ecomax<br>seulement Ecomax |
| 2                           | ML71563-ED                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement                                                      |
| 3                           | 775556-2                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique                                     |
| 4                           | 775556-1                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique                                     |
| 5                           | 898252-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                                        |
| 6                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                                        |
| 7                           | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                                        |
| 8                           | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                     |                                                                                                        |
| 9                           | 898250-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                                        |
| 10                          | 775239-1                           | Suction valve<br>Fußventil<br>Soupape                          |                                                                                                        |
| 11                          | 324249                             | Injector<br>Einlaßstück<br>Injecteur                           |                                                                                                        |
| 12                          | 774072-3                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  |                                                                                                        |
| 13                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  | B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125                                                           |
| 14                          | 602493                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                         | M10 DIN934<br>M10 DIN934<br>M10 DIN934                                                                 |
| 15                          | 324510-86                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                                                                                        |
| 16                          | 886756-4                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                   |                                                                                                        |

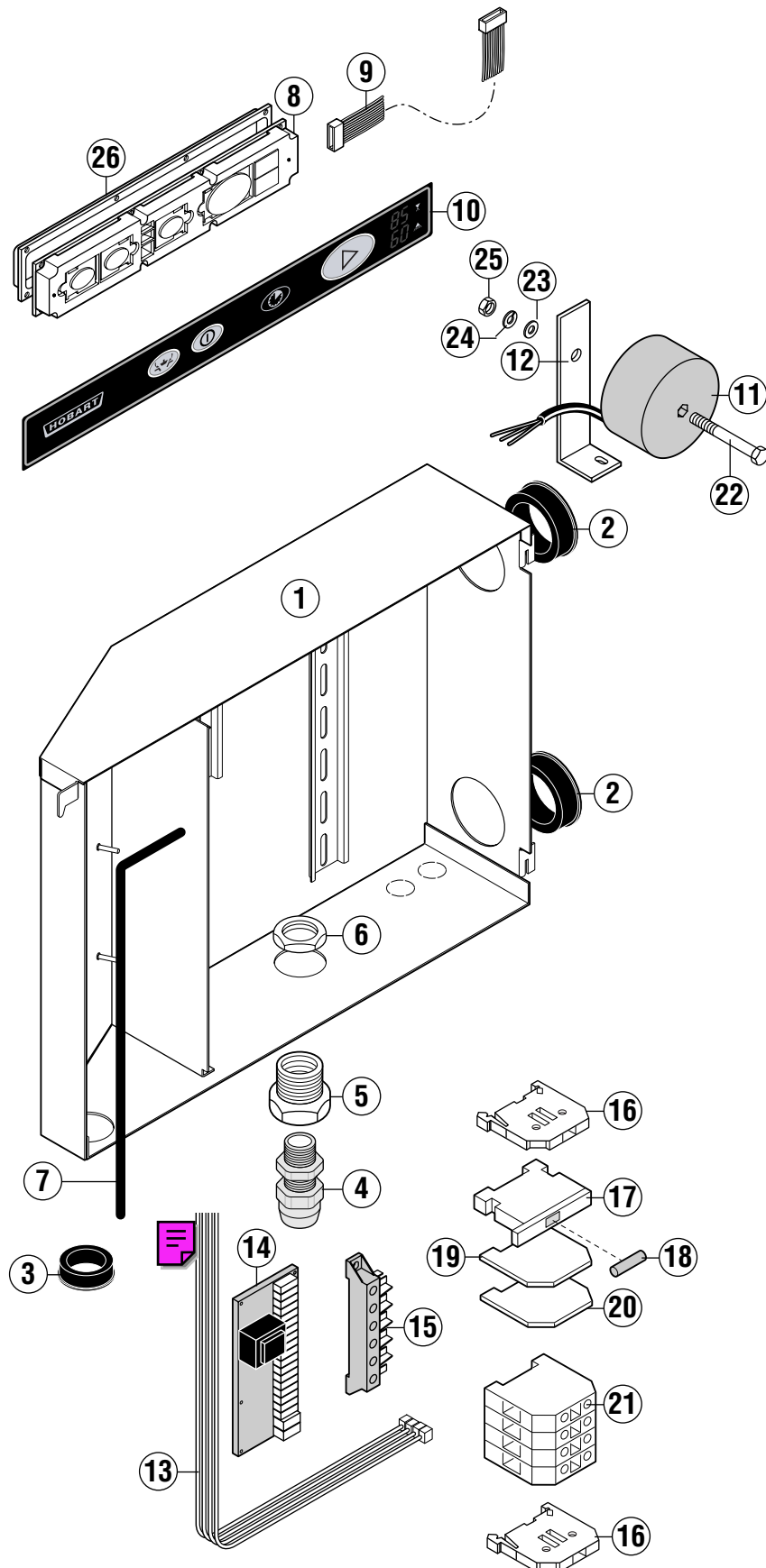
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| 17                          | 775460-1                           | Clip nut<br>Einsteckmutter<br>Ecrou de clip     |                           |
|                             |                                    |                                                 |                           |





**AMX 013**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 883170-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 2                           | 324510-242                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 3                           | 898072-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 4                           | 324045                             | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 5                           | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 6                           | 323539-4                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 7                           | 323539-2                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 8                           | 323536                             | Bracket<br>Winkelblech<br>Equerre pour renfort                                                                                                                                        |                           |
| 9                           | 324510-231                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 10                          | 898072-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 11                          | 324744                             | Coax pipe<br>Koaxialrohr<br>Tube d'coaxiale                                                                                                                                           |                           |
| 12                          | 323539-3                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 13                          | 323539-1                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 14                          | 323591                             | Cover<br>Verkleidung<br>Panneau                                                                                                                                                       |                           |
| 15                          | 323538                             | Heat exchanger (cpl. including pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Wärmetauscher (kpl. inklusive Pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Échangeur d'énergie (cpl. compris pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14) |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                       |                           |



AMX 009

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898196-1                           | Control box<br>Schaltkasten<br>Panneau de commande                                                                   |                           |
| 2                           | 886756-1                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                         |                           |
| 3                           | 886756-2                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                         |                           |
| 4                           | 695661-5                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble                                                                  |                           |
| 5                           | 898016-13                          | Reduction<br>Reduzierung<br>Raccord                                                                                  |                           |
| 6                           | 695664-6                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                               |                           |
| 7                           | 229169-4                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                          |                           |
| 8                           | 897501-1                           | Operation unit<br>Bedieneinheit<br>Modul de service                                                                  |                           |
| 9                           | 785446-2                           | Cable<br>Kabel<br>Câble                                                                                              |                           |
| 10                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                                 |                           |
| 11                          | 898282-1                           | Transformer<br>Transformator<br>Transformateur<br>only<br>nur<br>seulement<br>200 / 50 (60) / 3<br>230 / 50 (60) / 3 |                           |
|                             | 898281-1                           | Transformer<br>Transformator<br>Transformateur<br>only<br>nur<br>seulement<br>400 / 50 (60) / 3<br>440 / 50 (60) / 3 |                           |
| 12                          | 898230-1                           | Support<br>Halterung<br>Support<br>only with transformer<br>nur mit Transformator<br>seulement avec transformateur   |                           |
| 13                          | 785439-1                           | Wire harness<br>Kabelbaum<br>Câblage                                                                                 |                           |
| 14                          | 897502-1                           | Control unit<br>Steuerung<br>Unité de commande                                                                       |                           |
|                             | 897503-2                           | EPROM<br>EPROM<br>EPROM                                                                                              |                           |
| 15                          | 774055-1                           | Connector<br>Anschlußblock<br>Connecteur                                                                             |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                    | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 16                          | 323981-1                           | Terminal clamp<br>Endklammer<br>Pince d'extrémité                                                  |                           |
| 17                          | 775548-1                           | Fuse clamp<br>Sicherungsklemme<br>Pince de fusible                                                 |                           |
| 18                          | 775570-1                           | Fuse<br>Sicherung<br>Fusible                                                                       |                           |
| 19                          | 775549-1                           | End plate<br>Endplatte<br>Plaque d'extrémité                                                       |                           |
| 20                          | 785508-11                          | End plate<br>Endplatte<br>Plaque d'extrémité                                                       |                           |
| 21                          | 785509-11                          | Terminal<br>Klemme<br>Borne (without transformer)<br>(ohne Transformator)<br>(sans transformateur) |                           |
|                             | 785509-12                          | Terminal<br>Klemme<br>Borne (with transformer)<br>(mit Transformator)<br>(avec transformateur)     |                           |
| 22                          | 609327                             | Screw<br>Schraube<br>Vis M 10 x 110                                                                |                           |
| 23                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle B 10,5                                                               |                           |
| 24                          | 602295                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle élastique B 10                                              |                           |
| 25                          | 602493                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou M 10                                                                        |                           |
| 26                          | 898363-1                           | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                       |                           |
|                             |                                    |                                                                                                    |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
|                             |                                    |                                                 |                           |

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

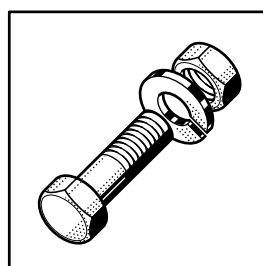
Voortdurende produktverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.



## **AMXX 1300 Serie**

## **AUXX 1300 Serie**

**Spare Parts**  
**Pièces Détachées**  
**Ersatzteile**



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

**230V / 50Hz / 1 / PE  
400V / 50Hz / 3 / (N) / PE  
440V / 60Hz / 3 / (N) / PE  
230V / 60Hz / 3 / (N) / PE**

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

---

## Contents

---

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Hood .....                                                | 4  |
| Handle .....                                              | 6  |
| Tank and support .....                                    | 8  |
| Filters and tankheating .....                             | 12 |
| Fill, drain, booster & wash pump (without softener) ..... | 14 |
| Fill, drain, booster & wash pump (with softener) .....    | 22 |
| Steam booster .....                                       | 30 |
| Wash and rinse system .....                               | 34 |
| Dispensers .....                                          | 38 |
| Heat exchanger .....                                      | 40 |
| Control panel and electrical Parts .....                  | 42 |
| Hoodlift (only option) .....                              | 46 |

## Inhalt

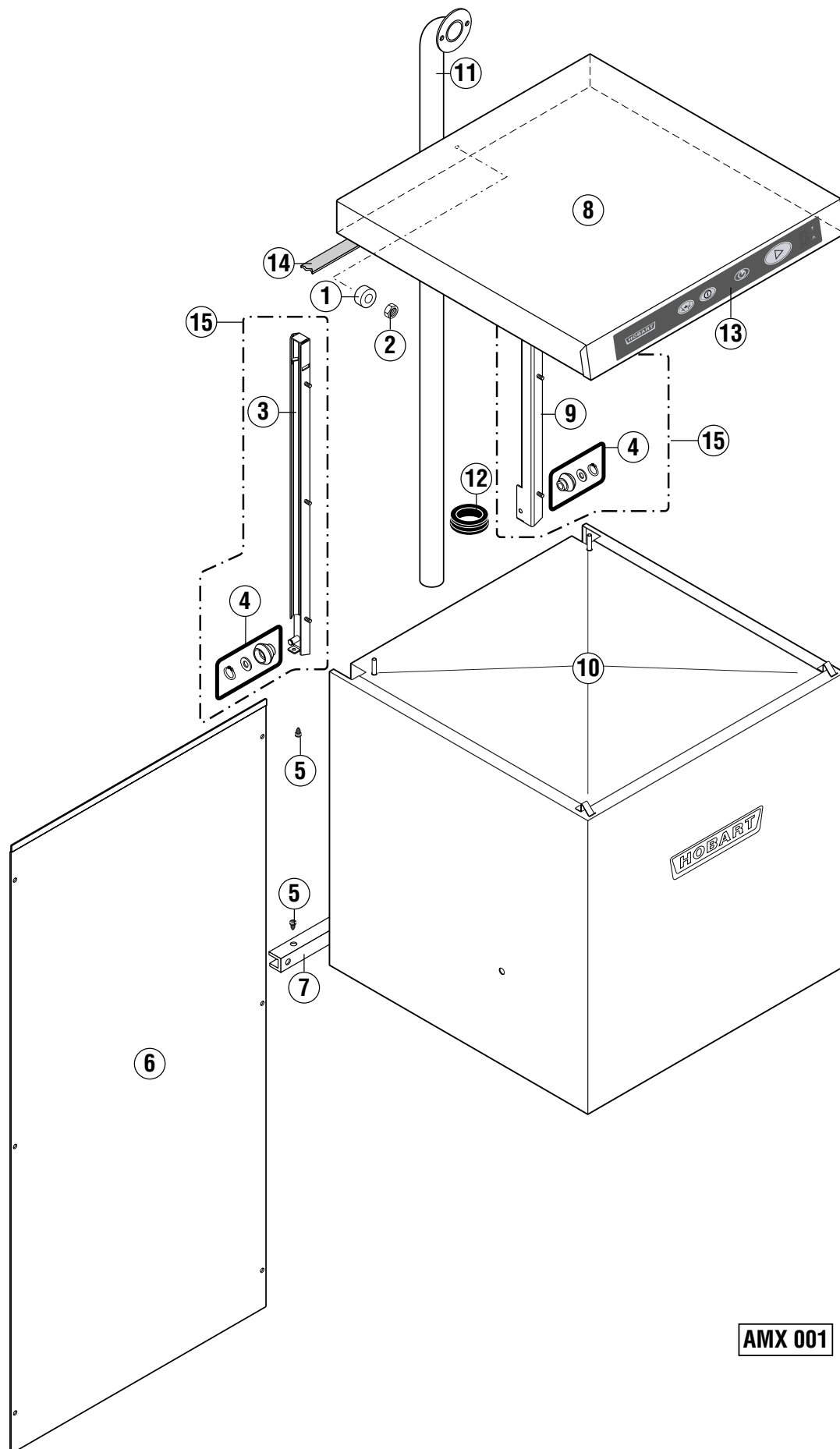
---

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Haube .....                                                  | 4  |
| Bügel .....                                                  | 6  |
| Tank und Untergestell .....                                  | 8  |
| Siebe und Tankheizung .....                                  | 12 |
| Füllung, Ablauf, Erhitze & Waschpumpe (ohne Enthärter) ..... | 14 |
| Füllung, Ablauf, Erhitze & Waschpumpe (mit Enthärter) .....  | 22 |
| Dampferhitze .....                                           | 30 |
| Wasch- und Klarspülsystem .....                              | 34 |
| Dosiergeräte .....                                           | 38 |
| Wärmetauscher .....                                          | 40 |
| Schalterblende und Elektroteile .....                        | 42 |
| Haubenlift (nur Option) .....                                | 46 |

## Sommaire

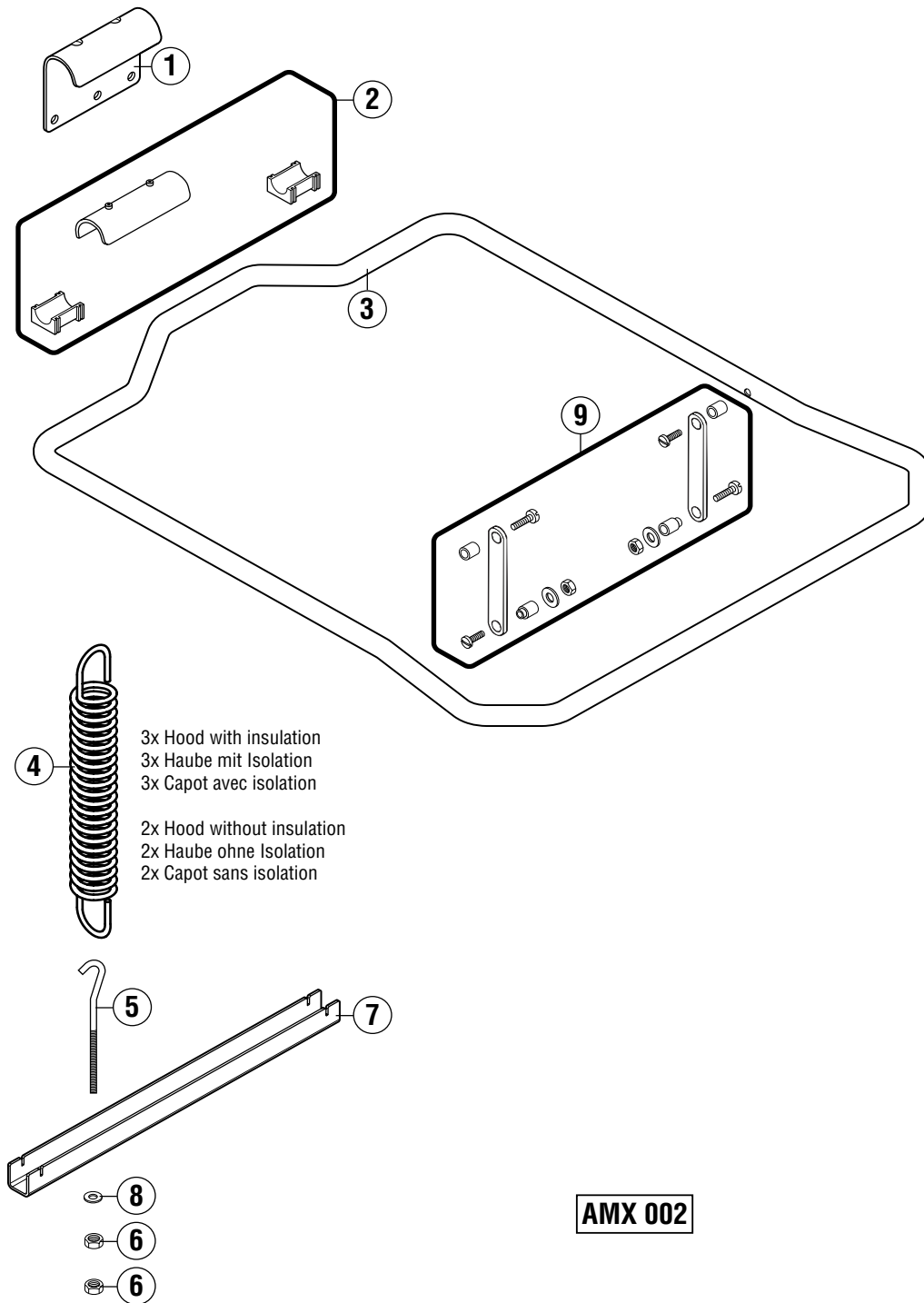
---

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Capot .....                                                                | 4  |
| Poignée .....                                                              | 6  |
| Bac et socle .....                                                         | 8  |
| Filtres et chauffage du bac .....                                          | 12 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur) ..... | 14 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur) ..... | 22 |
| Chaudière vapeur .....                                                     | 30 |
| Système de lavage et de rinçage .....                                      | 34 |
| Dosseurs .....                                                             | 38 |
| Échangeur d'énergie .....                                                  | 40 |
| Panneau de commande et pièces électriques .....                            | 42 |
| Élévateur de capot (seulement option) .....                                | 46 |

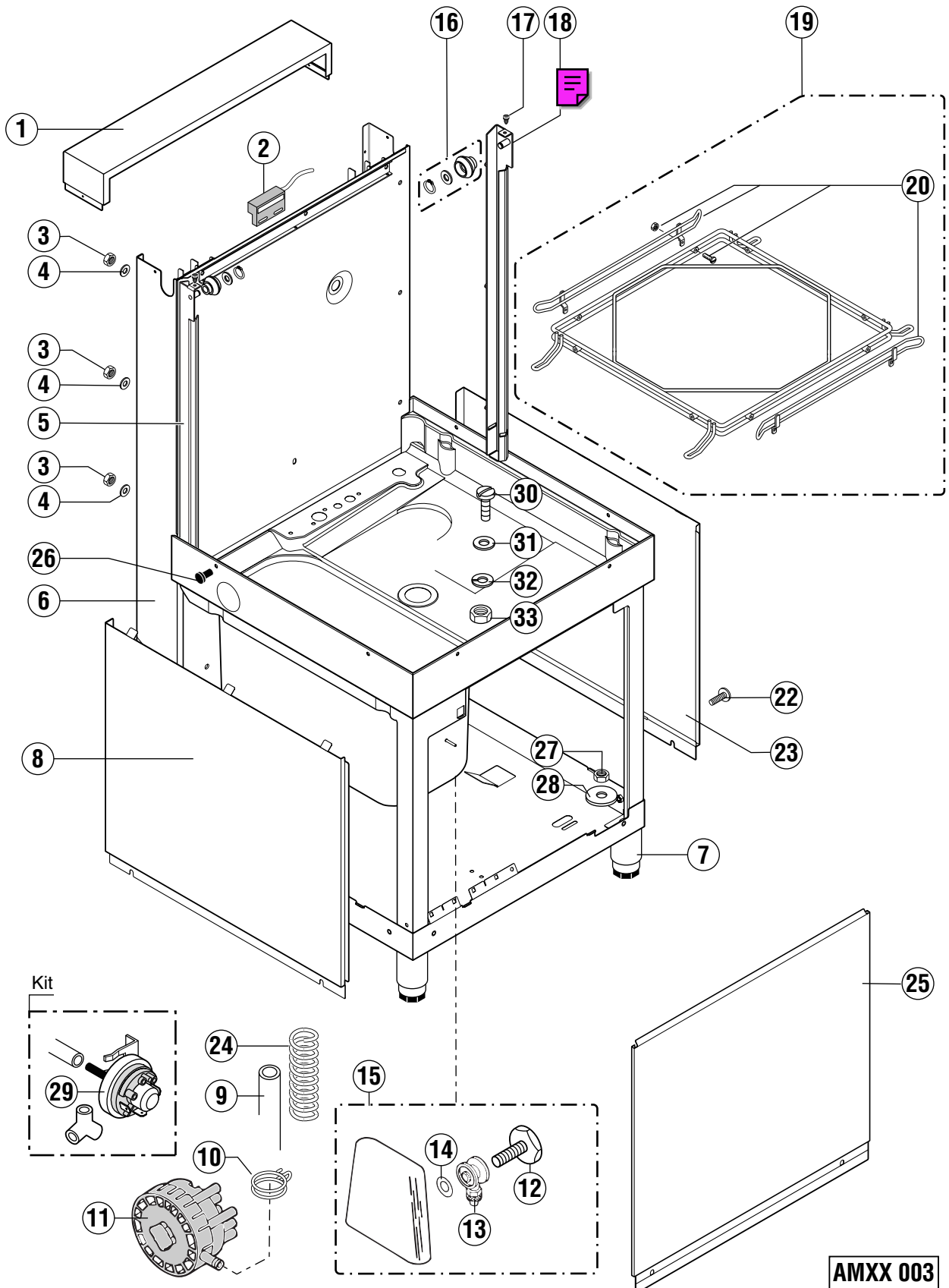


AMX 001

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 166964                             | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 2                           | 602507                             | Nut M4 DIN985<br>Mutter M4 DIN985<br>Ecrou M4 DIN985                                                                                                                                                                                   |                           |
| 3                           | 898013-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                           |
| 4                           | 898080-1                           | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                           |
| 5                           | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 6                           | 898041-1                           | Back side cover<br>Rückseitenverkleidung<br>Panneau arrière                                                                                                                                                                            |                           |
| 7                           | 324435                             | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 8                           | 898163-1                           | Top cover (not on machines with hoodlift)<br>Haubendeckel (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Panneau supérieur (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                  |                           |
| 9                           | 898009-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                           |
| 10                          | 898210-1                           | Hood cpl. without insulation<br>Haube kpl. ohne Isolation<br>Capot cpl. sans isolation                                                                                                                                                 |                           |
|                             | 898173-1                           | Hood cpl. with insulation<br>Haube kpl. mit Isolation<br>Capot cpl. avec isolation                                                                                                                                                     |                           |
| 11                          | 898356-1                           | Protection pipe<br>Schutzrohr<br>Tube de protection                                                                                                                                                                                    |                           |
| 12                          | 227748-6                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                                                                                                                                           |                           |
| 13                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                                                                                                                                                   |                           |
| 14                          | 168834-6                           | Sealing tape<br>Dichtband<br>Joint d'isolation                                                                                                                                                                                         |                           |
| 15                          | 898275-1                           | Service kit (Rails)<br>Service kit (Schienen)<br>Service kit (Rails)                                                                                                                                                                   |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898027-1                           | Bracket<br>Federaufhängung<br>Accrochage des ressorts                                                                                                                                                            |                           |
| 2                           | 898081-1                           | Kit 1x Bearing, 2x Bearing<br>Kit 1x Federlagerung, 2x Kunststofflager<br>Kit 1x Coussinet, 2x Palier                                                                                                            |                           |
| 3                           | 898019-1                           | Door lift handle (not on machines with hoodlift)<br>Rohrbügel (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Poignée (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                  |                           |
| 4                           | 898028-1                           | Spring<br>Zugfeder<br>Ressort                                                                                                                                                                                    |                           |
| 5                           | 898051-1                           | Hook<br>Federhaken<br>Crochet                                                                                                                                                                                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                                                                                                                                             |                           |
| 7                           | 898026-1                           | Mounting bracket<br>Federhalterung<br>Equerre de fixation                                                                                                                                                        |                           |
| 8                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                                                                                                                                                |                           |
| 9                           | 898082-1                           | Kit Door link, Spacer, Spacer, Mushroom head screw, Nut, Washer<br>Kit Lasche, Distanzhülse, Büchse, Becherschraube, Mutter, Scheibe<br>Kit Bielle porte, Douille d'écartement, Entretoise, Vis, Ecrou, Rondelle |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                                                                                               | model<br>Modell<br>modèle                                          |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898148-1                           | Cover (not on machines with hoodlift)<br>Abdeckung (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Couvercle (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                                                                                                        |                                                                    |
| 2                           | 775491-1                           | Reed switch<br>Magnetschalter<br>Contact magnétique                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                    |
| 3                           | 602502                             | Nut M6 DIN985<br>Mutter M6 DIN985<br>Ecrou M6 DIN985                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
| 4                           | 602286                             | Washer ø6,4 DIN125<br>Scheibe ø6,4 DIN125<br>Rondelle ø6,4 DIN125                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
| 5                           | 898009-2                           | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                    |
| 6                           | 898090-2                           | Tank and frame (without softener) (not on machines with hoodlift)<br>Tank mit Rückwand (ohne Enthärter) (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Bac et chassis (sans adoucisseur) (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                           |                                                                    |
|                             | 898090-1                           | Tank and frame (with softener) (not on machines with hoodlift)<br>Tank mit Rückwand (mit Enthärter) (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Bac et chassis (avec adoucisseur) (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                               |                                                                    |
|                             | 883291-1                           | Tank and frame (without softener and with heat exchanger) (not on machines with hoodlift)<br>Tank mit Rückwand (ohne Enthärter und mit Wärmetauscher) (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Bac et chassis (sans adoucisseur et avec échangeur d'énergie) (n'existe pas si machine avec élévateur de capot) |                                                                    |
| 7                           | 899605-3                           | Adjustable feet<br>Verstellfuß<br>Pied réglable                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| 8                           | 898102-1                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| 9                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                    |
| 10                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                    |
| 11                          | 378758-5                           | Pressure switch<br>Druckschalter<br>Pressostat                                                                                                                                                                                                                                                                | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique |
| 12                          | 139321-180                         | Screw<br>Düschschraube<br>Vis                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                    |
| 13                          | 139321-202                         | End piece<br>Verbindungsstück<br>Raccord                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| 14                          | 139321-178                         | Gasket 10,8 x 2,6mm<br>Dichtung 10,8 x 2,6mm<br>Joint 10,8 x 2,6mm                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
| 15                          | 139321-47                          | Air trap assy. including pos. (12, 13 & 14)<br>Luftkammer kompl. beinhaltet Pos. (12, 13 & 14)<br>Cloche cpl. contient pos. (12, 13 & 14)                                                                                                                                                                     |                                                                    |

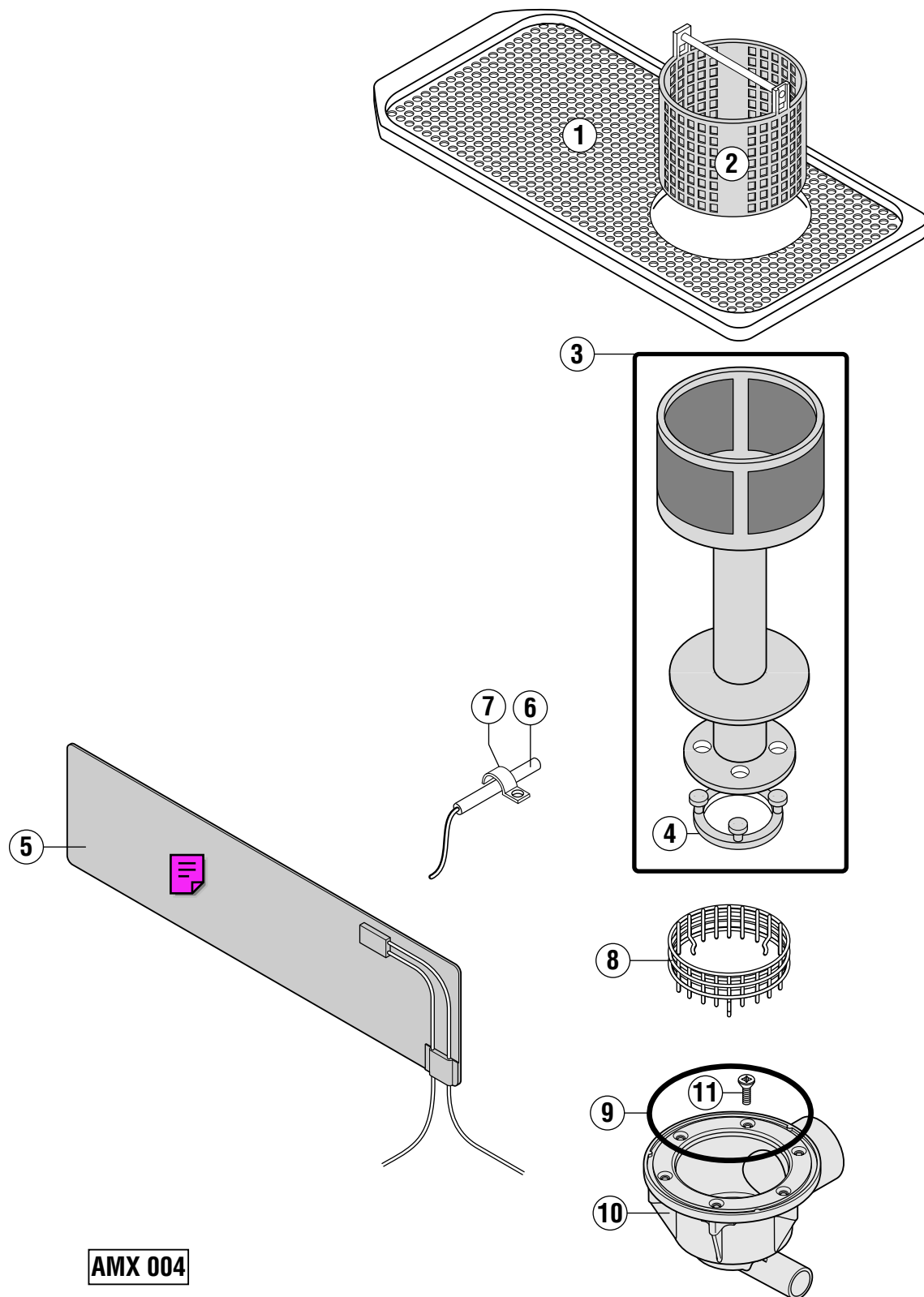
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce                                                    | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 16                          | 898080-1                                                                              | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                           |
| 17                          | 228828                                                                                | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 18                          | 898013-2                                                                              | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                       |                           |
| 19                          | 898156-1                                                                              | Basket frame cpl.<br>Korbrahmen kpl.<br>Cadre de panier cpl.                                                                                                                                                                           |                           |
| 20                          |  0-1 | Kit 2x Rack guide, 4x Screw M4x20 DIN84, Nut M4 DIN985<br>Kit 2x Führung, 4x Schraube M4x20 DIN84, Mutter M4 DIN985<br>Kit 2x Guide du casier, 4x Vis M4x20 DIN84, Ecrou M4 DIN985                                                     |                           |
| 22                          | 103099                                                                                | Screw 4,8 x 16<br>Schraube 4,8 x 16<br>Vis 4,8 x 16                                                                                                                                                                                    |                           |
| 23                          | 898105-1                                                                              | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                                                                     |                           |
| 24                          | 886839-1                                                                              | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 25                          | 898104-1                                                                              | Front panel (not on machines with hoodlift)<br>Frontverkleidung (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Panneau frontal (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                              |                           |
| 26                          | 886859-1                                                                              | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 27                          | 602504                                                                                | Nut Mutter M10<br>Ecrou                                                                                                                                                                                                                |                           |
| 28                          | 898353-1                                                                              | Disc Scheibe<br>Disque                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| 29                          | 886937-1                                                                              | Vacuum switch (service kit with E-PROM) (option)<br>Unterdruckschalter (Service-kit mit E-PROM) (Option)<br>Dépressostat (kit de service avec E-PROM) (option)                                                                         |                           |
|                             | 886949-1                                                                              | Vacuum switch (replacement kit without E-PROM) (option)<br>Unterdruckschalter (Ersatzteil-kit ohne E-PROM) (Option)<br>Dépressostat (kit de rechange sans E-PROM) (option)                                                             |                           |
| 30                          | 603376                                                                                | Screw M8 x 16<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                                                                       |                           |
| 31                          | 172986-10                                                                             | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                                                                            |                           |
| 32                          | 602287                                                                                | Spring washer B8<br>Federring<br>Rondelle élastique                                                                                                                                                                                    |                           |



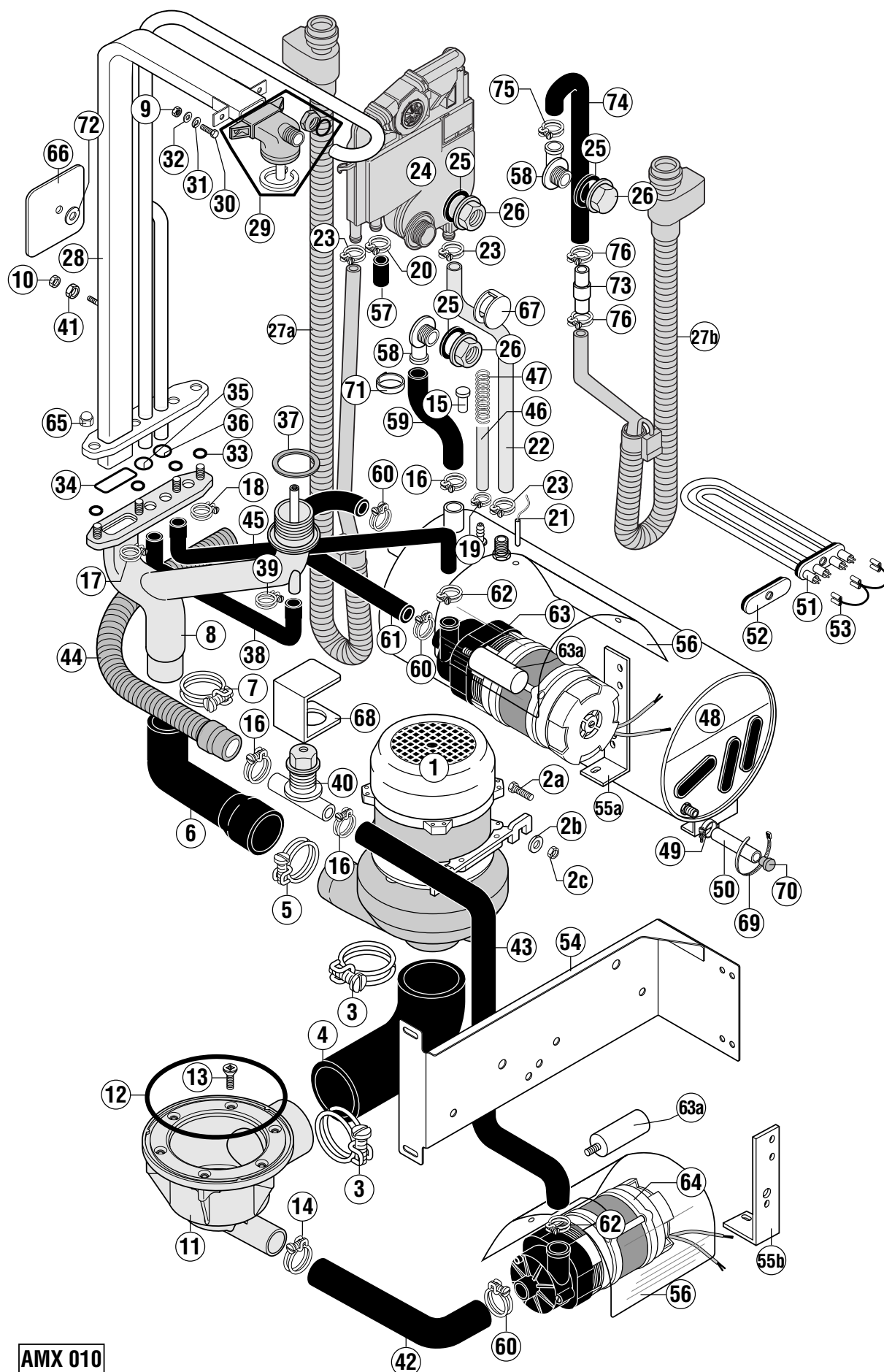
**Tank and support**  
**Tank und Untergestell**  
**Bac et socle**

**AMXX Serie**  
**AUXX Serie**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| 33                          | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M8                    |                           |
|                             |                                    |                                                 |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898151-1                           | Tank strainer<br>Tanksieb<br>Filtre                                              |                           |
| 2                           | 324768                             | Strainer basket<br>Siebeinsatz<br>Panier filtre                                  |                           |
| 3                           | 323534-3                           | Overflow pipe (komplete)<br>Überlaufrohr (komplett)<br>Tube trop-plein (complet) |                           |
| 4                           | 324231                             | Flipper<br>Klappe<br>Clapett                                                     |                           |
| 5                           | 898126-1                           | Heating foil<br>Heizfolie<br>Enveloppe de chauffage                              |                           |
| 6                           | 775612-1                           | Temperature sensor<br>Temperaturfühler<br>Bulbe                                  |                           |
| 7                           | 775489-1                           | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation                                            |                           |
| 8                           | 775405-1                           | Drain strainer<br>Abflaufsieb<br>Filtre de vidange                               |                           |
| 9                           | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                |                           |
| 10                          | 898202-1                           | Drain body<br>Abflussgehäuse<br>Corps de vidange                                 |                           |
| 11                          | 600699                             | Screw<br>Schraube<br>Vis                                                         |                           |
|                             |                                    |                                                                                  |                           |



AMX 010

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe 230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                             | AMXX                      |
|                             | 898108-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe 230V / 60Hz / 3 / (N) / PE 400V / 60Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                       | AMXX                      |
|                             | 898108-3                           | Wash pump<br>Waschpumpe 440V / 60Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                  | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit 50 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Kit de pompe de lavage (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898108-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit 60 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Kit de pompe de lavage (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe 230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                             | AUXX                      |
|                             | 898116-4                           | Wash pump<br>Waschpumpe 230V / 60Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                  | AUXX                      |
|                             | 898116-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe 400V / 60Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                  | AUXX                      |
|                             | 898116-5                           | Wash pump<br>Waschpumpe 440V / 60Hz / 3 / (N) / PE<br>Pompe de lavage                                                                                                                                                  | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit 50 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Kit de pompe de lavage (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdicht<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant)     | AUXX                      |
|                             | 898116-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit 60 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>Kit de pompe de lavage (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdicht<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant)     | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube M 8 x 20<br>Vis                                                                                                                                                                                       |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe 8,4<br>Rondelle                                                                                                                                                                                      |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter M 8<br>Ecrou                                                                                                                                                                                             |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                                               |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                              | AMXX                      |
|                             | 898 231-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                              | AUXX                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                             | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                    | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                   | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                   | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                    | AUXX                      |
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                       | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                       | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                      |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                      |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                                                                                                                             |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                           |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                                     |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 15                          | 886841-12                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                     |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                   | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 19                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                                                                                                     |                           |
| 22                          | 775559-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                         |                           |
|                             | 775559-15                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with steam heating)<br>(nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>(seulement pour les machines avec chauffage vapeur) |                           |
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                                                                                                            |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                       |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                            |                           |
| 27a                         | 898045-1                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop                                                                                                                              |                           |
| 27b                         | 898045-5                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop<br>(separate filling)<br>(separate Füllung)<br>(remplissage séparé)                                                          |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                                                                                               |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage                                                                              |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube<br>Vis<br>M8 x 25                                                                                                                               |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle<br>B8                                                                                                                      |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle élastique<br>Ø 8,4                                                                                                                  |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                        | model<br>Modell<br>modèle                                                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                            |                                                                                                                                                               |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                |                                                                                                                                                               |
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 41                          | 602491                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                 |                                                                                                                                                               |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 44                          | 324045                             | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange                                       | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
|                             | 898179-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with steam heating)<br>(nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>(seulement pour les machines avec chauffage vapeur)                          |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                             |                                                                                                                                                               |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                                                                                                                |                           |
|                             | 883188-1                           | Rinse booster heater (only on machines with steam heating)<br>Durchlauferhitzer (nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>Chaudière (seulement pour les machines avec chauffage vapeur) |                           |
| 49                          | 303340-6                           | Hose clamp<br>Schlauchselle<br>Collier de serrage                                                                                                                                     |                           |
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 51                          | 324637-...                         | Heating element (see wiring Diagram)<br>Heizkörper (siehe Schaltplan)<br>Thermoplongeur (voir schéma de câblage)                                                                      |                           |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                       |                           |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                                                                                                                           |                           |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
| 55a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
|                             | 898230-2                           | Support (only on machines with steam heating)<br>Halter (nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>Support (seulement pour les machines avec chauffage vapeur)                           |                           |
| 55b                         | 898230-3                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                                                 |                           |
| 57                          | 775531-1                           | Cap<br>Kappe<br>Capuchon                                                                                                                                                              |                           |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                                       |                           |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58)                       |                           |
| 59                          | 898248-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                               |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                         | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                 |                           |
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 50 Hz (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                |                           |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 60 Hz (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                |                           |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                         |                           |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange 50 Hz (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                              |                           |
|                             | 324913-3                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange 60 Hz (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                              |                           |
| 65                          | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou M6                                                                                                                               |                           |
| 66                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                                               |                           |
| 67                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                                                   |                           |
| 68                          | 866540-1                           | Splash protection<br>Spritzschutz<br>Carter de protection (only with heat exchanger)<br>(nur mit Wärmetauscher)<br>(seulement avec échangeur d'énergie) |                           |
| 69                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                             |                           |
| 70                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                              |                           |
| 71                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                             |                           |
| 72                          | 603362                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondele                                                                                                                            |                           |
| 73                          | 883256-3                           | Hose connector<br>Schlauchverbindung<br>Connecteur de tuyau                                                                                             |                           |
| 74                          | 883169-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                               |                           |



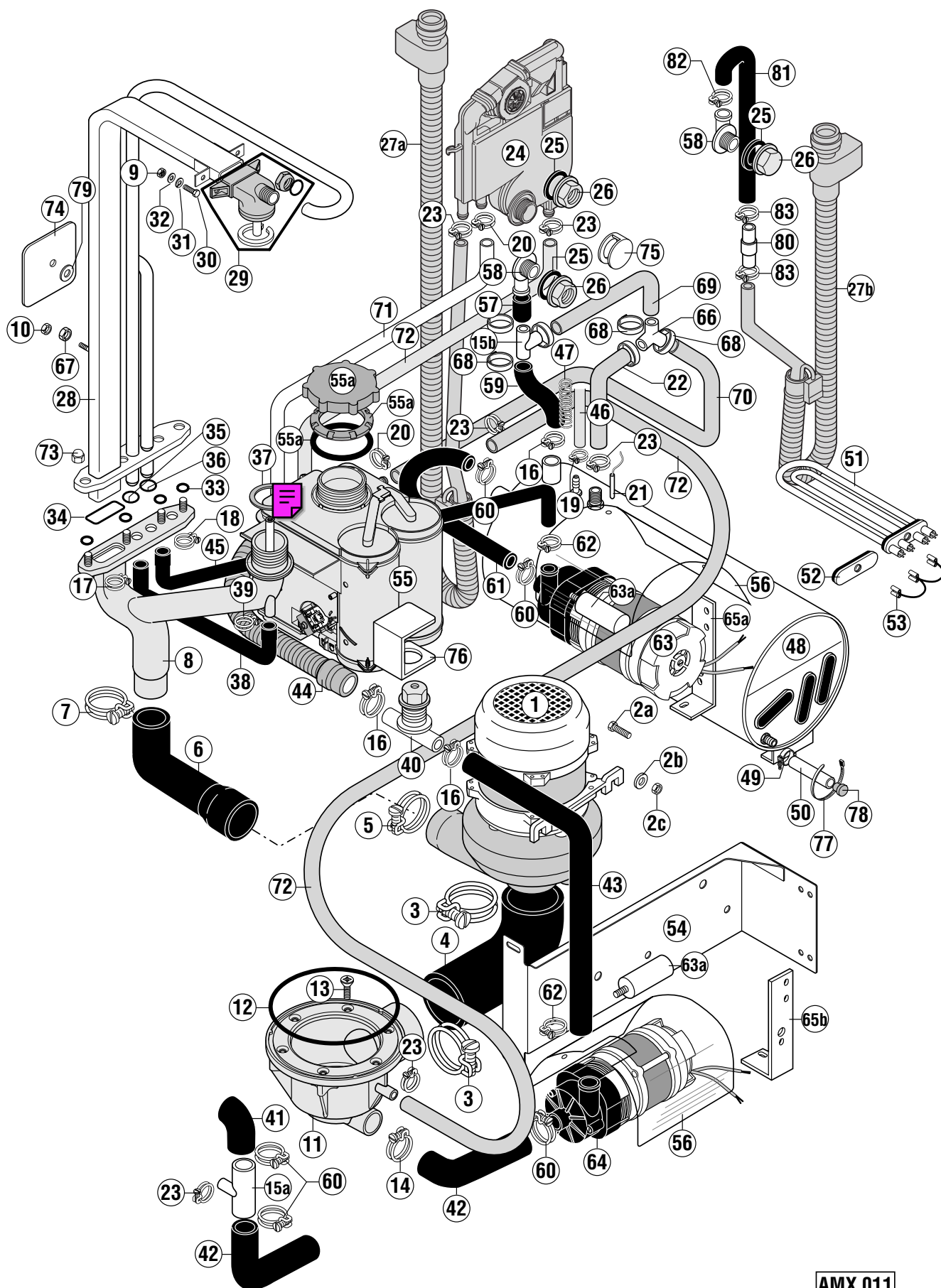
### Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (ohne Enthärter)

### Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur)

## AMXX Serie

## AUXX Serie

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| 75                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier        |                           |
| 76                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier        |                           |
|                             |                                    |                                                 |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                              | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                | AMXX                      |
|                             | 898108-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE 400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                          | AMXX                      |
|                             | 898108-3                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898108-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                | AUXX                      |
|                             | 898116-4                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                     | AUXX                      |
|                             | 898116-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                     | AUXX                      |
|                             | 898116-5                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                     | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdicht)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant)    | AUXX                      |
|                             | 898116-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz (including O-ring, impeler and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdicht)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant)    | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube<br>Vis<br>M 8 x 20                                                                                                                                                                                          |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle<br>8,4                                                                                                                                                                                         |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M 8                                                                                                                                                                                                |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschele<br>Collier                                                                                                                                                                                      |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 898231-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                    | AUXX                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                             | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                             | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AUXX                      |
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                       |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                     |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                               |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 15a                         | 883181-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 15b                         | 883282-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |

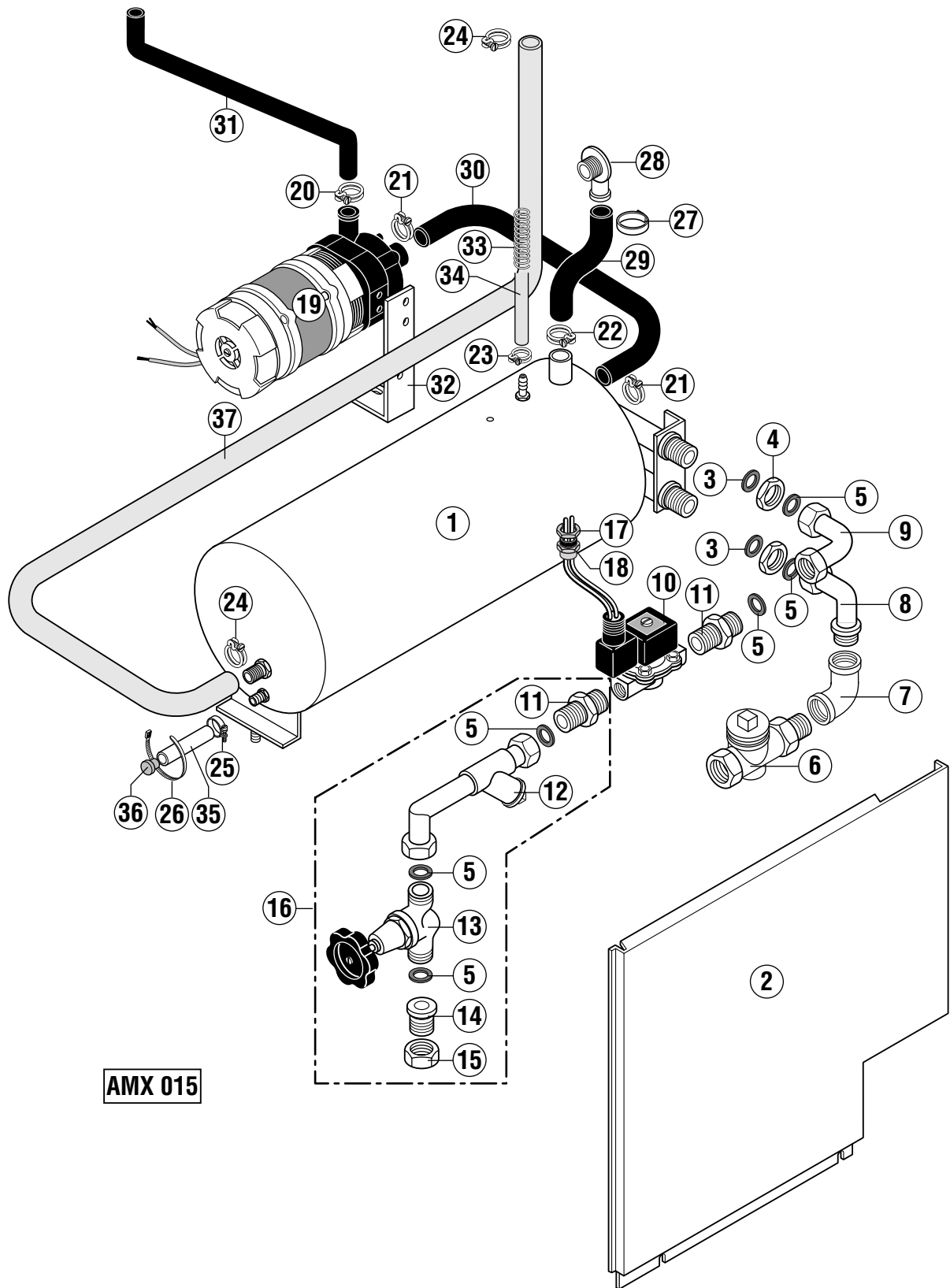
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                 | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                         |                           |
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                         |                           |
| 19                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                         |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                         |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                                   |                           |
| 22                          | 775559-10                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                       |                           |
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                         |                           |
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                                          |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                     |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                          |                           |
| 27a                         | 898045-1                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop                                                            |                           |
| 27b                         | 898045-5                           | Aquastop (separate filling)<br>Füllschlauch (separate Füllung)<br>Aquastop (remplissage séparé) |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                             |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage            |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube M8 x 25<br>Vis                                                                |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring B8<br>Rondelle                                                       |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe Ø 8,4<br>Rondelle élastique                                                   |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                        | model<br>Modell<br>modèle                                                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                               |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                            |                                                                                                                                                               |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                |                                                                                                                                                               |
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 41                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                              |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 44                          | 324045                             | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange                                       | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                              |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                               |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                             |                                                                                                                                                               |
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                 |                                                                                                                                                               |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                 | model<br>Modell<br>modèle                                   |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 49                          | 303340-6                           | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                                                                                             |                                                             |
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 51                          | 324637-...                         | Heating element (see wiring Diagram)<br>Heizkörper (siehe Schaltplan)<br>Thermoplongeur (voir schéma de câblage)                                                |                                                             |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                                                                                                 |                                                             |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                                                                                                     |                                                             |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                    |                                                             |
| 55                          | 775530-2                           | Softener (see wiring Diagram)<br>Enthärter (siehe Schaltplan)<br>Adoucisseur (voir schéma de câblage)                                                           |                                                             |
| 55a                         | 775530-50                          | Replacement kit (cap)<br>Ersatzteilpaket (Deckel)<br>Ens. de pièce détachées (couvercle)                                                                        | all variations<br>alle Variationen<br>toutes les variations |
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                           |                                                             |
| 57                          | 898248-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                 |                                                             |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58) |                                                             |
| 59                          | 898248-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                                                             |
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                       |                                                             |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                         |                                                             |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                 |                                                             |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage<br>50 Hz<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)   |                           |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage<br>60 Hz<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)   |                           |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)               |                           |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange<br>50 Hz<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |                           |
|                             | 324913-3                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange<br>60 Hz<br>(see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |                           |
| 65a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                     |                           |
| 65b                         | 898230-4                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                     |                           |
| 66                          | 174047-2                           | Y-piece<br>Y-Stück<br>Y-pièce                                                                                                    |                           |
| 67                          | 602491                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                           |                           |
| 68                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                      |                           |
| 69                          | 775559-8                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                        |                           |
| 70                          | 775559-9                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                        |                           |
| 71                          | 226111-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                        |                           |
| 72                          | 775559-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                        |                           |
| 73                          | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M6                                                                                                     |                           |
| 74                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                        |                           |
| 75                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                            |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 76                          | 866540-1                           | <b>Splash protection</b> (only with heat exchanger)<br><b>Spritzschutz</b> (nur mit Wärmetauscher)<br><b>Carter de protection</b> (seulement avec échangeur d'énergie) |                           |
| 77                          | 165128-1                           | <b>Binder</b><br><b>Binder</b><br><b>Collier</b>                                                                                                                       |                           |
| 78                          | 774512-1                           | <b>Plug</b><br><b>Stopfen</b><br><b>Bouchon</b>                                                                                                                        |                           |
| 79                          | 603362                             | <b>Washer</b><br><b>Scheibe</b><br><b>Rondele</b>                                                                                                                      |                           |
| 80                          | 883256-3                           | <b>Hose connector</b><br><b>Schlauchverbindung</b><br><b>Connecteur de tuyau</b>                                                                                       |                           |
| 81                          | 883169-1                           | <b>Hose</b><br><b>Schlauch</b><br><b>Tuyau</b>                                                                                                                         |                           |
| 82                          | 323945-25                          | <b>Hose clamp</b><br><b>Schlauchselle</b><br><b>Collier</b>                                                                                                            |                           |
| 83                          | 323945-21                          | <b>Hose clamp</b><br><b>Schlauchselle</b><br><b>Collier</b>                                                                                                            |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                        |                           |

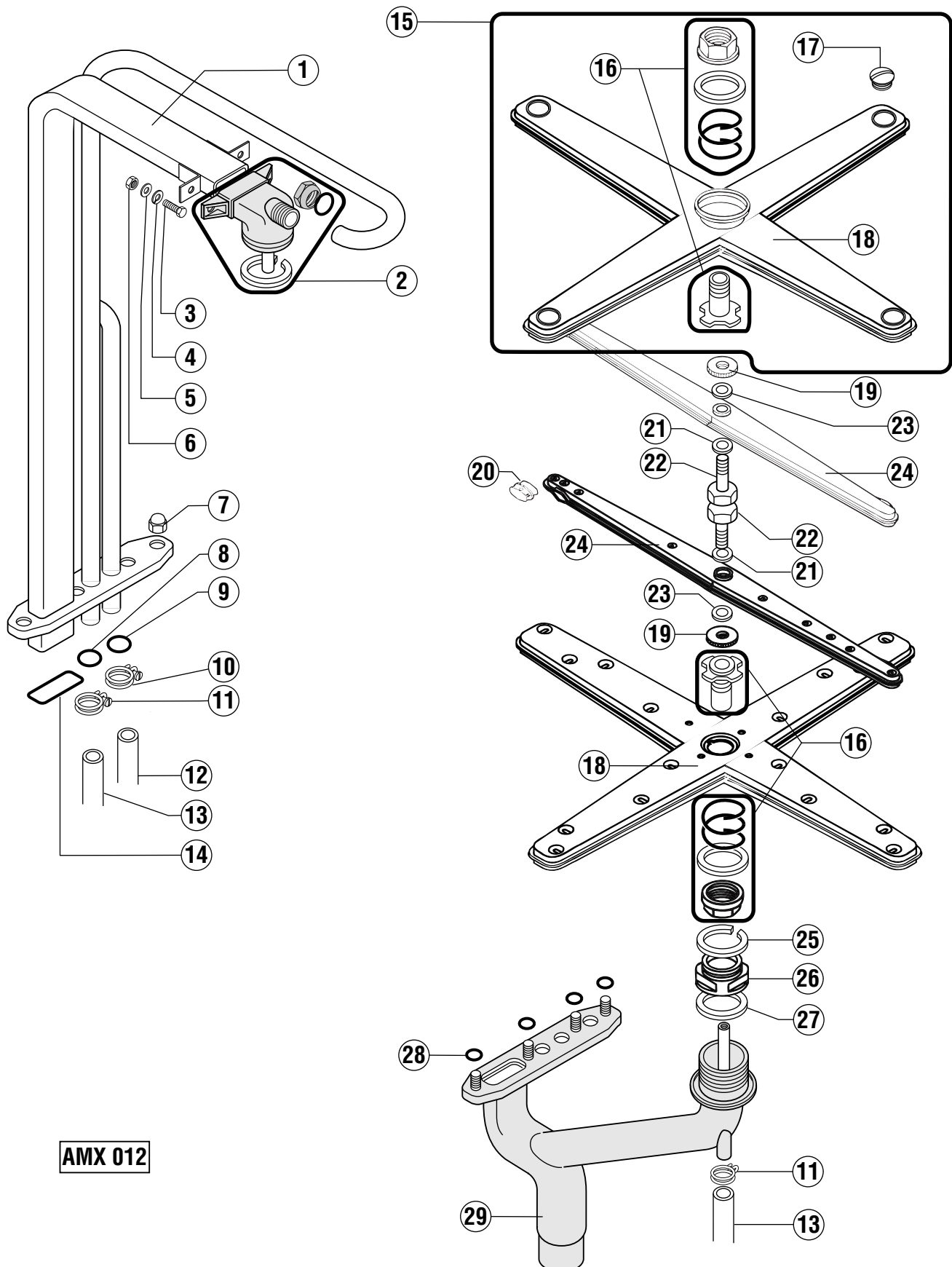


AMX 015

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                           | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 883188-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                    |                           |
| 2                           | 898105-2                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                        |                           |
| 3                           | 300084-9                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                               |                           |
| 4                           | 172739-3                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                    |                           |
| 5                           | 302574-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                               |                           |
| 6                           | 168704                             | Steam trap<br>Kondensatabscheider<br>Purgeur                                              | 0,1 - 3,5bar              |
|                             | 303354                             | Steam trap<br>Kondensatabscheider<br>Purgeur                                              | 3,51 - 10bar              |
| 7                           | 603091                             | Elbow<br>Winkel<br>Coude                                                                  |                           |
| 8                           | 323760                             | Pipe<br>Leitung<br>Tuyau                                                                  |                           |
| 9                           | 323781                             | Pipe<br>Leitung<br>Tuyau                                                                  |                           |
| 10                          | 869493-1                           | Solenoid valve<br>Magnetventil<br>Electrovanne                                            |                           |
| 11                          | 229659                             | Hexagon nipple<br>Doppelnippel<br>Mamelon double                                          |                           |
| 12                          | 886903-1                           | Line strainer<br>Schmutzfänger<br>Filtre                                                  |                           |
| 13                          | 165828-2                           | Hand valve<br>Absperrhahn<br>Robinet                                                      |                           |
| 14                          | 168608-3                           | Union piece<br>Einlegeteil<br>Pièce folle                                                 |                           |
| 15                          | 168610-1                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                    |                           |
| 16                          | 886905-2                           | Steam connection (complete)<br>Dampfanschluss (komplett)<br>Connexion de vapeur (complet) |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                     | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 17                          | 695664-2                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                              |                           |
| 18                          | 695661-2                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble                                                 |                           |
| 19                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 50Hz                                                    |                           |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 60Hz                                                    |                           |
| 20                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                             |                           |
| 21                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                             |                           |
| 22                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                             |                           |
| 23                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                             |                           |
| 24                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                             |                           |
| 25                          | 303340-6                           | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                                 |                           |
| 26                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                         |                           |
| 27                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                         |                           |
| 28                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                     |                           |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit<br>Füllstück Kit<br>Kit de pièce de remplissage (complete)<br>(omplett)<br>(complet) |                           |
| 29                          | 898248-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                           |                           |
| 30                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                           |                           |
| 31                          | 898179-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                           |                           |

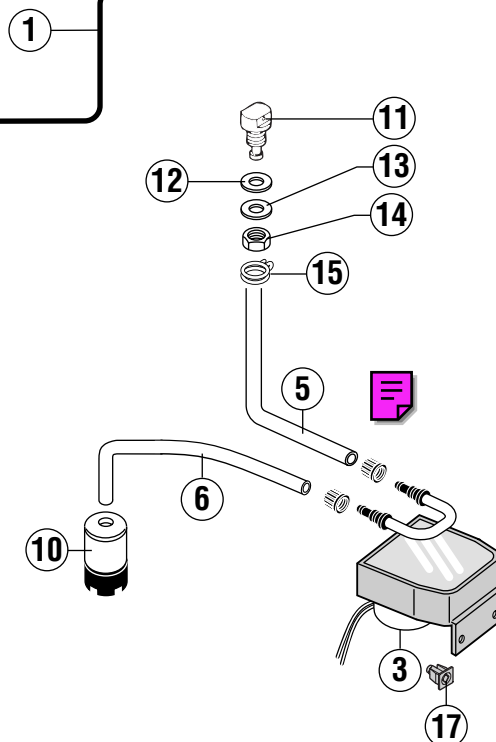
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                            | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 32                          | 898230-2                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                               |                           |
| 33                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                 |                           |
| 34                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |                           |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 35                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                  |                           |
| 36                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                 |                           |
| 37                          | 775559-15                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                  |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                            |                           |



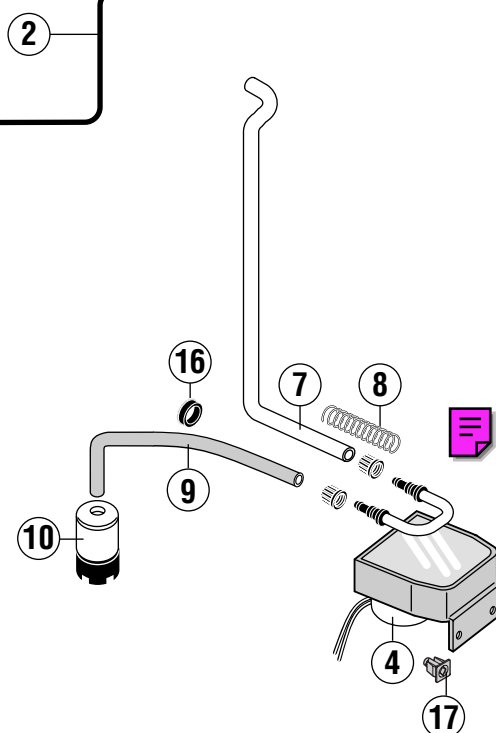
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                  |                           |
| 2                           | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage |                           |
| 3                           | 602578                             | Screw M8x25 DIN933<br>Schraube M8x25 DIN933<br>Vis M8x25 DIN933                      |                           |
| 4                           | 602305                             | Spring lock washer B8 DIN127<br>Federring B8 DIN127<br>Rondelles grower B8 DIN127    |                           |
| 5                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                 |                           |
| 7                           | 602502                             | Nut M6 DIN985<br>Mutter M6 DIN985<br>Ecrou M6 DIN985                                 |                           |
| 8                           | 276903-26                          | Gasket 14 x 3,5mm<br>Dichtung 14 x 3,5mm<br>Joint 14 x 3,5mm                         |                           |
| 9                           | 276903-15                          | Gasket 3,5 x 18 x 25mm<br>Dichtung 3,5 x 18 x 25mm<br>Joint 3,5 x 18 x 25mm          |                           |
| 10                          | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 11                          | 323945-21                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 12                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 13                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 14                          | 276903-29                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |                           |
| 15                          | 324798-1                           | Wash arm assy.<br>Wascharm komplett montiert<br>Bras de lavage ens.                  |                           |
| 16                          | 734804-1                           | Service kit<br>Wascharmnabe Kit<br>Kit de service                                    |                           |
| 17                          | 886610                             | Plug 4 piece<br>Wascharmstopfen 4 Stück<br>Bouchon 4 pièces                          |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle      |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 18                          | 324614                             | Wash arm<br>Wascharm<br>Le bras de lavage                                             |                                |
| 19                          | 324036                             | Milled nut<br>Rändelmutter<br>Ecrou moleté                                            |                                |
| 20                          | 886609                             | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                            | 4 piece<br>4 Stück<br>4 pièces |
| 21                          | 774072-2                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                |
| 22                          | 324067                             | Hollow screw (axis)<br>Achse<br>Axe                                                   |                                |
| 23                          | 774072-1                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                |
| 24                          | 324052                             | Rinse arm<br>Spülarm<br>Bras de rinçage                                               |                                |
| 25                          | 324751                             | Glide ring<br>Ring<br>Bague                                                           |                                |
| 26                          | 324698-1                           | Coupling nut<br>Trennmutter<br>Ecrou d'embase                                         |                                |
| 27                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                |
| 28                          | 324594                             | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                |
| 29                          | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                           |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                           |
|                             |                                    |                                                                                       |                                |

detergent  
Reiniger  
détergent

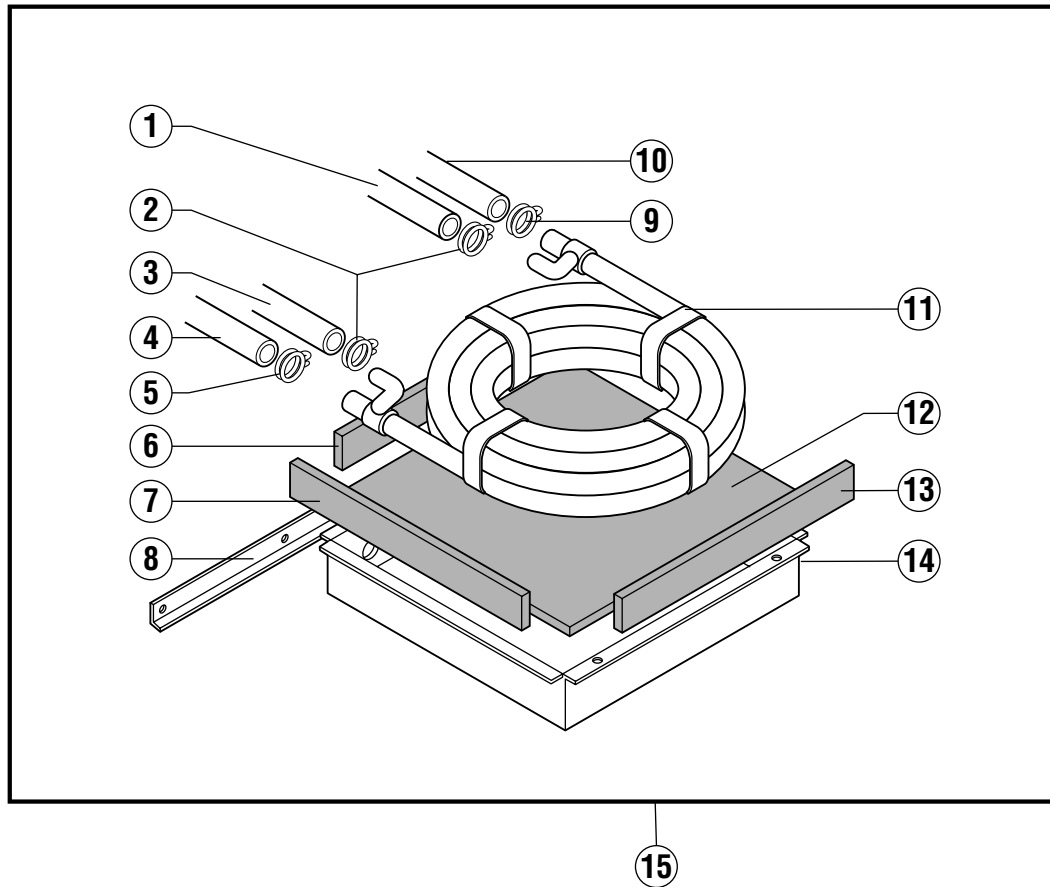


rinse agent  
Klarspüler  
produit de rincage



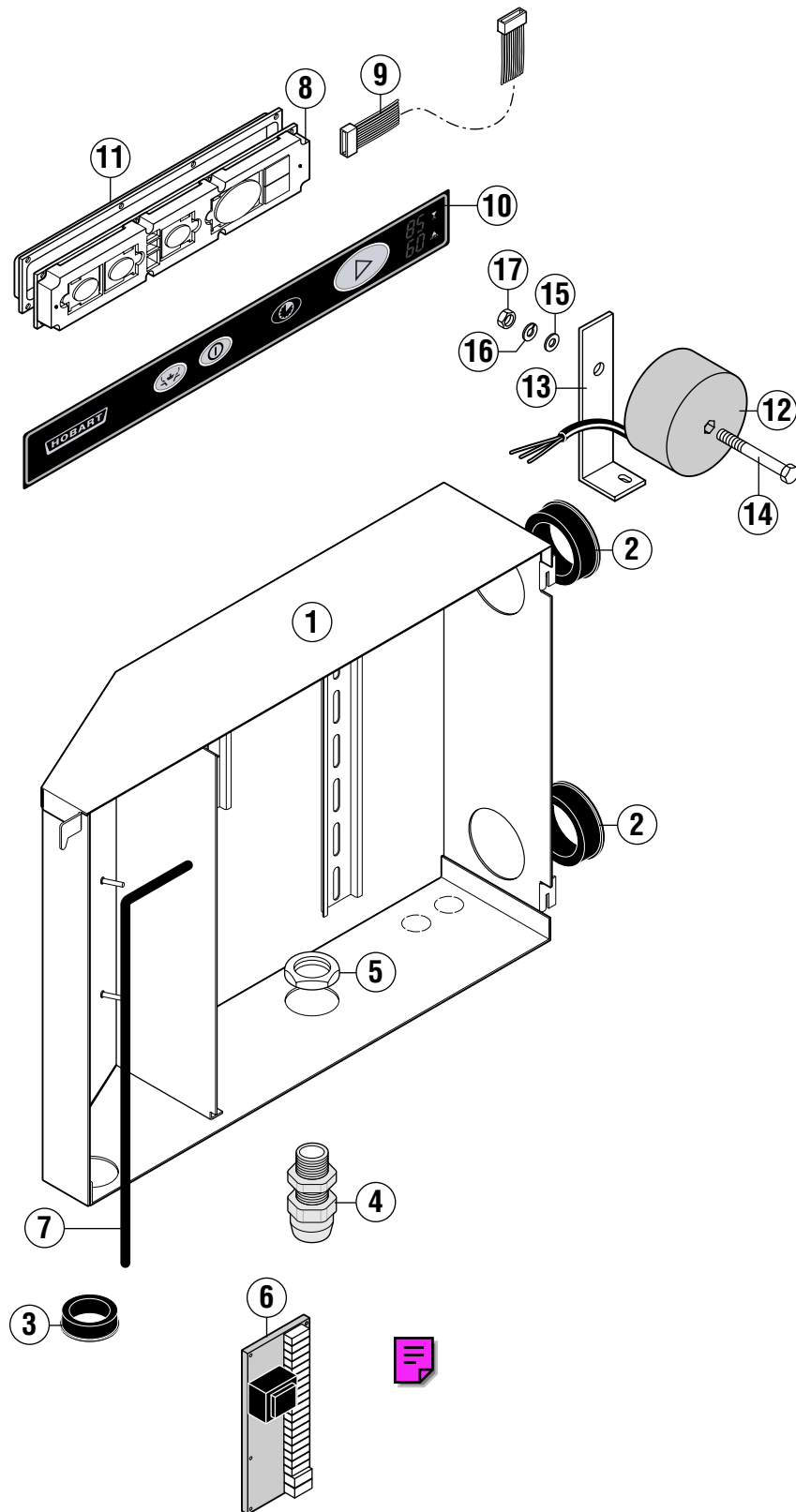
AMX 008

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                |                                                                    | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | ML71561-ED                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement                  |                           |
| 2                           | ML71563-ED                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement                  |                           |
| 3                           | 775556-2                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique |                           |
| 4                           | 775556-1                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | see wiring diagramme<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique |                           |
| 5                           | 898252-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                    |                           |
| 6                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                    |                           |
| 7                           | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                    |                           |
| 8                           | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                     |                                                                    |                           |
| 9                           | 898250-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                    |                           |
| 10                          | 775239-1                           | Suction valve<br>Fußventil<br>Soupape                          |                                                                    |                           |
| 11                          | 324249                             | Injector<br>Einlaßstück<br>Injecteur                           |                                                                    |                           |
| 12                          | 774072-3                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  |                                                                    |                           |
| 13                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  | B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125                       |                           |
| 14                          | 602493                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                         | M10 DIN934<br>M10 DIN934<br>M10 DIN934                             |                           |
| 15                          | 324510-73                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                                                    |                           |
| 16                          | 886756-4                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                   |                                                                    |                           |
| 17                          | 775460-1                           | Clip nut<br>Einsteckmutter<br>Ecrou de clip                    |                                                                    |                           |



**AMX 013**

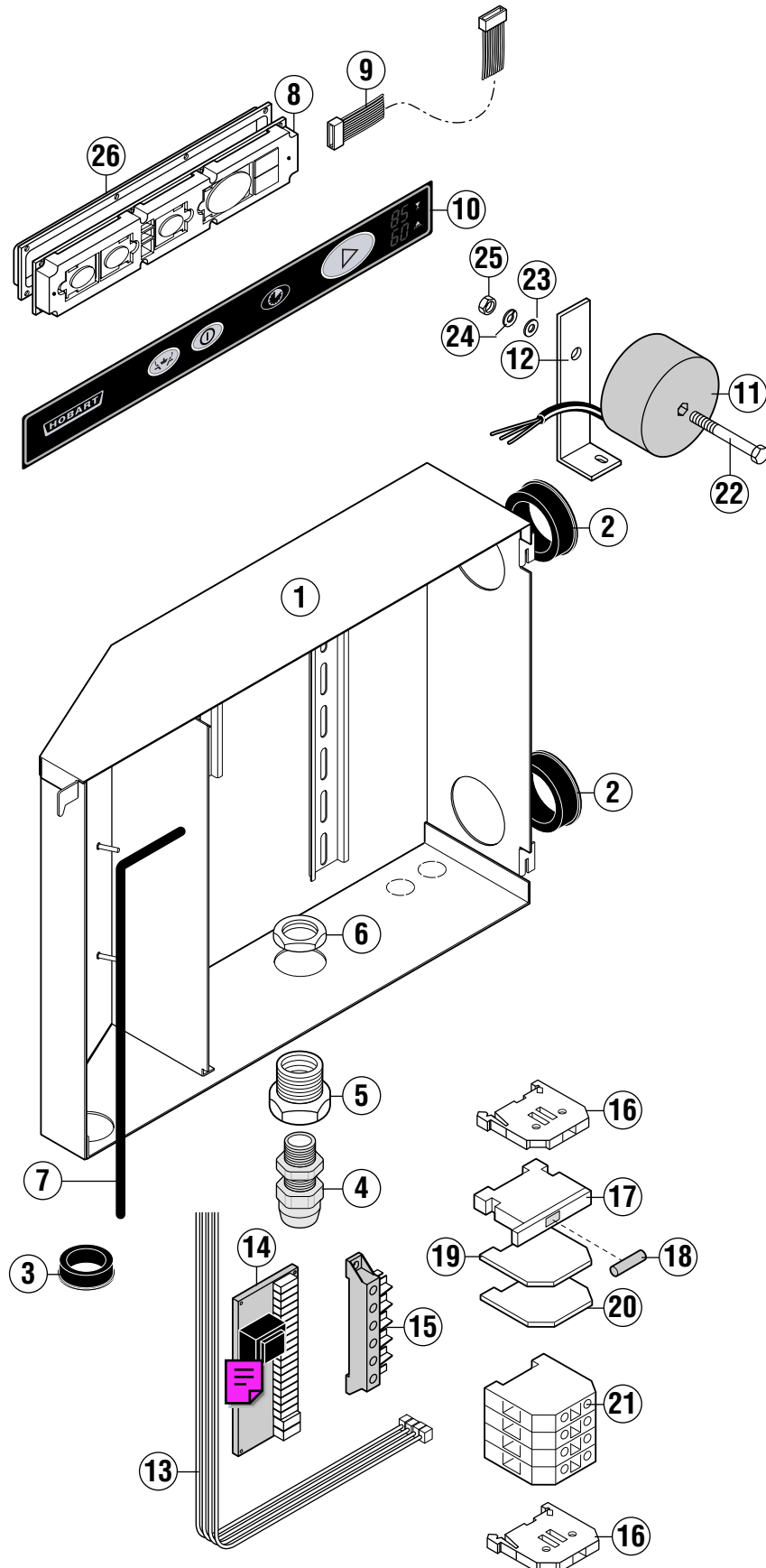
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 883170-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 2                           | 324510-242                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 3                           | 898072-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 4                           | 324045                             | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 5                           | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 6                           | 323539-4                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 7                           | 323539-2                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 8                           | 898268-1                           | Bracket<br>Winkelblech<br>Equerre pour renfort                                                                                                                                        |                           |
| 9                           | 324510-231                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 10                          | 898072-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 11                          | 324744                             | Coax pipe<br>Koaxialrohr<br>Tube d'coaxiale                                                                                                                                           |                           |
| 12                          | 323539-3                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 13                          | 323539-1                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 14                          | 898267-1                           | Cover<br>Verkleidung<br>Panneau                                                                                                                                                       |                           |
| 15                          | 323538                             | Heat exchanger (cpl. including pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Wärmetauscher (kpl. inklusive Pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Échangeur d'énergie (cpl. compris pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14) |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                       |                           |



AMX 009

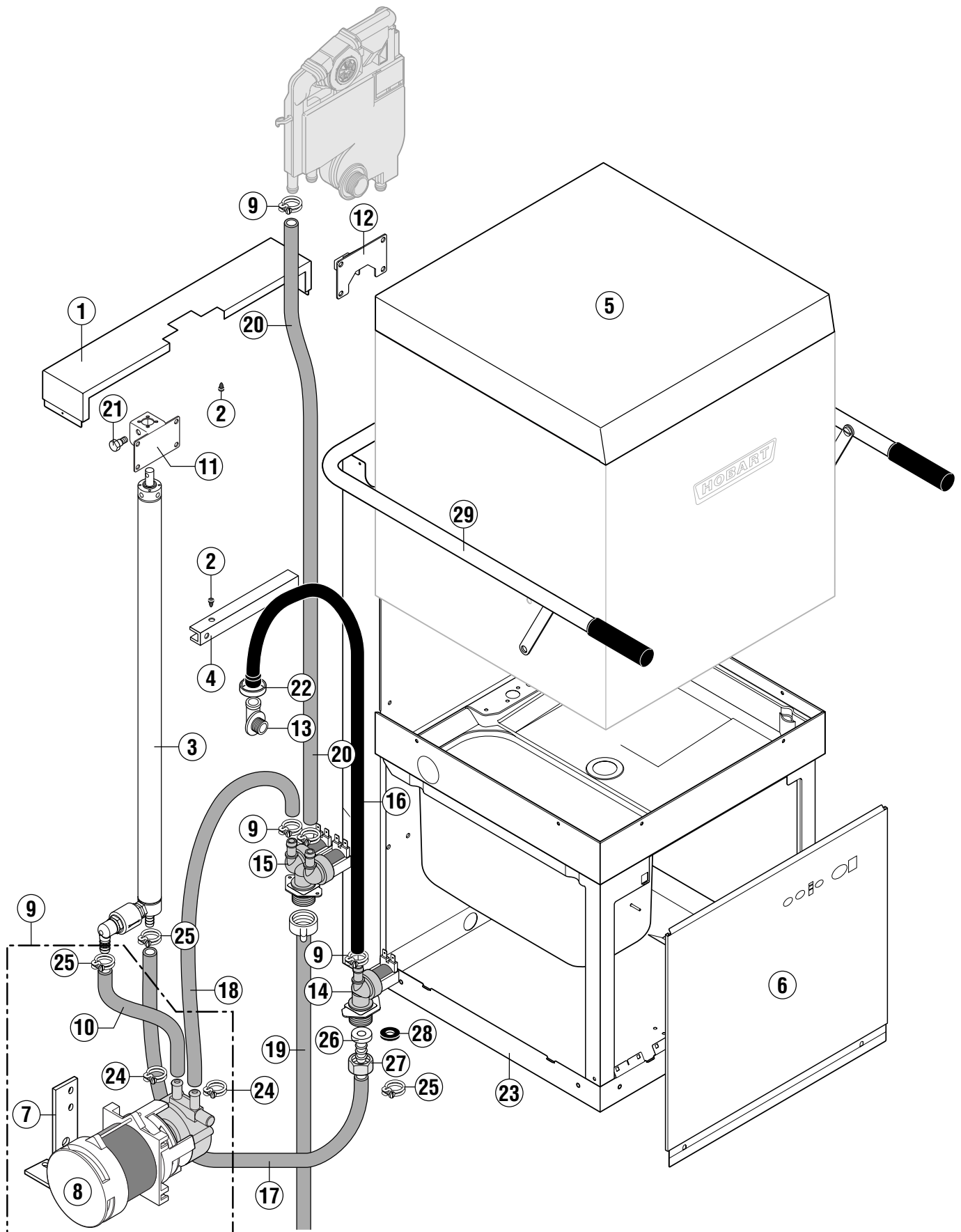
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce      | model<br>Modell<br>modèle                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898196-1                           | Control box<br>Schaltkasten<br>Panneau de commande   |                                                                                 |
| 2                           | 886756-1                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil         |                                                                                 |
| 3                           | 886756-2                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil         |                                                                                 |
| 4                           | 695661-5                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble  |                                                                                 |
| 5                           | 695664-5                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                               |                                                                                 |
| 6                           | 897502-1                           | Control unit<br>Steuerung<br>Unité de commande       |                                                                                 |
|                             | 897503-2                           | EPROM<br>EPROM<br>EPROM                              |                                                                                 |
| 7                           | 229169-4                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                          |                                                                                 |
| 8                           | 897501-1                           | Operation unit<br>Bedieneinheit<br>Modul de service  |                                                                                 |
| 9                           | 785446-2                           | Cable<br>Kabel<br>Câble                              |                                                                                 |
| 10                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande |                                                                                 |
| 11                          | 898363-1                           | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                         |                                                                                 |
| 12                          | 898282-1                           | Transfomer<br>Transformator<br>Transformateur        | only<br>nur<br>seulement 200 / 50 (60) / 3 230 / 50 (60) / 3                    |
|                             | 898281-1                           | Transfomer<br>Transformator<br>Transformateur        | only<br>nur<br>seulement 400 / 50 (60) / 3 440 / 50 (60) / 3                    |
| 13                          | 898230-1                           | Support<br>Halterung<br>Support                      | only with transformer<br>nur mit Transformator<br>seulement avec transformateur |
| 14                          | 600600                             | Screw<br>Schraube<br>Vis                             | M 10 x 110                                                                      |
| 15                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                        | B 10,5                                                                          |





| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                     | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898196-1                           | Control box<br>Schaltkasten<br>Panneau de commande                                                                  |                           |
| 2                           | 886756-1                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                        |                           |
| 3                           | 886756-2                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                        |                           |
| 4                           | 695661-5                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble                                                                 |                           |
| 5                           | 898016-13                          | Reduction<br>Reduzierung<br>Raccord                                                                                 |                           |
| 6                           | 695664-6                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                              |                           |
| 7                           | 229169-4                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                         |                           |
| 8                           | 897501-1                           | Operation unit<br>Bedieneinheit<br>Modul de service                                                                 |                           |
| 9                           | 785446-2                           | Cable<br>Kabel<br>Câble                                                                                             |                           |
| 10                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                                |                           |
| 11                          | 898282-1                           | Transfomer<br>Transformator<br>Transformateur<br>only<br>nur<br>seulement<br>200 / 50 (60) / 3<br>230 / 50 (60) / 3 |                           |
|                             | 898281-1                           | Transfomer<br>Transformator<br>Transformateur<br>only<br>nur<br>seulement<br>400 / 50 (60) / 3<br>440 / 50 (60) / 3 |                           |
| 12                          | 898230-1                           | Support<br>Halterung<br>Support<br>only with transformer<br>nur mit Transformator<br>seulement avec transformateur  |                           |
| 13                          | 785439-1                           | Wire harness<br>Kabelbaum<br>Câblage                                                                                |                           |
| 14                          | 897502-1                           | Control unit<br>Steuerung<br>Unité de commande                                                                      |                           |
|                             | 897503-2                           | EPROM<br>EPROM<br>EPROM                                                                                             |                           |
| 15                          | 774055-1                           | Connector<br>Anschlußblock<br>Connecteur                                                                            |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                    | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 16                          | 323981-1                           | Terminal clamp<br>Endklammer<br>Pince d'extrémité                                                  |                           |
| 17                          | 775548-1                           | Fuse clamp<br>Sicherungsklemme<br>Pince de fusible                                                 |                           |
| 18                          | 775570-1                           | Fuse<br>Sicherung<br>Fusible                                                                       |                           |
| 19                          | 775549-1                           | End plate<br>Endplatte<br>Plaque d'extrémité                                                       |                           |
| 20                          | 785508-11                          | End plate<br>Endplatte<br>Plaque d'extrémité                                                       |                           |
| 21                          | 785509-11                          | Terminal<br>Klemme<br>Borne (without transformer)<br>(ohne Transformator)<br>(sans transformateur) |                           |
|                             | 785509-12                          | Terminal<br>Klemme<br>Borne (with transformer)<br>(mit Transformator)<br>(avec transformateur)     |                           |
| 22                          | 609327                             | Screw<br>Schraube<br>Vis M 10 x 110                                                                |                           |
| 23                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle B 10,5                                                               |                           |
| 24                          | 602295                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle élastique B 10                                              |                           |
| 25                          | 602493                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou M 10                                                                        |                           |
| 26                          | 898363-1                           | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                       |                           |
|                             |                                    |                                                                                                    |                           |



only if required; nur bei Bedarf; uniquement si besoin

**AMX 014**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                 | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898148-2                           | Cover<br>Abdeckung<br>Couvercle                                                                                                 |                           |
| 2                           | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                    |                           |
| 3                           | 883206-1                           | Hood lifter<br>Haubenzyylinder<br>Vérin du capot                                                                                |                           |
| 4                           | 324435                             | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                                    |                           |
| 5                           | 883288-1                           | Top cover<br>Haubendeckel<br>Panneau supérieur                                                                                  |                           |
| 6                           | 898199-1                           | Front panel<br>Frontverkleidung<br>Panneau frontal                                                                              |                           |
| 7                           | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support<br>(only if required)<br>(nur bei Bedarf)<br>(uniquement si besoin)                                |                           |
| 8                           | 883289-1                           | Pressure pump<br>Drucksteigerungspumpe<br>Pompe de pression<br>(only if required)<br>(nur bei Bedarf)<br>(uniquement si besoin) |                           |
| 9                           | 886911-1                           | Pressure pump<br>Drucksteigerungspumpe<br>Pompe de pression<br>(complete)<br>(komplett)<br>(complète)                           |                           |
| 10                          | 775559-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only if required)<br>(nur bei Bedarf)<br>(uniquement si besoin)                                   |                           |
| 11                          | 883209-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                    |                           |
| 12                          | 883252-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                    |                           |
| 13                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                 |                           |
| 14                          | 775742-2                           | Valve<br>Ventil<br>Vanne                                                                                                        |                           |
| 15                          | 775417-1                           | Double valve<br>Doppelventil<br>Double vanne<br>(with flow controler)<br>(mit Mengenregler)<br>(avec régulateur de quantité)    |                           |
| 16                          | 775791-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                       |                           |
| 17                          | 775559-9                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                       |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                              | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 18                          | 775559-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 19                          | 139321-92                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 20                          | 775559-12                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 21                          | 883205-1                           | Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                     |                           |
| 22                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                  |                           |
| 23                          | 883286-2                           | Tank and frame (without softener)<br>Tank mit Rückwand (ohne Enthärter)<br>Bac et chassis (sans adoucisseur) |                           |
|                             | 883286-1                           | Tank and frame (with softener)<br>Tank mit Rückwand (mit Enthärter)<br>Bac et chassis (avec adoucisseur)     |                           |
| 24                          | 323945-18                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                      |                           |
| 25                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                      |                           |
| 26                          | 886988-1                           | Hose connection<br>Schlauchanschluss<br>Connexion de tuyau                                                   |                           |
| 27                          | 600539                             | Union nut<br>Überwurfmutter<br>Ecrou                                                                         |                           |
| 28                          | 300084-2                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                  |                           |
| 29                          | 898236-1                           | Door lift handle<br>Rohrbügel<br>Poignée                                                                     |                           |
|                             |                                    |                                                                                                              |                           |

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

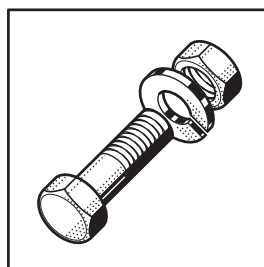
HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Voortdurende produktverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.



## **AMXX 1300 Serie AUXX 1300 Serie**

**Spare Parts  
Ersatzteile  
Pièces Détachées**



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

**230V / 50Hz / 1 / PE**  
**400V / 50Hz / 3 / (N) / PE**  
**440V / 60Hz / 3 / (N) / PE**  
**230V / 60Hz / 3 / (N) / PE**

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

## Contents

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Hood .....                                                | 4  |
| Handle .....                                              | 6  |
| Tank and support .....                                    | 8  |
| Filters and tankheating .....                             | 12 |
| Fill, drain, booster & wash pump (without softener) ..... | 14 |
| Fill, drain, booster & wash pump (with softener) .....    | 22 |
| Separate fill .....                                       | 30 |
| Steam booster .....                                       | 32 |
| Wash and rinse system .....                               | 36 |
| Dispensers .....                                          | 40 |
| Heat exchanger (only machines without softener) .....     | 44 |
| Control panel and electrical Parts .....                  | 46 |
| Hoodlift (only option) .....                              | 50 |

---

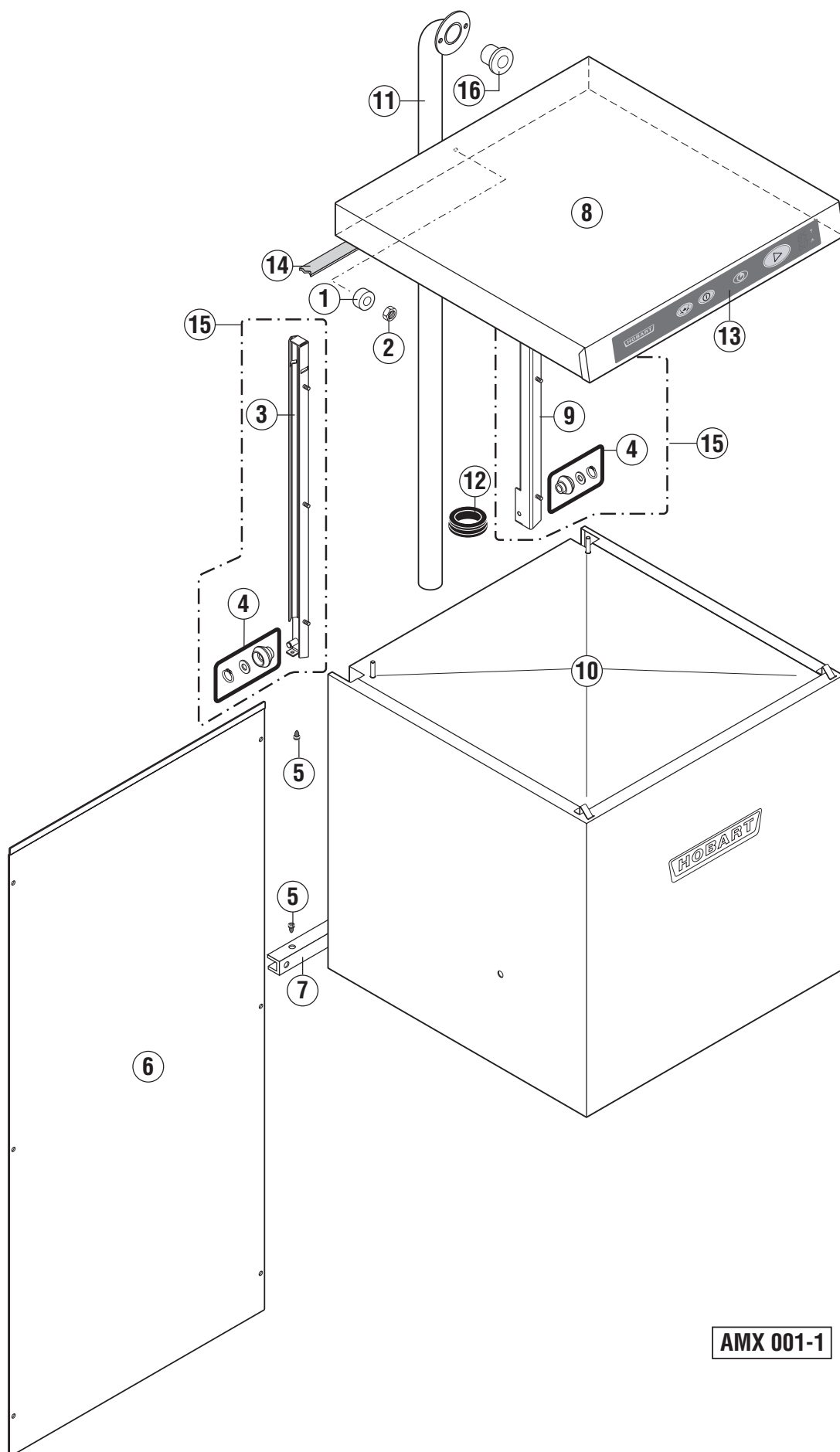
## Inhalt

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Haube .....                                                   | 4  |
| Bügel .....                                                   | 6  |
| Tank und Untergestell .....                                   | 8  |
| Siebe und Tankheizung .....                                   | 12 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (ohne Enthärter) ..... | 14 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (mit Enthärter) .....  | 22 |
| Separate Füllung .....                                        | 30 |
| Dampferhitzer .....                                           | 32 |
| Wasch- und Klarspülsystem .....                               | 36 |
| Dosiergeräte .....                                            | 40 |
| Wärmetauscher (nur Maschinen ohne Enthärter) .....            | 44 |
| Schalterblende und Elektroteile .....                         | 46 |
| Haubenlift (nur Option) .....                                 | 50 |

---

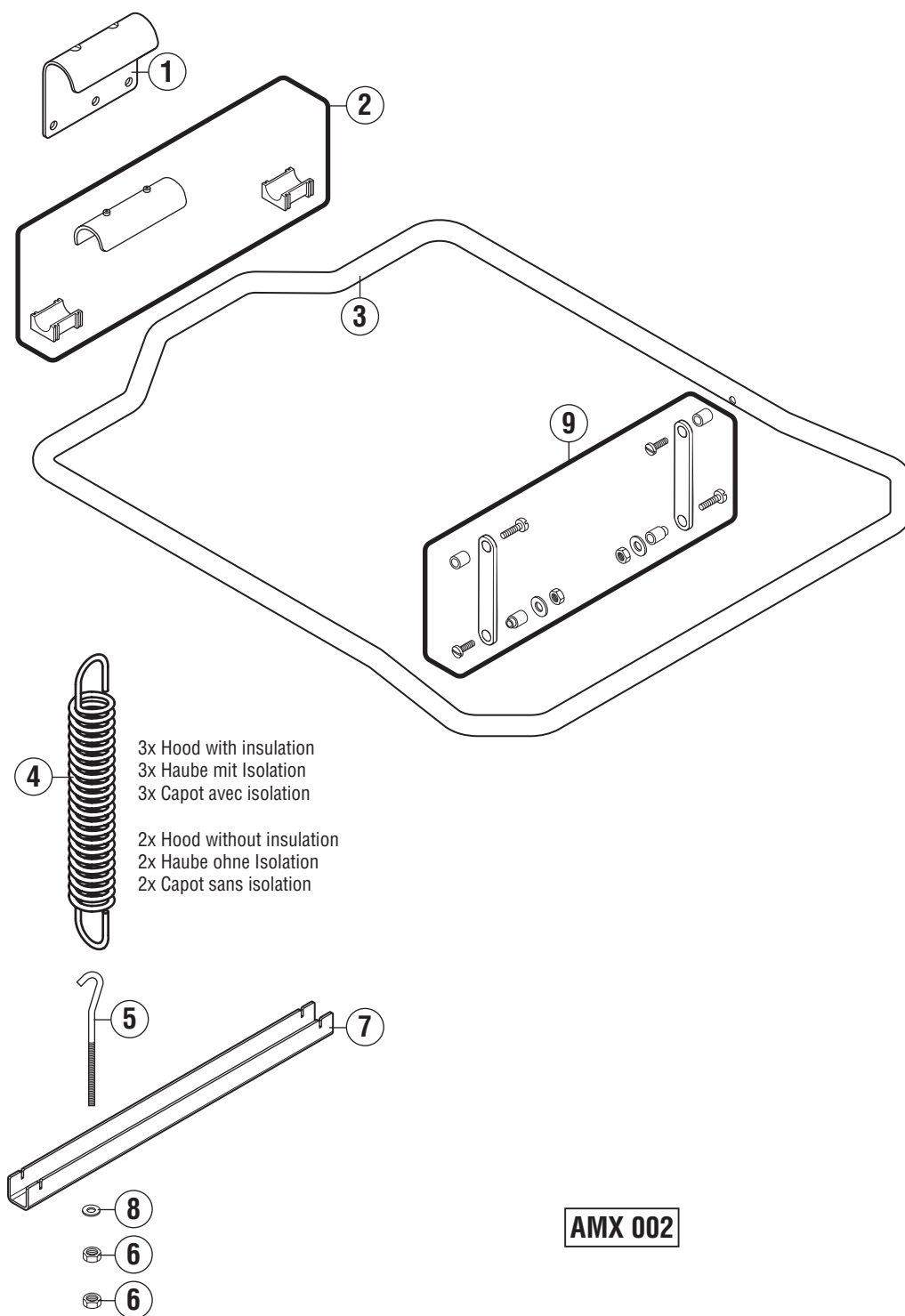
## Sommaire

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Capot .....                                                                | 4  |
| Poignée .....                                                              | 6  |
| Bac et socle .....                                                         | 8  |
| Filtres et chauffage du bac .....                                          | 12 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur) ..... | 14 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur) ..... | 22 |
| Remplissage séparé .....                                                   | 30 |
| Chaudière vapeur .....                                                     | 32 |
| Système de lavage et de rinçage .....                                      | 36 |
| Dosseurs .....                                                             | 40 |
| Échangeur d'énergie (seulement machines sans adoucisseur) .....            | 44 |
| Panneau de commande et pièces électriques .....                            | 46 |
| Élévateur de capot (seulement option) .....                                | 50 |

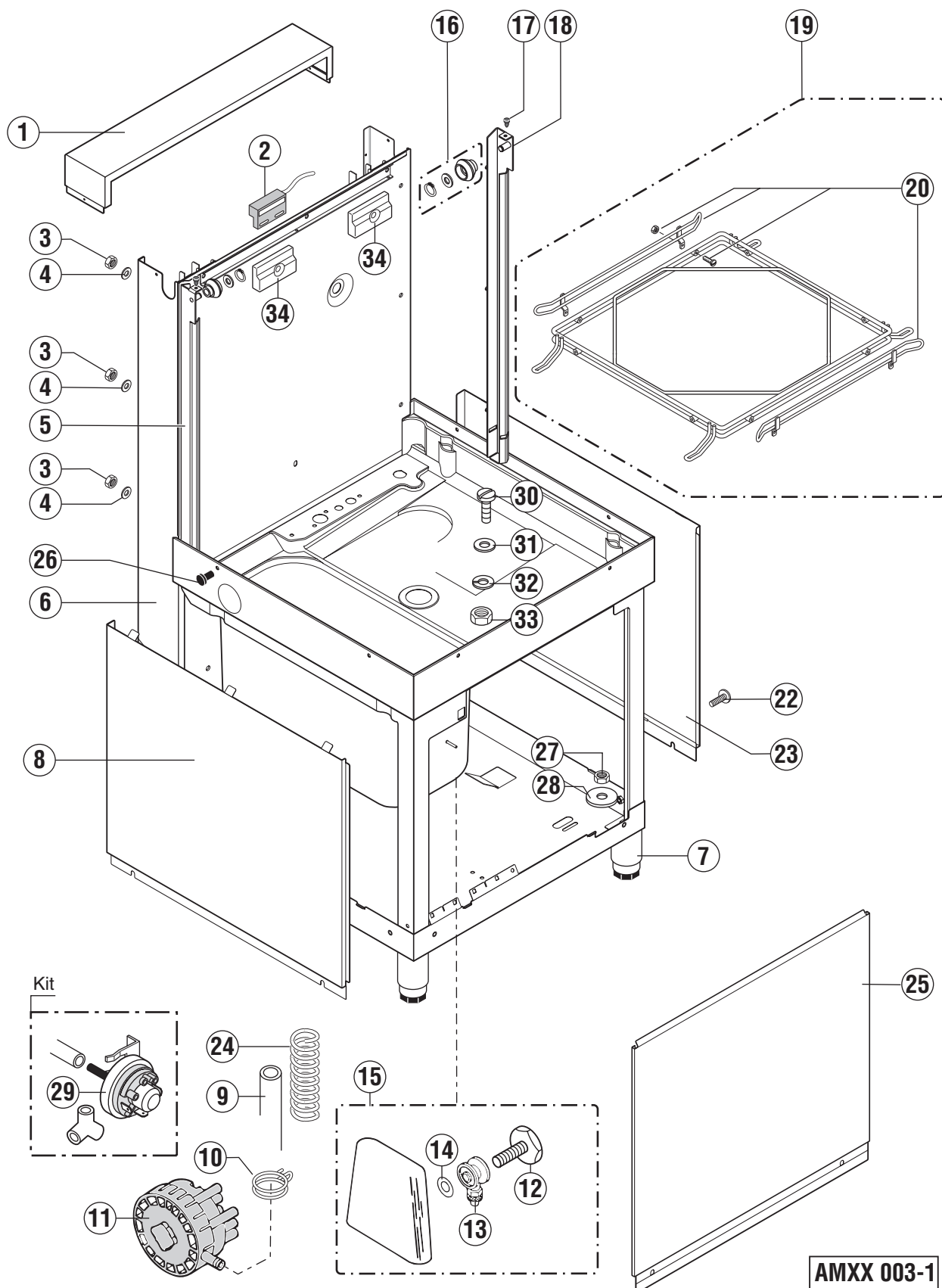


AMX 001-1

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 166964                             | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 2                           | 602507                             | Nut M4 DIN985<br>Mutter M4 DIN985<br>Ecrou M4 DIN985                                                                                                                                                                                   |                           |
| 3                           | 898013-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                           |
| 4                           | 898080-1                           | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                           |
| 5                           | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 6                           | 898041-1                           | Back side cover<br>Rückseitenverkleidung<br>Panneau arrière                                                                                                                                                                            |                           |
| 7                           | 324435                             | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 8                           | 898163-1                           | Top cover (not on machines with hoodlift)<br>Haubendeckel (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Panneau supérieur (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                  |                           |
| 9                           | 898009-1                           | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                |                           |
| 10                          | 898210-1                           | Hood cpl. without insulation<br>Haube kpl. ohne Isolation<br>Capot cpl. sans isolation                                                                                                                                                 |                           |
|                             | 898173-1                           | Hood cpl. with insulation<br>Haube kpl. mit Isolation<br>Capot cpl. avec isolation                                                                                                                                                     |                           |
| 11                          | 898356-1                           | Protection pipe<br>Schutzrohr<br>Tube de protection                                                                                                                                                                                    |                           |
| 12                          | 227748-6                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                                                                                                                                           |                           |
| 13                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                                                                                                                                                   |                           |
| 14                          | 168834-6                           | Sealing tape<br>Dichtband<br>Joint d'isolation                                                                                                                                                                                         |                           |
| 15                          | 898275-1                           | Service kit (Rails)<br>Service kit (Schienen)<br>Service kit (Rails)                                                                                                                                                                   |                           |
| 16                          | 886756-4                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                             |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898027-1                           | Bracket<br>Federaufhängung<br>Accrochage des ressorts                                                                                                                                                            |                           |
| 2                           | 898081-1                           | Kit 1x Bearing, 2x Bearing<br>Kit 1x Federlagerung, 2x Kunststofflager<br>Kit 1x Coussinet, 2x Palier                                                                                                            |                           |
| 3                           | 898019-1                           | Door lift handle (not on machines with hoodlift)<br>Rohrbügel (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Poignée (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                  |                           |
| 4                           | 898028-1                           | Spring<br>Zugfeder<br>Ressort                                                                                                                                                                                    |                           |
| 5                           | 898051-1                           | Hook<br>Federhaken<br>Crochet                                                                                                                                                                                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                                                                                                                                             |                           |
| 7                           | 898026-1                           | Mounting bracket<br>Federhalterung<br>Equerre de fixation                                                                                                                                                        |                           |
| 8                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                                                                                                                                                |                           |
| 9                           | 898082-1                           | Kit Door link, Spacer, Spacer, Mushroom head screw, Nut, Washer<br>Kit Lasche, Distanzhülse, Büchse, Becherschraube, Mutter, Scheibe<br>Kit Bielle porte, Douille d'écartement, Entretoise, Vis, Ecrou, Rondelle |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                           |

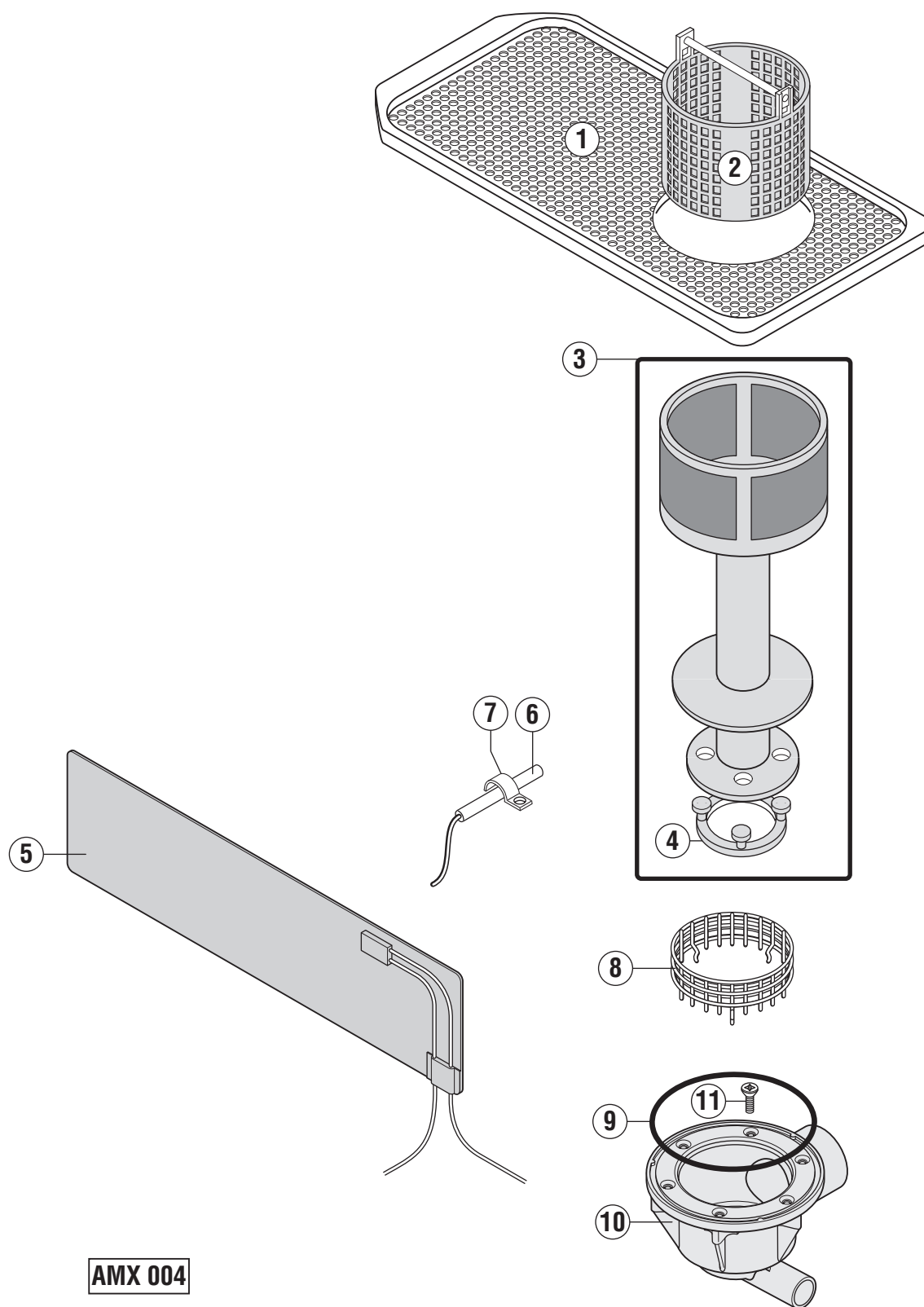


AMXX 003-1

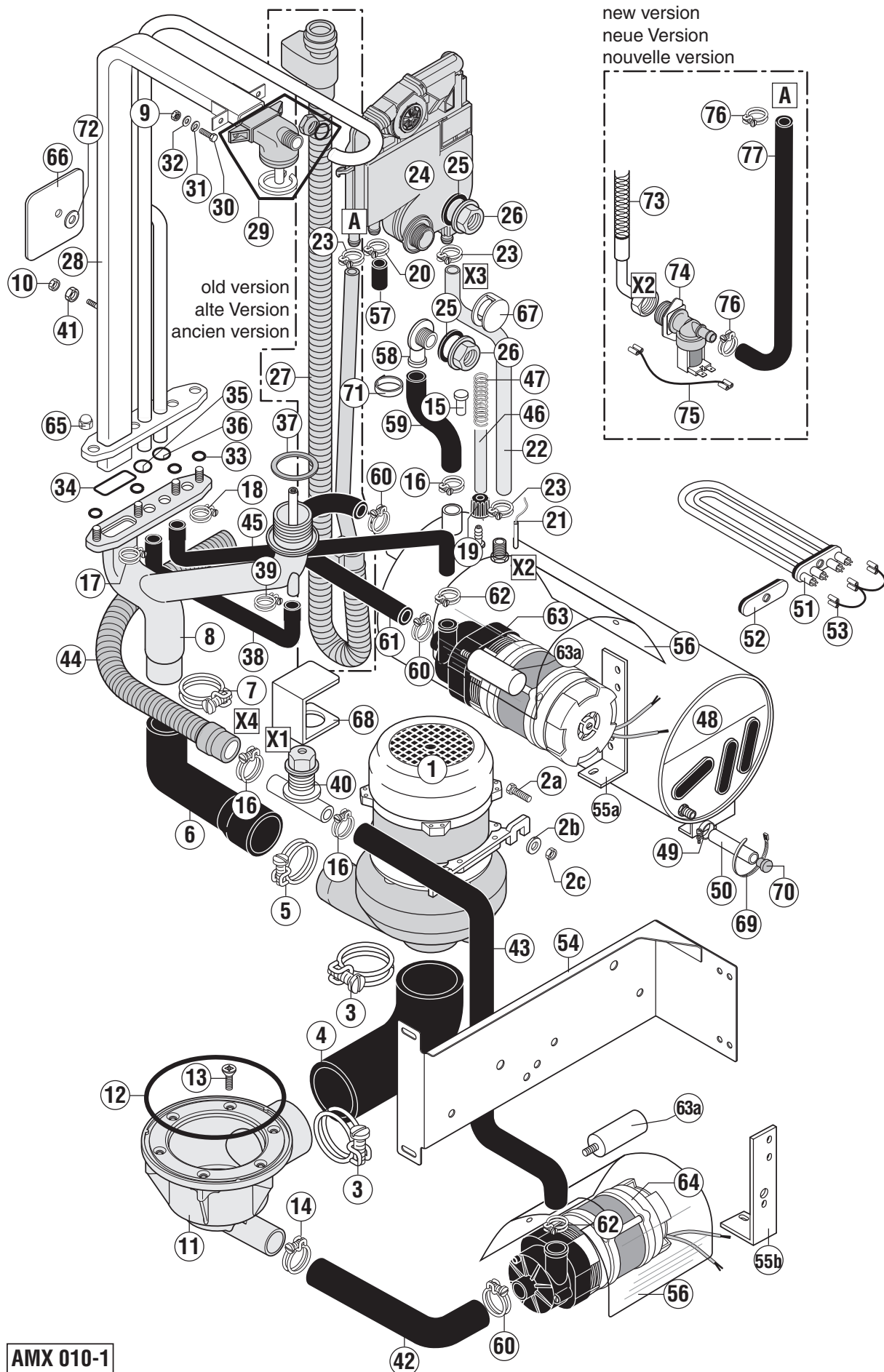
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                                                                                                                 | model<br>Modell<br>modèle                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898148-1                           | Cover<br>Abdeckung<br>Couvercle<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| 2                           | 775491-1                           | Reed switch<br>Magnetschalter<br>Contact magnétique                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                  |
| 3                           | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M6 DIN985<br>M6 DIN985<br>M6 DIN985                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| 4                           | 602286                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle<br>ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                  |
| 5                           | 898009-2                           | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  |
| 6                           | 898090-2                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(without softener)<br>(ohne Enthärter)<br>(sans adoucisseur)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                           | AMXX                                                             |
|                             | 898090-4                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(without softener)<br>(ohne Enthärter)<br>(sans adoucisseur)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                           | AUXX                                                             |
|                             | 898090-1                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(with softener)<br>(mit Enthärter)<br>(avec adoucisseur)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                               | AMXXS                                                            |
|                             | 898090-3                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(with softener)<br>(mit Enthärter)<br>(avec adoucisseur)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                                               | AUXXS                                                            |
|                             | 883291-1                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(without softener and with heat exchanger)<br>(ohne Enthärter und mit Wärmetauscher)<br>(sans adoucisseur et avec échangeur d'énergie)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot) | AMXXR                                                            |
|                             | 883291-3                           | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis<br>(without softener and with heat exchanger)<br>(ohne Enthärter und mit Wärmetauscher)<br>(sans adoucisseur et avec échangeur d'énergie)<br>(not on machines with hoodlift)<br>(nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>(n'existe pas si machine avec élévateur de capot) | AUXXR                                                            |
| 7                           | 899605-3                           | Adjustable feet<br>Verstellfuß<br>Pied réglable                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| 8                           | 883561-1                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
| 9                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
| 10                          | 324510-68                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| 11                          | 378758-5                           | Pressure switch<br>Druckschalter<br>Pressostat                                                                                                                                                                                                                                                                                  | see wiring diagram<br>siehe Schaltplan<br>voir schéma électrique |
| 12                          | 139321-180                         | Screw<br>Düzenschraube<br>Vis                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 13                          | 139321-202                         | End piece<br>Verbindungsstück<br>Raccord                                                                                                                                                                                               |                           |
| 14                          | 139321-178                         | Gasket 10,8 x 2,6mm<br>Dichtung 10,8 x 2,6mm<br>Joint 10,8 x 2,6mm                                                                                                                                                                     |                           |
| 15                          | 139321-47                          | Air trap assy. including pos. (12, 13 & 14)<br>Luftkammer kompl. beinhaltet Pos. (12, 13 & 14)<br>Cloche cpl. contient pos. (12, 13 & 14)                                                                                              |                           |
| 16                          | 898080-1                           | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roll<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |                           |
| 17                          | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                           |                           |
| 18                          | 898013-2                           | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                       |                           |
| 19                          | 898156-1                           | Basket frame cpl.<br>Korbrahmen kpl.<br>Cadre de panier cpl.                                                                                                                                                                           |                           |
| 20                          | 883280-1                           | Kit 2x Rack guide, 4x Screw M4x20 DIN84, Nut M4 DIN985<br>Kit 2x Führung, 4x Schraube M4x20 DIN84, Mutter M4 DIN985<br>Kit 2x Guide du casier, 4x Vis M4x20 DIN84, Ecrou M4 DIN985                                                     |                           |
| 22                          | 603376                             | Screw M8 x 16<br>Schraube M8 x 16<br>Vis M8 x 16                                                                                                                                                                                       |                           |
| 23                          | 883562-1                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                                                                     |                           |
| 24                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 25                          | 898104-1                           | Front panel (not on machines with hoodlift)<br>Frontverkleidung (nicht bei Maschinen mit Haubenlift)<br>Panneau frontal (n'existe pas si machine avec élévateur de capot)                                                              |                           |
| 26                          | 886859-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 27                          | 602504                             | Nut M10<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                                                             |                           |
| 28                          | 898353-1                           | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                                                                                                                                                                                              |                           |
| 29                          | 886937-1                           | Vacuum switch (service kit with E-PROM)<br>Unterdruckschalter (Service-kit mit E-PROM)<br>Dépressostat (kit de service avec E-PROM)                                                                                                    |                           |
|                             | 886949-1                           | Vacuum switch (replacement kit without E-PROM)<br>Unterdruckschalter (Ersatzteil-kit ohne E-PROM)<br>Dépressostat (kit de rechange sans E-PROM)                                                                                        |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 30                          | 603376                             | Screw<br>Schraube<br>Vis<br>M8 x 16                                  |                           |
| 31                          | 172986-10                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                          |                           |
| 32                          | 602287                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle élastique<br>B8               |                           |
| 33                          | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M8                                         |                           |
| 34                          | 01-246900-1                        | Distance bloc<br>Abstandsblock<br>Bloc de distance                   |                           |
|                             | 886987-1                           | Kit (distance bloc)<br>Kit (Abstandsblock)<br>Kit (Bloc de distance) |                           |
|                             |                                    |                                                                      |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898151-1                           | Tank strainer<br>Tanksieb<br>Filtre                                              |                           |
| 2                           | 324768                             | Strainer basket<br>Siebeinsatz<br>Panier filtre                                  |                           |
| 3                           | 323534-3                           | Overflow pipe (complete)<br>Überlaufrohr (komplett)<br>Tube trop-plein (complet) |                           |
| 4                           | 324231                             | Flipper<br>Klappe<br>Clapet                                                      |                           |
| 5                           | 898126-1                           | Heating foil<br>Heizfolie<br>Enveloppe de chauffage                              |                           |
| 6                           | 775612-1                           | Temperature sensor<br>Temperaturfühler<br>Bulbe                                  |                           |
| 7                           | 775489-1                           | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation                                            |                           |
| 8                           | 775405-1                           | Drain strainer<br>Abflusieb<br>Filtre de vidange                                 |                           |
| 9                           | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                |                           |
| 10                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                  |                           |
| 11                          | 600699                             | Screw<br>Schraube<br>Vis                                                         |                           |
|                             |                                    |                                                                                  |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 898108-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE 400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                              | AMXX                      |
|                             | 898108-3                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898108-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                    | AUXX                      |
|                             | 898116-4                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-5                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
|                             | 898116-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube<br>Vis<br>M 8 x 20                                                                                                                                                                                              |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle<br>8,4                                                                                                                                                                                             |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M 8                                                                                                                                                                                                    |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschele<br>Collier                                                                                                                                                                                          |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 898231-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                        | AUXX                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                               | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                      | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                      | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                     | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                     | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                      | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                      | AUXX                      |
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                         | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                         | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                        |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                                        |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                                                                                                                               |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                             |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                                       |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                       |                           |
| 15                          | 886841-12                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                       |                           |
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                       |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                   | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 19                          | 775507-1                           | Screw connection<br>Verschraubung<br>Raccord                                                                                                                      |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                                                                                                     |                           |
| 22                          | 775559-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                         |                           |
|                             | 775559-15                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with steam heating)<br>(nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>(seulement pour les machines avec chauffage vapeur) |                           |
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                           |                           |
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                                                                                                            |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                       |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                            |                           |
| 27                          | 898045-1                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop<br>(until serial No. 8632 5589)<br>(bis Serial Nr. 8632 5589)<br>(jusqu'au No. de série 8632 5589)                           |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                                                                                               |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage                                                                              |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube<br>Vis<br>M8 x 25                                                                                                                               |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring<br>Rondelle<br>B8                                                                                                                      |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle élastique<br>Ø 8,4                                                                                                                  |                           |
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                 |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                        | model<br>Modell<br>modèle                                                                                                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                            |                                                                                                                                                                 |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                                 |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                |                                                                                                                                                                 |
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                                |
| 41                          | 602491                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                 |                                                                                                                                                                 |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                                |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                                |
| 44                          | 01-243347-1                        | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange                                       | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                                |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                                 |
|                             | 898179-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with steam heating)<br>(nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>(seulement pour les machines avec chauffage vapeur)                            |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                             |                                                                                                                                                                 |
|                             |                                    |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                                                                                                                |                           |
|                             | 883188-1                           | Rinse booster heater (only on machines with steam heating)<br>Durchlauferhitzer (nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>Chaudière (seulement pour les machines avec chauffage vapeur) |                           |
| 49                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                                                                                                                   |                           |
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 51                          | 324637-...                         | Heating element (see wiring diagram)<br>Heizkörper (siehe Schaltplan)<br>Thermoplongeur (voir schéma électrique)                                                                      |                           |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                       |                           |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                                                                                                                           |                           |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
| 55a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
|                             | 898230-2                           | Support (only on machines with steam heating)<br>Halter (nur bei Maschinen mit Dampfheizung)<br>Support (seulement pour les machines avec chauffage vapeur)                           |                           |
| 55b                         | 898230-3                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                          |                           |
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                                                 |                           |
| 57                          | 775531-1                           | Cap<br>Kappe<br>Capuchon                                                                                                                                                              |                           |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                                       |                           |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58)                       |                           |
| 59                          | 898248-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                               |                           |

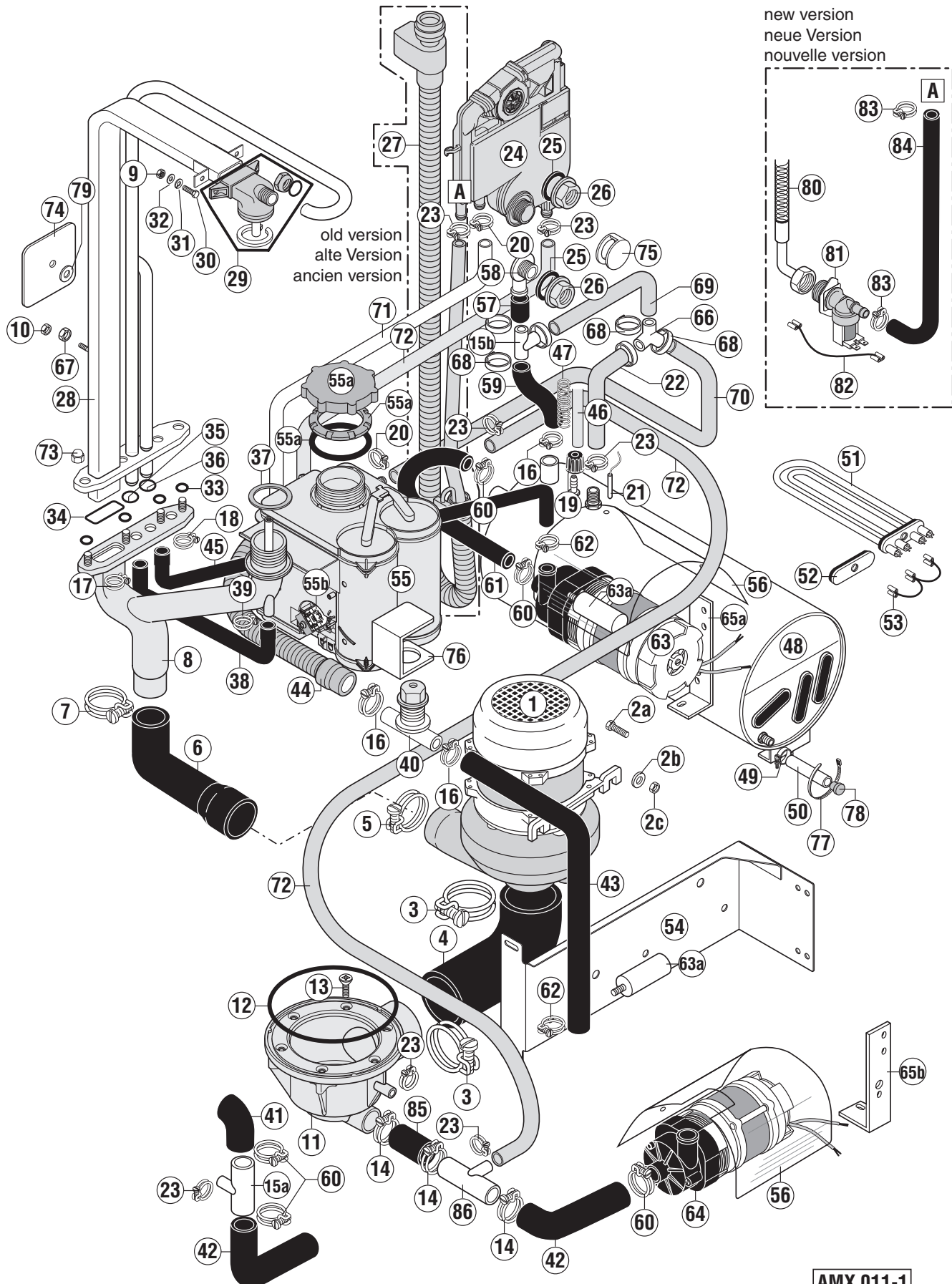
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                      |                           |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                                                                                        |                           |
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 50 Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)                                                                                                       |                           |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage 60 Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)                                                                                                       |                           |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)                                                                                                                |                           |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange 50 Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)                                                                                                     |                           |
|                             | 324913-3                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe<br>Pompe de vidange 60 Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)                                                                                                     |                           |
| 65                          | 602502                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou M6                                                                                                                                                                                                      |                           |
| 66                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                                                                                                                      |                           |
| 67                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                                                                                                                          |                           |
| 68                          | 866540-1                           | Splash protection<br>Spritzschutz<br>Carter de protection (only with heat exchanger)<br>(nur mit Wärmetauscher)<br>(seulement avec échangeur d'énergie)                                                                        |                           |
| 69                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                                                                                                    |                           |
| 70                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                     |                           |
| 71                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                                                                                                                    |                           |
| 72                          | 603362                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondele                                                                                                                                                                                                   |                           |
| 73                          | 01-240316-1                        | Fill hose<br>Füllschlauch<br>Tuyau de remplissage (from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590)                                                                     |                           |
| 74                          | 01-246164-1                        | Solenoid valve<br>Magnetventil<br>Electrovanne (from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590) (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |                           |



Fill, drain, booster & wash pump (without softener)  
Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (ohne Enthärter)  
Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur)

AMXX Serie  
AUXS Serie

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 75                          | 785497-1                           | Wire<br>Draht<br>Câble<br>(from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590)    |                           |
| 76                          | 323945-18                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                              |                           |
| 77                          | 01-246371-1                        | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590) |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                       |                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898108-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                    | AMXX                      |
|                             | 898108-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE 400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                              | AMXX                      |
|                             | 898108-3                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AMXX                      |
|                             | 898108-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898108-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AMXX                      |
|                             | 898116-1                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 50Hz / 1 / PE 400V / 50Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                    | AUXX                      |
|                             | 898116-4                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>230V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-2                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>400V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-5                           | Wash pump<br>Waschpumpe<br>Pompe de lavage<br>440V / 60Hz / 3 / (N) / PE                                                                                                                                                         | AUXX                      |
|                             | 898116-10                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>50 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
|                             | 898116-20                          | Wash pump kit<br>Waschpumpe Kit<br>Kit de pompe de lavage<br>60 Hz<br>(including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>(beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>(compris joint torrique, roue et joint tournant) | AUXX                      |
| 2a                          | 602577                             | Srew<br>Schraube<br>Vis<br>M 8 x 20                                                                                                                                                                                              |                           |
| 2b                          | 603617                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle<br>8,4                                                                                                                                                                                             |                           |
| 2c                          | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou<br>M 8                                                                                                                                                                                                    |                           |
| 3                           | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                                                                         |                           |
| 4                           | 898176-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                        | AMXX                      |
|                             | 898231-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                                        | AUXX                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 5                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AUXX                      |
| 6                           | 898228-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                             | AMXX                      |
|                             | 898176-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                             | AUXX                      |
| 7                           | 323945-68                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AMXX                      |
|                             | 323945-76                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                              | AUXX                      |
| 8                           | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                      |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                      |
| 9                           | 602492                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 10                          | 602503                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                |                           |
| 11                          | 898202-1                           | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                       |                           |
| 12                          | 276903-28                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                     |                           |
| 13                          | 600699                             | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                               |                           |
| 14                          | 323945-37                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |
| 15a                         | 883181-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 15b                         | 883282-1                           | Tee<br>T-Stück<br>Té                                                                  |                           |
| 16                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                               |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 17                          | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                        |                           |
| 18                          | 323945-25                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                        |                           |
| 19                          | 775507-1                           | Screwed connection<br>Verschraubung<br>Raccord                                                                                 |                           |
| 20                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                        |                           |
| 21                          | 775612-1                           | Temperature Probe<br>Temperaturfühler<br>Sonde de Température                                                                  |                           |
| 22                          | 775559-10                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                      |                           |
| 23                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                        |                           |
| 24                          | 775540-1                           | Air gap<br>Wassereinlauf<br>Brise vide                                                                                         |                           |
| 25                          | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                    |                           |
| 26                          | 324384                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                         |                           |
| 27                          | 898045-1                           | Aquastop (until serial No. 8632 5589)<br>Füllschlauch (bis Serial Nr. 8632 5589)<br>Aquastop (jusqu'au No. de série 8632 5589) |                           |
| 28                          | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                                                            |                           |
| 29                          | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage                                           |                           |
| 30                          | 602578                             | Screw<br>Schraube M8 x 25<br>Vis                                                                                               |                           |
| 31                          | 602305                             | Spring washer<br>Federring B8<br>Rondelle                                                                                      |                           |
| 32                          | 602287                             | Washer<br>Scheibe Ø 8,4<br>Rondelle élastique                                                                                  |                           |
| 33                          | 324594                             | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                              |                           |

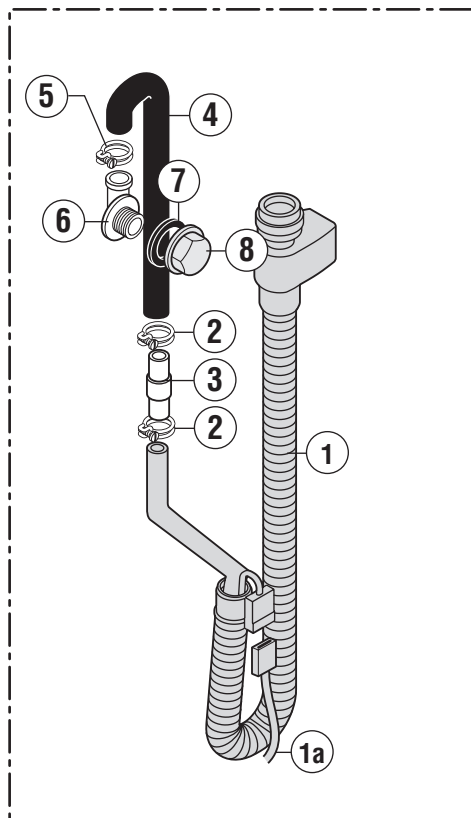
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                        | model<br>Modell<br>modèle                                                                                                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34                          | 276903-29                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 35                          | 276903-26                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 36                          | 276903-15                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                      |                                                                                                                                                                 |
| 37                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                            |                                                                                                                                                                 |
| 38                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                                 |
| 39                          | 323945-23                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                |                                                                                                                                                                 |
| 40                          | 886606                             | Ventilation valve housing<br>Belüftungsventilgehäuse<br>Casier de vanne de ventilation | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                                |
| 41                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                                 |
| 42                          | 898242-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de vidange)                                |
| 43                          | 898178-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                                |
| 44                          | 01-243347-1                        | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange                                       | (only on machines with drain pump)<br>(nur bei Maschinen mit Ablaufpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de vidange)                                |
| 45                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              |                                                                                                                                                                 |
| 46                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                              | (only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |
| 47                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                             |                                                                                                                                                                 |
| 48                          | 883275-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                 |                                                                                                                                                                 |
| 49                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage                                    |                                                                                                                                                                 |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                  | model<br>Modell<br>modèle                                   |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 50                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                        |                                                             |
| 51                          | 324637-...                         | Heating element (see wiring diagram)<br>Heizkörper (siehe Schaltplan)<br>Thermoplongeur (voir schéma électrique)                                                 |                                                             |
| 52                          | 774808-1                           | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                                                                                                                                  |                                                             |
| 53                          | 227073-29                          | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                                                                                                                                      |                                                             |
| 54                          | 898157-1                           | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                     |                                                             |
| 55                          | 775530-2                           | Softener (see wiring diagram)<br>Enthärter (siehe Schaltplan)<br>Adoucisseur (voir schéma électrique)                                                            |                                                             |
| 55a                         | 775530-50                          | Replacement kit (cap)<br>Ersatzteilpaket (Deckel)<br>Ens. de pièce détachées (couverture)                                                                        | all variations<br>alle Variationen<br>toutes les variations |
| 55b                         | 775530-301                         | Solenoid valve (Y4.2 see wiring diagram)<br>Magnetventil (Y4.2 siehe Schaltplan)<br>Electrovanne (Y4.2 voir schéma électrique)                                   | all variations<br>alle Variationen<br>toutes les variations |
| 56                          | 867014-1                           | Protection foil<br>Schutzfolie<br>Capot de protection                                                                                                            |                                                             |
| 57                          | 898248-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                        |                                                             |
| 58                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                  |                                                             |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit (cpl. including pos. 25, 26, 58)<br>Füllstück Kit (inkl. inklusive Pos. 25, 26, 58)<br>Kit de pièce de remplissage (cpl. compris pos. 25, 26, 58) |                                                             |
| 59                          | 898248-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                        |                                                             |
| 60                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                          |                                                             |
| 61                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                        |                                                             |
| 62                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                                                                          |                                                             |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                  |                                                             |

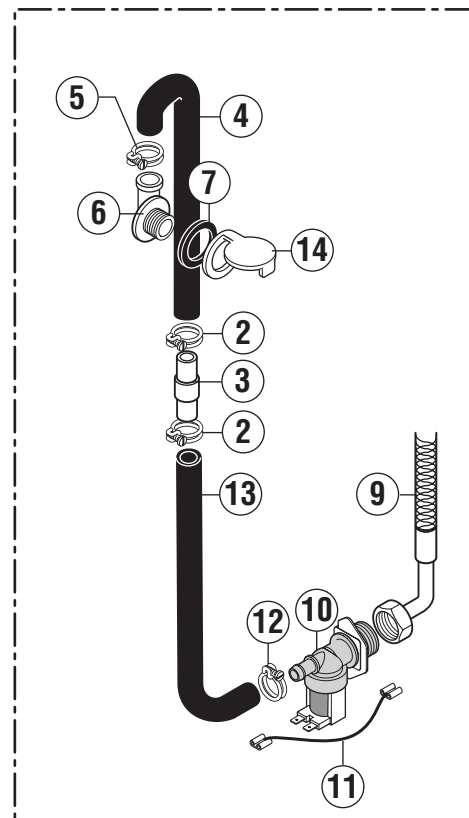
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                            | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 63                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe 50 Hz<br>Pompe de rinçage (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)   |                           |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe 60 Hz<br>Pompe de rinçage (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)   |                           |
| 63a                         | 226568-9                           | Capacitor<br>Kondensator<br>Condensateur (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)            |                           |
| 64                          | 324913-1                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe 50 Hz<br>Pompe de vidange (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |                           |
|                             | 324913-3                           | Drain pump<br>Ablaufpumpe 60 Hz<br>Pompe de vidange (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |                           |
| 65a                         | 898230-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                               |                           |
| 65b                         | 898230-4                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                               |                           |
| 66                          | 174047-2                           | Y-piece<br>Y-Stück<br>Y-pièce                                                                                              |                           |
| 67                          | 602491                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                     |                           |
| 68                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                                |                           |
| 69                          | 775559-8                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                  |                           |
| 70                          | 775559-9                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                  |                           |
| 71                          | 226111-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                  |                           |
| 72                          | 775559-5                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                  |                           |
| 73                          | 602502                             | Nut<br>Mutter M6<br>Ecrou                                                                                                  |                           |
| 74                          | 898374-1                           | Fixing plate<br>Befestigungs Platte<br>Plaque de fixation                                                                  |                           |
| 75                          | 883271-1                           | Cover cap<br>Abdeckkappe<br>Couvercle                                                                                      |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                         | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 76                          | 866540-1                           | <b>Splash protection</b> (only with heat exchanger)<br><b>Spritzschutz</b> (nur mit Wärmetauscher)<br><b>Carter de protection</b> (seulement avec échangeur d'énergie)                                                                  |                           |
| 77                          | 165128-1                           | <b>Binder</b><br><b>Binder</b><br><b>Collier</b>                                                                                                                                                                                        |                           |
| 78                          | 774512-1                           | <b>Plug</b><br><b>Stopfen</b><br><b>Bouchon</b>                                                                                                                                                                                         |                           |
| 79                          | 603362                             | <b>Washer</b><br><b>Scheibe</b><br><b>Rondele</b>                                                                                                                                                                                       |                           |
| 80                          | 01-240316-1                        | <b>Fill hose</b> (from serial No. 8632 5590 onwards)<br><b>Füllschlauch</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590)<br><b>Tuyau de remplissage</b> (à partir du No. de série 8632 5590)                                                               |                           |
| 81                          | 01-246164-1                        | <b>Solenoid valve</b> (from serial No. 8632 5590 onwards) (see wiring diagram)<br><b>Magnetventil</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590) (siehe Schaltplan)<br><b>Electrovanne</b> (à partir du No. de série 8632 5590) (voir schéma électrique) |                           |
| 82                          | 785497-1                           | <b>Wire</b> (from serial No. 8632 5590 onwards)<br><b>Draht</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590)<br><b>Câble</b> (à partir du No. de série 8632 5590)                                                                                          |                           |
| 83                          | 323945-18                          | <b>Hose clamp</b><br><b>Schlauchschelle</b><br><b>Collier</b>                                                                                                                                                                           |                           |
| 84                          | 01-246371-1                        | <b>Hose</b> (from serial No. 8632 5590 onwards)<br><b>Schlauch</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590)<br><b>Tuyau</b> (à partir du No. de série 8632 5590)                                                                                       |                           |
| 85                          | 883145-3                           | <b>Hose</b> (from serial No. 8632 5590 onwards)<br><b>Schlauch</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590)<br><b>Tuyau</b> (à partir du No. de série 8632 5590)                                                                                       |                           |
| 86                          | 883181-1                           | <b>Tee</b> (from serial No. 8632 5590 onwards)<br><b>T-Stück</b> (ab Serial-Nr. 8632 5590)<br><b>Té</b> (à partir du No. de série 8632 5590)                                                                                            |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                         |                           |

old version  
alte Version  
ancien version

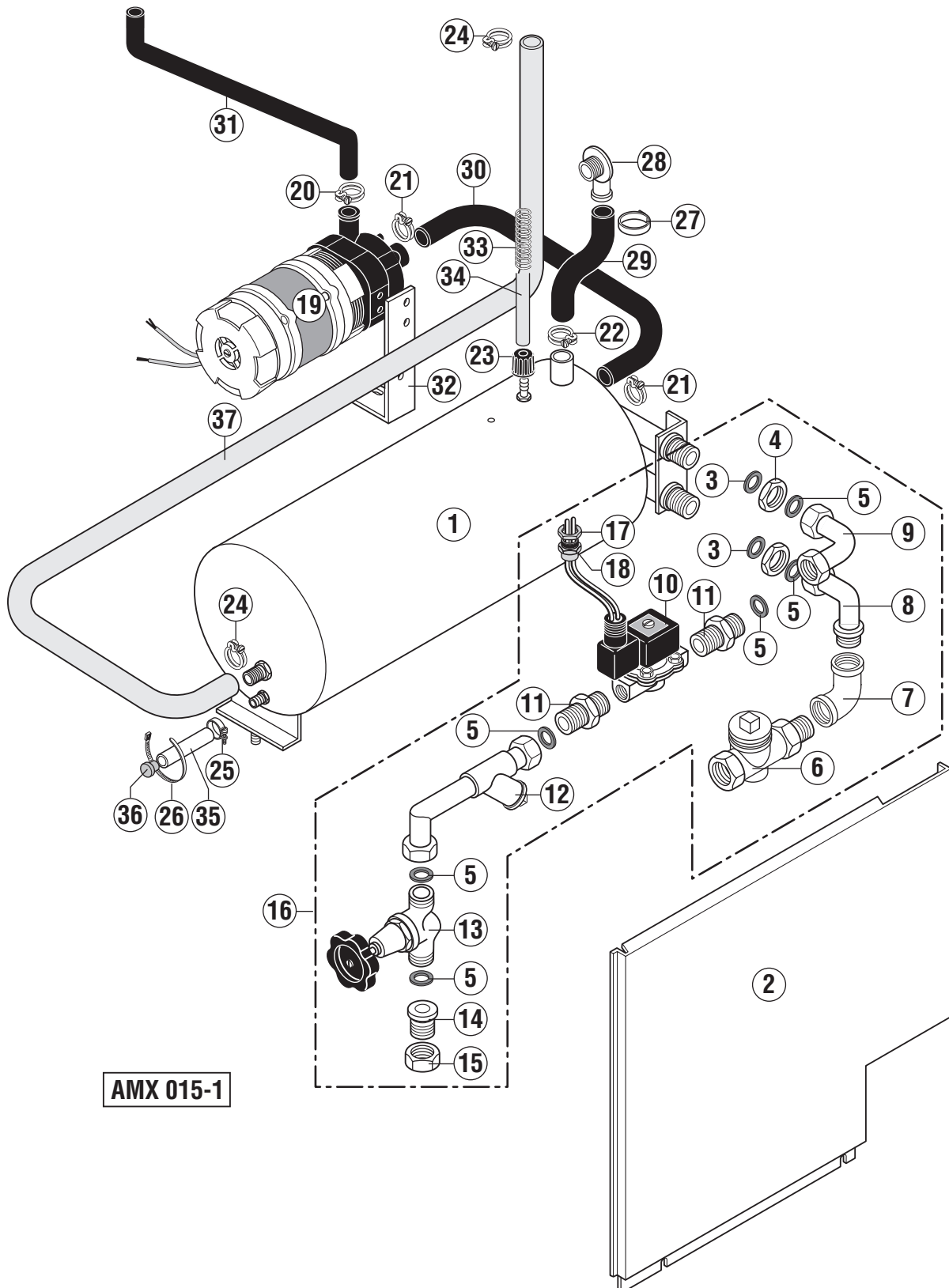


new version  
neue Version  
nouvelle version



AMX 016

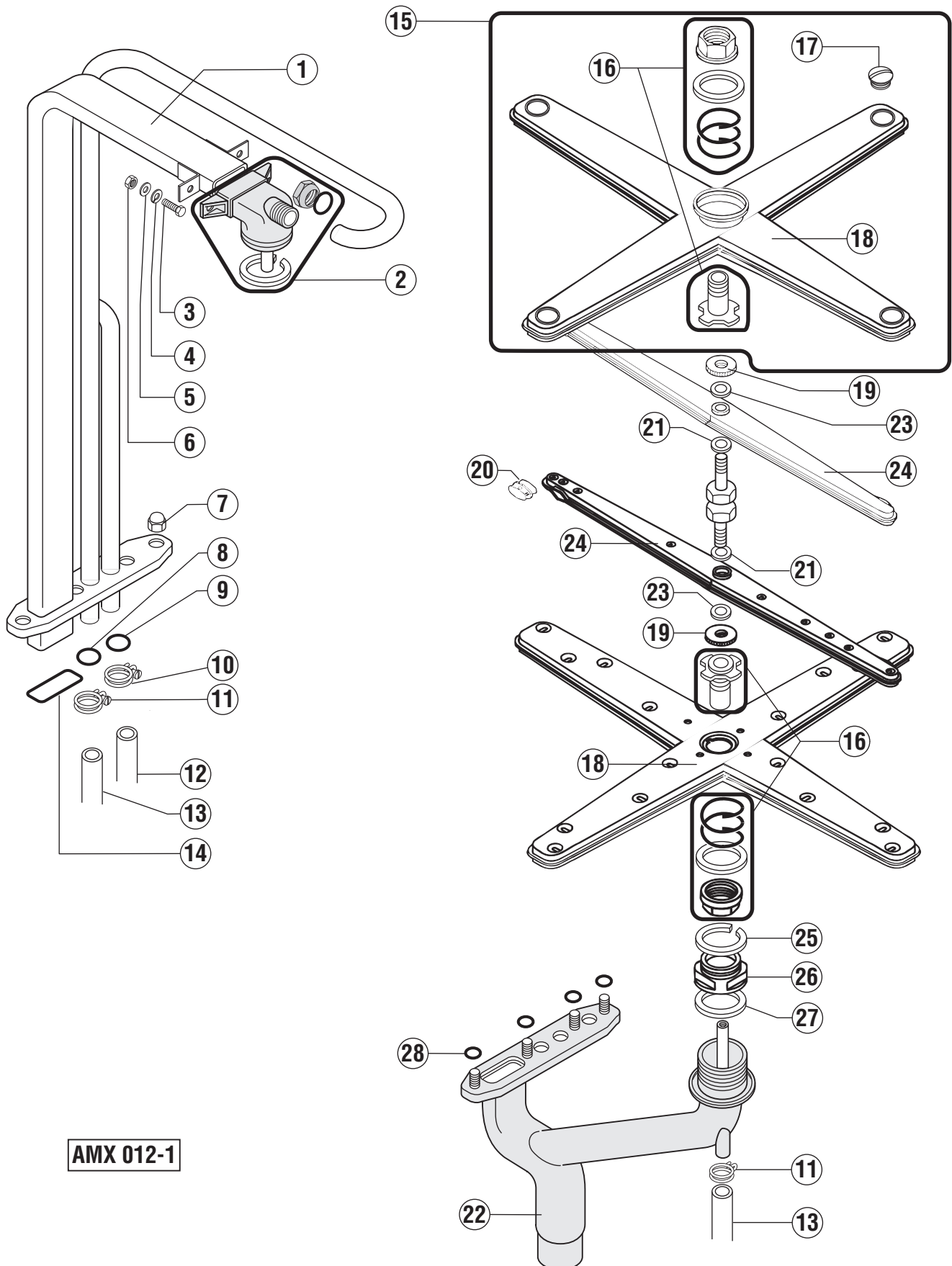
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                          | model<br>Modell<br>modèle                                              |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898045-5                           | Aquastop<br>Füllschlauch<br>Aquastop<br>(until serial No. 8632 5589)<br>(bis Serial Nr. 8632 5589)<br>(jusqu'au No. de série 8632 5589)                                  |                                                                        |
| 1a                          | 785492-1                           | Wire<br>Draht<br>Câble<br>(until serial No. 8632 5589)<br>(bis Serial Nr. 8632 5589)<br>(jusqu'au No. de série 8632 5589)                                                |                                                                        |
| 2                           | 323945-21                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                 |                                                                        |
| 3                           | 883256-3                           | Hose connector<br>Schlauchverbindung<br>Connecteur de Tuyau                                                                                                              |                                                                        |
| 4                           | 883169-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                |                                                                        |
| 5                           | 166513-1                           | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                 |                                                                        |
| 6                           | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                                                                          |                                                                        |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit<br>Füllstück Kit<br>Kit de pièce de remplissage<br>(cpl. including pos. 25, 26, 56)<br>(kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56)<br>(cpl. compris pos. 25, 26, 56) |                                                                        |
| 7                           | 775305-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                              |                                                                        |
| 8                           | 883271                             | Cap<br>Kappe<br>Capuchon                                                                                                                                                 |                                                                        |
| 9                           | 01-240316-1                        | Fill hose<br>Füllschlauch<br>Tuyau de remplissage<br>(from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590)            |                                                                        |
| 10                          | 01-246164-3                        | Solenoid valve<br>Magnetventil<br>Electrovanne<br>(from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590)               | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |
| 11                          | 785493-2                           | Wire<br>Draht<br>Câble<br>(from serial No. 8632 5590 onwards)<br>(ab Serial-Nr. 8632 5590)<br>(à partir du No. de série 8632 5590)                                       |                                                                        |
| 12                          | 323945-18                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier                                                                                                                                 |                                                                        |
| 13                          | 898247-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                |                                                                        |
| 14                          | 883271-1                           | Cap<br>Kappe<br>Capuchon                                                                                                                                                 |                                                                        |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                          |                                                                        |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                           | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 883188-1                           | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière                                    |                           |
| 2                           | 898105-2                           | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                        |                           |
| 3                           | 300084-9                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                               |                           |
| 4                           | 172739-3                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                    |                           |
| 5                           | 302574-1                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                               |                           |
| 6                           | 168704                             | Steam trap<br>Kondensatabscheider<br>Purgeur                                              | 0,1 - 3,5bar              |
|                             | 303354                             | Steam trap<br>Kondensatabscheider<br>Purgeur                                              | 3,51 - 10bar              |
| 7                           | 603091                             | Elbow<br>Winkel<br>Coude                                                                  |                           |
| 8                           | 323760                             | Pipe<br>Leitung<br>Tuyau                                                                  |                           |
| 9                           | 323781                             | Pipe<br>Leitung<br>Tuyau                                                                  |                           |
| 10                          | 869493-1                           | Solenoid valve<br>Magnetventil<br>Electrovanne                                            |                           |
| 11                          | 229659                             | Hexagon nipple<br>Doppelnippel<br>Mamelon double                                          |                           |
| 12                          | 886903-1                           | Line strainer<br>Schmutzfänger<br>Filtre                                                  |                           |
| 13                          | 165828-2                           | Hand valve<br>Absperrhahn<br>Robinet                                                      |                           |
| 14                          | 168608-3                           | Union piece<br>Einlegeteil<br>Pièce folle                                                 |                           |
| 15                          | 168610-1                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                    |                           |
| 16                          | 886905-2                           | Steam connection (complete)<br>Dampfanschluss (komplett)<br>Connexion de vapeur (complet) |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                | model<br>Modell<br>modèle            |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 17                          | 695664-2                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                         |                                      |
| 18                          | 695661-2                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble            |                                      |
| 19                          | 324093-21                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage                    | 50Hz                                 |
|                             | 324093-23                          | Rinse pump<br>Spülpumpe<br>Pompe de rinçage                    | 60Hz                                 |
| 20                          | 324510-327                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                      |
| 21                          | 324510-341                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                      |
| 22                          | 323945-29                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                      |
| 23                          | 775507-1                           | Screwed connection<br>Verschraubung<br>Raccord                 |                                      |
| 24                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                        |                                      |
| 25                          | 323945-15                          | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage            |                                      |
| 26                          | 165128-1                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                    |                                      |
| 27                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                    |                                      |
| 28                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                |                                      |
|                             | 883281-1                           | Fill piece kit<br>Füllstück Kit<br>Kit de pièce de remplissage | (complete)<br>(omplett)<br>(complet) |
| 29                          | 898248-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                      |
| 30                          | 898124-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                      |
| 31                          | 898179-4                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                              | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 32                          | 898230-2                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                                 |                           |
| 33                          | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                                   |                           |
| 34                          | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines with rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage)     |                           |
|                             | 898251-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau<br>(only on machines without rinse dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) |                           |
| 35                          | 774080-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                    |                           |
| 36                          | 774512-1                           | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                                   |                           |
| 37                          | 775559-15                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                    |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                              |                           |



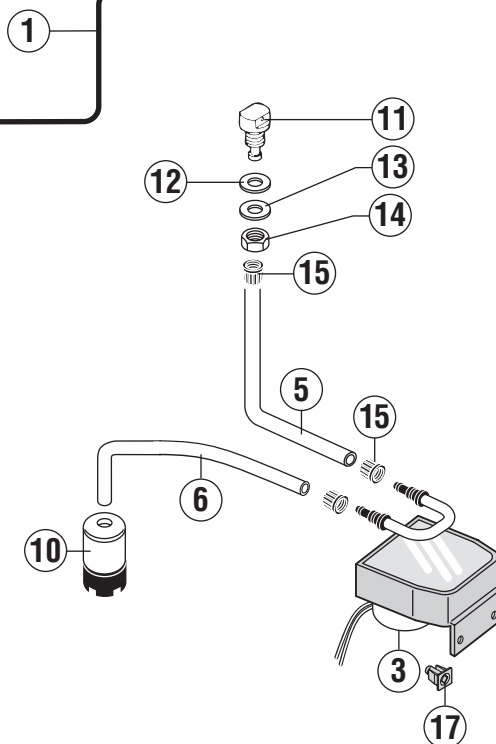
AMX 012-1

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                      | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898068-1                           | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                  |                           |
| 2                           | 886607                             | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage |                           |
| 3                           | 602578                             | Screw M8x25 DIN933<br>Schraube M8x25 DIN933<br>Vis M8x25 DIN933                      |                           |
| 4                           | 602305                             | Spring lock washer B8 DIN127<br>Federring B8 DIN127<br>Rondelles grower B8 DIN127    |                           |
| 5                           | 602287                             | Washer ø8,4 DIN125<br>Scheibe ø8,4 DIN125<br>Rondelle ø8,4 DIN125                    |                           |
| 6                           | 602492                             | Nut M8 DIN934<br>Mutter M8 DIN934<br>Ecrou M8 DIN934                                 |                           |
| 7                           | 602502                             | Nut M6 DIN985<br>Mutter M6 DIN985<br>Ecrou M6 DIN985                                 |                           |
| 8                           | 276903-26                          | Gasket 14 x 3,5mm<br>Dichtung 14 x 3,5mm<br>Joint 14 x 3,5mm                         |                           |
| 9                           | 276903-15                          | Gasket 3,5 x 18 x 25mm<br>Dichtung 3,5 x 18 x 25mm<br>Joint 3,5 x 18 x 25mm          |                           |
| 10                          | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 11                          | 323945-21                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                        |                           |
| 12                          | 898179-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 13                          | 898247-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |                           |
| 14                          | 276903-29                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |                           |
| 15                          | 324798-1                           | Wash arm assy.<br>Wascharm komplett montiert<br>Bras de lavage ens.                  |                           |
| 16                          | 734804-1                           | Service kit<br>Wascharmnabe Kit<br>Kit de service                                    |                           |
| 17                          | 886610                             | Plug 4 pieces<br>Wascharmstopfen 4 Stück<br>Bouchon 4 pièces                         |                           |

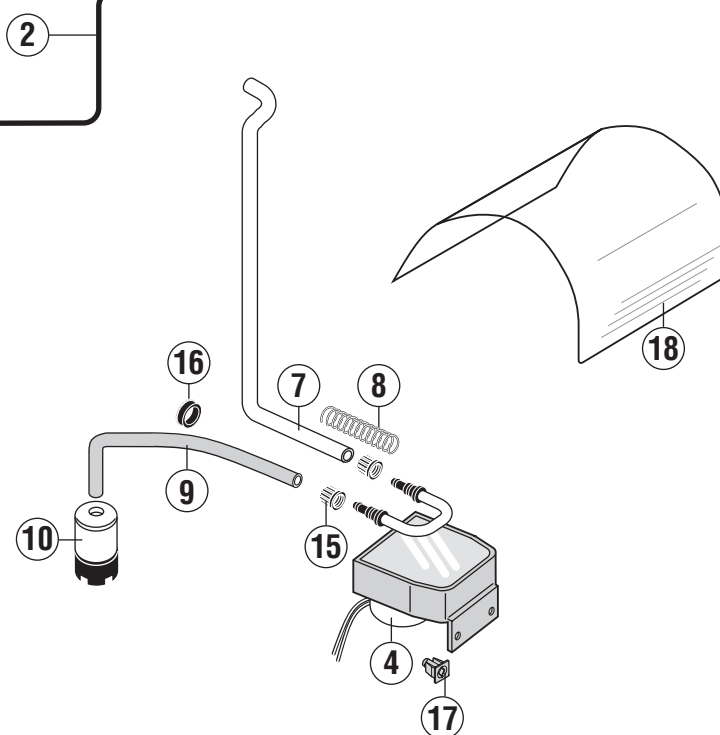
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                       | model<br>Modell<br>modèle                                                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18                          | 324614                             | Wash arm<br>Wascharm<br>Le bras de lavage                                             |                                                                                                                    |
| 19                          | 324036                             | Milled nut<br>Rändelmutter<br>Ecrou moleté                                            |                                                                                                                    |
| 20                          | 886609                             | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                            | 4 piece<br>4 Stück<br>4 pièces                                                                                     |
| 21                          | 774072-2                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                                                                                                    |
| 22                          | 898133-1                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AMXX                                                                                                               |
|                             | 898133-2                           | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage | AUXX                                                                                                               |
| 23                          | 774072-1                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                         |                                                                                                                    |
| 24                          | 01-240096-2                        | Rinse arm<br>Spülarml<br>Bras de rinçage                                              | complete (including Pos. 19, 21, 23)<br>komplett (beinhaltet Pos. 19, 21, 23)<br>complet (compris Pos. 19, 21, 23) |
| 25                          | 324751                             | Glide ring<br>Ring<br>Bague                                                           |                                                                                                                    |
| 26                          | 324698-1                           | Coupling nut<br>Trennmutter<br>Ecrou d'embase                                         |                                                                                                                    |
| 27                          | 172986-22                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                                                                                                    |
| 28                          | 324594                             | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                           |                                                                                                                    |
|                             |                                    |                                                                                       |                                                                                                                    |



detergent  
Reiniger  
détergent



rinse agent  
Klarspüler  
produit de rincage

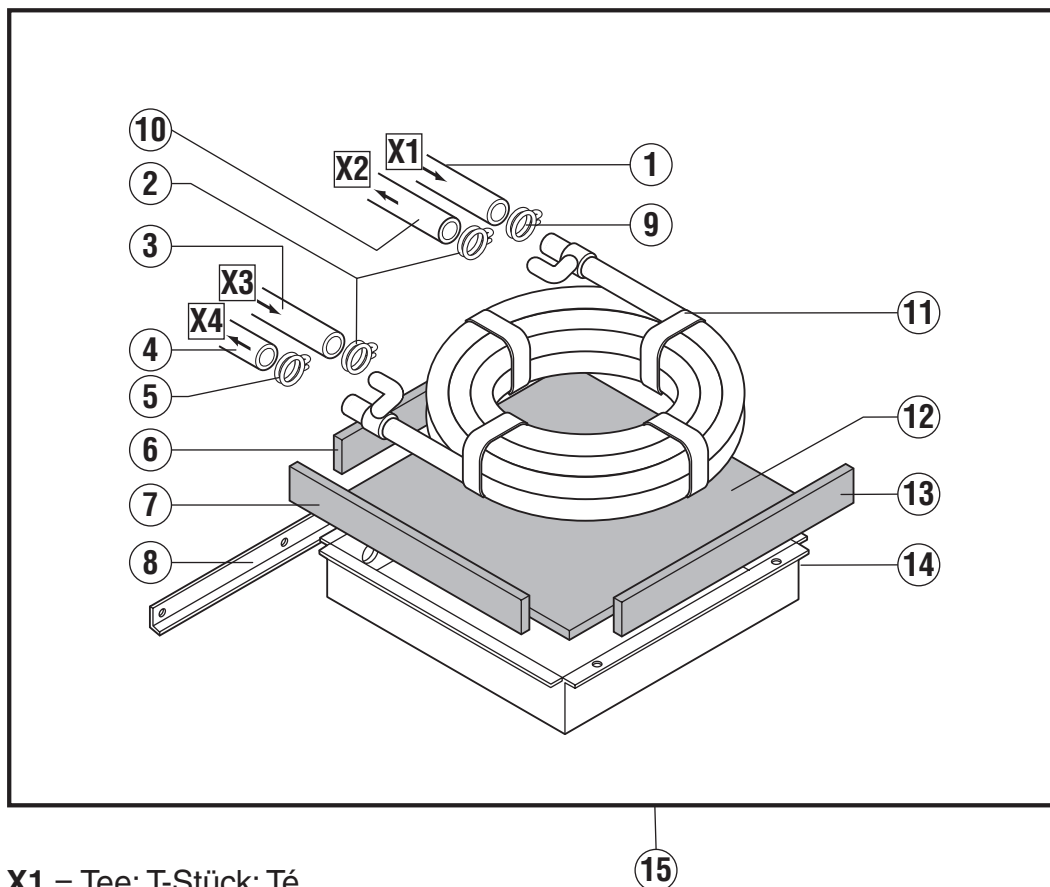


AMX 008-1

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                |                                                                                | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | ML71561-AK                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement<br>50Hz                      |                           |
|                             | ML71561-HN                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement<br>60Hz                      |                           |
| 2                           | ML71563-ED                         | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement                              |                           |
| 3                           | 775556-2                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | 50Hz<br>(see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |                           |
|                             | 775556-5                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | 60Hz<br>(see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique) |                           |
| 4                           | 775556-1                           | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma électrique)         |                           |
| 5                           | 898252-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                |                           |
| 6                           | 898252-3                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                |                           |
| 7                           | 898251-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                |                           |
| 8                           | 886839-1                           | Spring<br>Feder<br>Ressort                                     |                                                                                |                           |
| 9                           | 898250-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                                                |                           |
| 10                          | 775239-1                           | Suction valve<br>Fußventil<br>Soupape                          |                                                                                |                           |
| 11                          | 01-240071-1                        | Injector<br>Einlaßstück<br>Injecteur                           |                                                                                |                           |
| 12                          | 774072-3                           | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  |                                                                                |                           |
| 13                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  | B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125                                   |                           |
| 14                          | 609432                             | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                         | M10 DIN934<br>M10 DIN934<br>M10 DIN934                                         |                           |
| 15                          | 775507-1                           | Screw connection<br>Verschraubung<br>Raccord                   |                                                                                |                           |







**X1** = Tee; T-Stück; Té

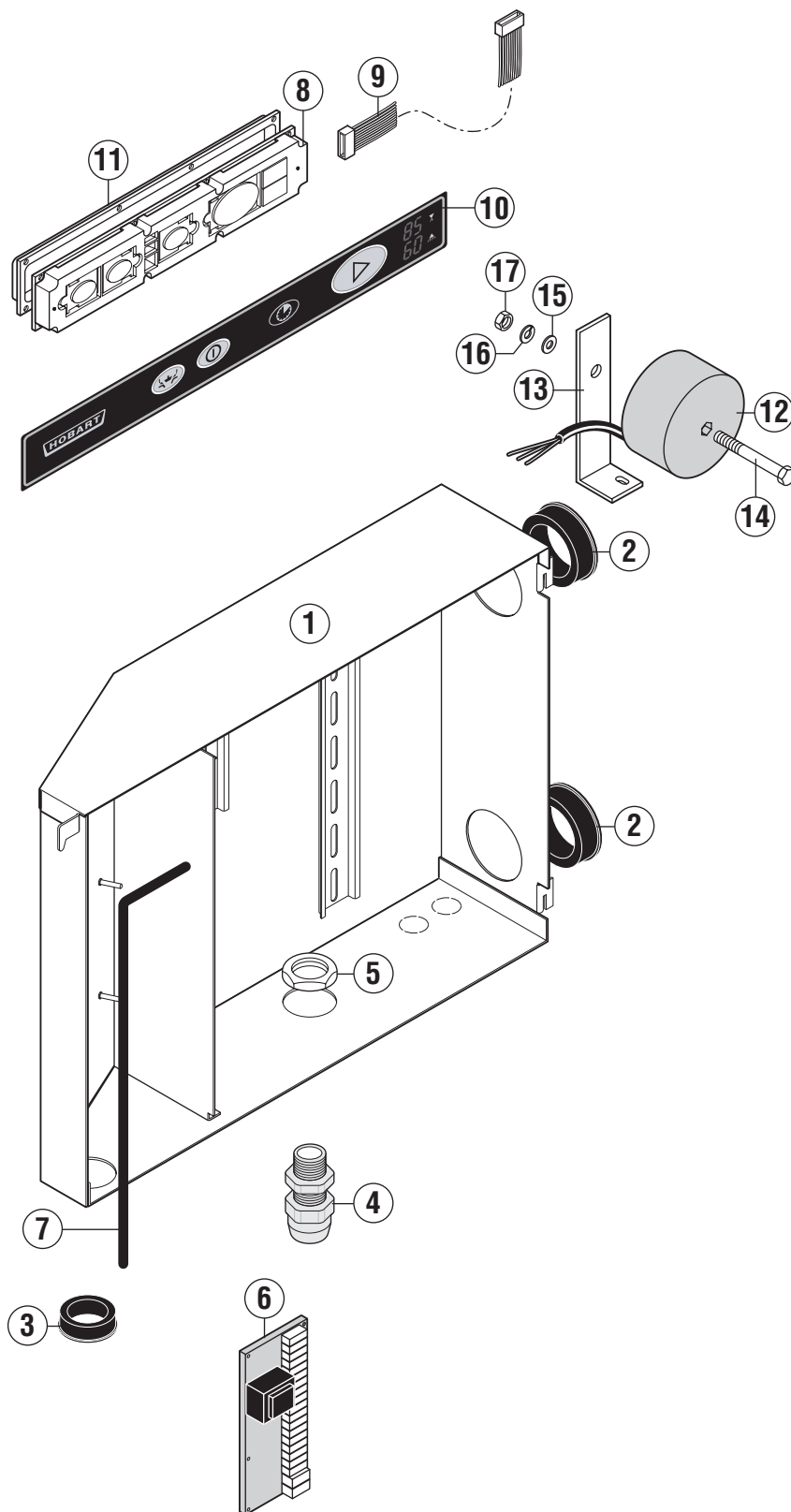
**X2** = Heater; Erhitzer; Chaudière

**X3** = Air gap; Wassereinlauf; Brise vide

**X4** = Drain hose; Ablaufschlauch; Tuyau de vidange

**AMX 013-1**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                       | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 883170-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 2                           | 324510-242                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 3                           | 898072-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 4                           | 324045                             | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 5                           | 323945-25                          | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 6                           | 323539-4                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br><br>Isolation                                                                                                                               |                           |
| 7                           | 323539-2                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 8                           | 898268-1                           | Bracket<br>Winkelblech<br>Equerre pour renfort                                                                                                                                        |                           |
| 9                           | 324510-231                         | Clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier de serrage                                                                                                                                         |                           |
| 10                          | 898072-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                             |                           |
| 11                          | 324744                             | Coax pipe<br>Koaxialrohr<br>Tube d'coaxiale                                                                                                                                           |                           |
| 12                          | 323539-3                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 13                          | 323539-1                           | Thermal insulation sheet<br>Dämmplatte<br>Isolation                                                                                                                                   |                           |
| 14                          | 898267-1                           | Cover<br>Verkleidung<br>Panneau                                                                                                                                                       |                           |
| 15                          | 323538                             | Heat exchanger (cpl. including pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Wärmetauscher (kpl. inklusive Pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14)<br>Échangeur d'énergie (cpl. compris pos. 6, 7, 11, 12, 13, 14) |                           |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                       |                           |

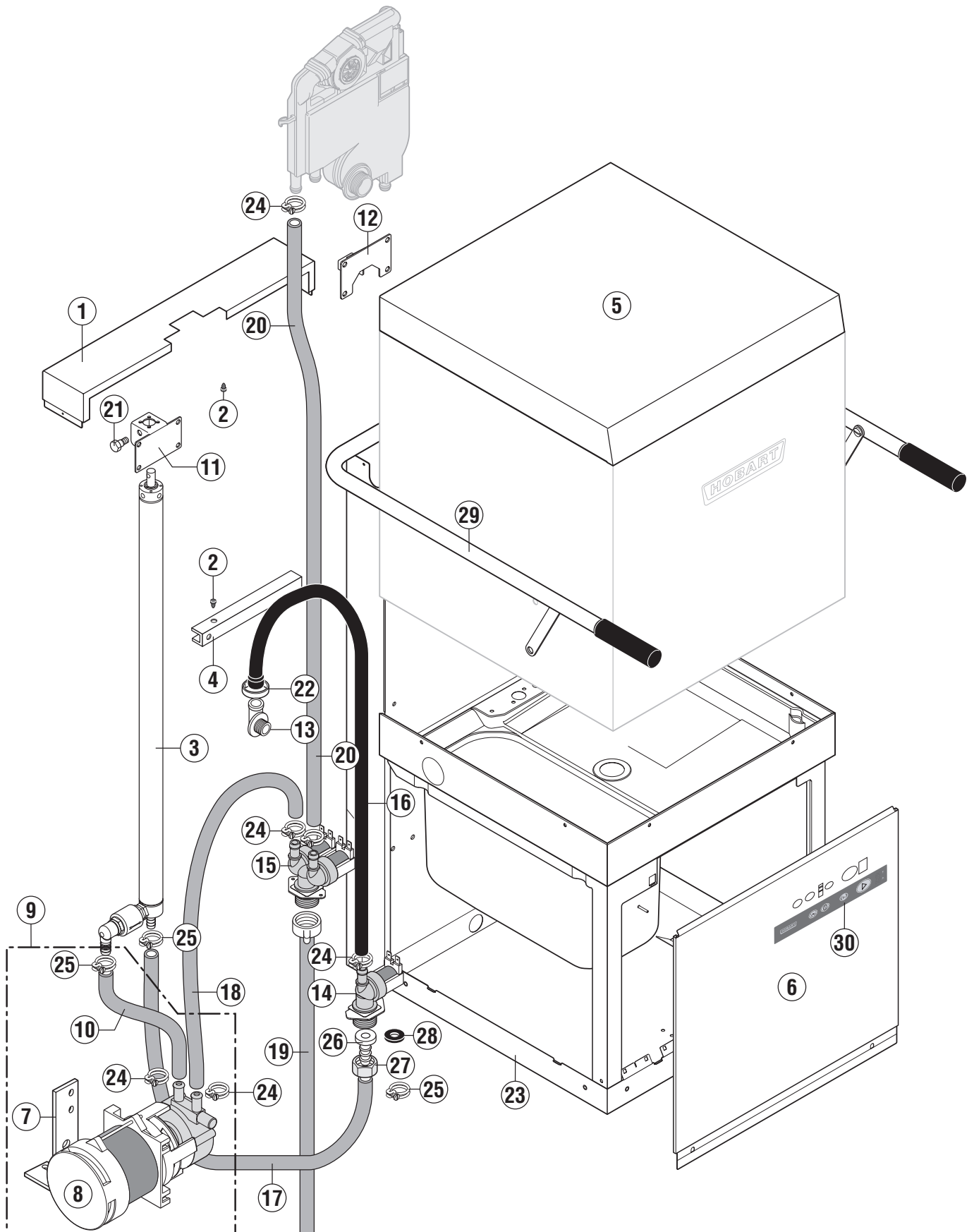


**AMX 009**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce      | model<br>Modell<br>modèle                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898196-1                           | Control box<br>Schaltkasten<br>Panneau de commande   |                                                                                 |
| 2                           | 886756-1                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil         |                                                                                 |
| 3                           | 886756-2                           | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil         |                                                                                 |
| 4                           | 695661-5                           | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble  |                                                                                 |
| 5                           | 695664-5                           | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                               |                                                                                 |
| 6                           | 897502-1                           | Control unit<br>Steuerung<br>Unité de commande       |                                                                                 |
|                             | 897503-2                           | EPROM<br>EPROM<br>EPROM                              |                                                                                 |
| 7                           | 229169-4                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                          |                                                                                 |
| 8                           | 897501-1                           | Operation unit<br>Bedieneinheit<br>Modul de service  |                                                                                 |
| 9                           | 785446-2                           | Cable<br>Kabel<br>Câble                              |                                                                                 |
| 10                          | 897500-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande |                                                                                 |
| 11                          | 898363-1                           | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                         |                                                                                 |
| 12                          | 898282-1                           | Transformer<br>Transformator<br>Transformateur       | only<br>nur<br>seulement 200 / 50 (60) / 3 230 / 50 (60) / 3                    |
|                             | 898281-1                           | Transformer<br>Transformator<br>Transformateur       | only<br>nur<br>seulement 400 / 50 (60) / 3 440 / 50 (60) / 3                    |
| 13                          | 898230-1                           | Support<br>Halterung<br>Support                      | only with transformer<br>nur mit Transformator<br>seulement avec transformateur |
| 14                          | 600600                             | Screw<br>Schraube<br>Vis                             | M 10 x 110                                                                      |
| 15                          | 602288                             | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                        | B 10,5                                                                          |







only if required; nur bei Bedarf; uniquement si besoin

**AMX 014-1**

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                        | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                           | 898148-2                           | Cover<br>Abdeckung<br>Couvercle                                                                                        |                           |
| 2                           | 228828                             | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                           |                           |
| 3                           | 883206-1                           | Hood lifter<br>Haubenzyylinder<br>Vérin du capot                                                                       |                           |
| 4                           | 324435                             | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                           |                           |
| 5                           | 883288-1                           | Top cover<br>Haubendeckel<br>Panneau supérieur                                                                         |                           |
| 6                           | 886909-1                           | Front panel<br>Frontverkleidung<br>Panneau frontal                                                                     |                           |
| 7                           | 898230-1                           | Support (only if required)<br>Halter (nur bei Bedarf)<br>Support (uniquement si besoin)                                |                           |
| 8                           | 883289-1                           | Pressure pump (only if required)<br>Drucksteigerungspumpe (nur bei Bedarf)<br>Pompe de pression (uniquement si besoin) |                           |
| 9                           | 886911-1                           | Pressure pump (complete)<br>Drucksteigerungspumpe (komplett)<br>Pompe de pression (complète)                           |                           |
| 10                          | 775559-2                           | Hose (only if required)<br>Schlauch (nur bei Bedarf)<br>Tuyau (uniquement si besoin)                                   |                           |
| 11                          | 883209-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                           |                           |
| 12                          | 883252-1                           | Support<br>Halter<br>Support                                                                                           |                           |
| 13                          | 324097                             | Fill piece<br>Füllstück<br>Pièce de remplissage                                                                        |                           |
| 14                          | 775742-2                           | Valve<br>Ventil<br>Vanne                                                                                               |                           |
| 15                          | 775417-1                           | Double valve (with flow controler)<br>Doppelventil (mit Mengenregler)<br>Double vanne (avec régulateur de quantité)    |                           |
| 16                          | 775791-1                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                              |                           |
| 17                          | 775559-9                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                              |                           |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                              | model<br>Modell<br>modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 18                          | 775559-2                           | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 19                          | 139321-92                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 20                          | 775559-12                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                    |                           |
| 21                          | 883205-1                           | Screw<br>Schraube<br>Vis                                                                                     |                           |
| 22                          | 165128-3                           | Binder<br>Binder<br>Collier                                                                                  |                           |
| 23                          | 883286-2                           | Tank and frame (without softener)<br>Tank mit Rückwand (ohne Enthärter)<br>Bac et chassis (sans adoucisseur) |                           |
|                             | 883286-1                           | Tank and frame (with softener)<br>Tank mit Rückwand (mit Enthärter)<br>Bac et chassis (avec adoucisseur)     |                           |
| 24                          | 323945-18                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                      |                           |
| 25                          | 323945-16                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                                                      |                           |
| 26                          | 886988-1                           | Hose connection<br>Schlauchanschluss<br>Connexion de tuyau                                                   |                           |
| 27                          | 600539                             | Union nut<br>Überwurfmutter<br>Ecrou                                                                         |                           |
| 28                          | 300084-2                           | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                  |                           |
| 29                          | 898236-1                           | Door lift handle<br>Rohrbügel<br>Poignée                                                                     |                           |
| 30                          | 897530-1                           | Keyboard foil<br>Bedienfolie<br>Plastron de commande                                                         |                           |
|                             |                                    |                                                                                                              |                           |



As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.